

# MEMORIA FORO

## *DESARROLLO LOCAL TRANSFRONTERIZO: RETOS Y DESAFIOS*



**Salón Mesoamérica, Hotel Radisson Plaza.  
San Salvador, 28 de Febrero de 2006**



Honduras



Unión Europea



El Salvador



Programa Binacional de Desarrollo Fronterizo  
Honduras - El Salvador (ACR/IB-2000/2052)



**funde**  
Fundación Nacional  
para el Desarrollo



## MEMORIA

### FORO DESARROLLO LOCAL TRANSFRONTERIZO: RETOS Y DESAFIOS

Salón Mesoamérica, Hotel Radisson Plaza  
San Salvador, 28 de Febrero de 2006

El *Primer Foro sobre Desarrollo Local Transfronterizo: Retos y Desafíos*, realizado por FUNDE contó con el auspicio y apoyo solidario de las instituciones, Cooperación Extremeña, Ayuda en Acción El Salvador, Diakonía Suecia, PROGRESSIO y Programa Binacional de Desarrollo Fronterizo Honduras-El Salvador. Además se tuvieron apoyos complementarios de la Diputación de Barcelona, la Unión Mundial de la Naturaleza (UICN), la Fundación para la Paz y la Democracia (FUNPADEM) y el Plan Trifinio.

Los apoyos de la cooperación Extremeña, Ayuda en Acción El Salvador y Diakonía Suecia son parte del financiamiento que estas instituciones proporcionan a FUNDE para el desarrollo del Proyecto “Promoviendo el Desarrollo Local Transfronterizo” ejecutado durante el 2005 y 2006, y el apoyo del Programa Binacional de Desarrollo Fronterizo corresponde a la participación de FUNDE en el Núcleo de Desarrollo Local 07 como socia co-ejecutora del componentes de fortalecimiento institucional.

La FUNDE agradece profundamente el apoyo recibido para el desarrollo de este evento.

#### INSCRIPCIÓN DE PARTICIPANTES

El Foro contó con una asistencia de 243 personas y 150 instituciones. La inscripción de los asistentes se realizó entre las 8:00 y 9:15 a.m.



### DETALLE DE LA ASISTENCIA AL FORO

PARTICIPACION INDIVIDUAL														
País	Mujeres	%M	Hombres	%H	TOTAL	Alcaldesas	Alcaldes							
EL SALVADOR	44	35	81	65	125	2	5							
HONDURAS	19	21	71	79	90	5	25							
GUATEMALA	3	27	8	73	11	0	2							
NICARAGUA	2	18	9	82	11	0	0							
COSTA RICA	0	0	4	100	4	0	0							
URUGUAY	0	0	1	100	1	7	32							
ESPAÑA	0	0	1	100	1	0	0							
<b>TOTAL</b>	<b>68</b>	<b>28</b>	<b>175</b>	<b>72</b>	<b>243</b>	<b>7</b>	<b>32</b>							
PARTICIPACIÓN INSTITUCIONAL														
País	Municipalidad	Mancomunidad	Hermanamiento binacional	UTI	ONG	OG	OS	CI	TOTAL					
EL SALVADOR	9	4	0	11	20	3	9	8	64					
HONDURAS	35	7	0	7	3	1	6	4	63					
GUATEMALA	4	1	0	1	1	0	2	1	10					
NICARAGUA	1	1	1	0	2	1	1	2	9					
COSTA RICA	0	0	0	0	1	0	0	1	2					
URUGUAY	0	0	0	0	1	0	0	0	1					
ESPAÑA	0	0	0	0	0	1	0	0	1					
<b>TOTAL</b>	<b>49</b>	<b>13</b>	<b>1</b>	<b>19</b>	<b>28</b>	<b>6</b>	<b>18</b>	<b>16</b>	<b>150</b>					
INSTITUCIONES NO GUBERNAMENTALES					ORGANIZACIONES SOCIALES									
<b>EL SALVADOR</b>					<b>EL SALVADOR</b>					<b>HONDURAS</b>				
CECADE	CENPROMYPE				PADECOMSM	Comunidad Olocingo-Guarita								
IMU	FUNDESA				RIO-C-MAS	Sociedad civil Cololaca								
CIDESO	FUNSALPRODESE				ADESCO El Carrizal	Sociedad civil San Marcos Ocotepeque								
CARITAS SM	UNES				Promotor de salud Nueva Trinidad	CODEH Santa Lucia								
Circulo Espiral	ASDI				Consortio Alianzas	Unión para el Desarrollo de Nahuaterique (UDN)								
RAIS	CARECEN				CADERSIVA	Comunidad San Juan Guarita								
FUMA	REDES				COMURES	<b>NICARAGUA</b>								
FUNDAMUNI	SACDEL				Red de Junta de Cara Sucia	UCCAM								
CARITAS Sonsonate	ADEL Morazán				Sociedad civil Nueva Trinidad	<b>GUATEMALA</b>								
Maestría en desarrollo local // UCA					COCODE y Comunidad La Barrona									
<b>HONDURAS</b>					<b>NICARAGUA</b>					<b>COOPERACION INTERNACIONAL</b>				
ADED Valle	Fundación LIDER				<b>EL SALVADOR</b>					<b>HONDURAS</b>				
ATRIDEST	SELVA				ABT/BID COEF	PBDF								
ASONOG					IICA	Visión Mundial								
<b>COSTA RICA</b>					<b>GUATEMALA</b>					<b>NICARAGUA</b>				
FUNPADEM					MILENIA					Amigos de la Tierra				
<b>INSTITUCIONES GUBERNAMENTALES</b>					DIAKONIA SUECIA					<b>NICARAGUA</b>				
<b>EL SALVADOR</b>					<b>NICARAGUA</b>					Ayuda en Acción				
RREE	MINREN				UICN/BVASIM					SNV				
ISDEM	<b>ESPAÑA</b>				PBDF					<b>COSTA RICA</b>				
MARN	Diputación de Barcelona				GTZ					UICN/Alianzas				
<b>HONDURAS</b>					PROGRESSIO					<b>GUATEMALA</b>				
Gobernación Departamental de Valle										OIKOS				

## PRESENTACIÓN

### Delegación por países

Delegación de El Salvador con 125 participantes

Delegación de Honduras con 90 participantes

Delegación de Guatemala con 11 participantes

Delegación de Nicaragua con 11 participantes

Delegación de Costa Rica con 4 participantes

Delegación de Uruguay con 1 participantes

Delegación de España con 1 participantes



### Personalidades integrantes de la Mesa de Honor

Dr. Alberto Enríquez Villacorta, Director Estado, Ciudadanía y Desarrollo de FUNDE (centro)

Lic. Pedro Martín García, Director de Diakonía Suecia (derecha)

Lic. Carlos Huezco, Programa Binacional Desarrollo Fronterizo Honduras-El Salvador (izquierda)



**Personalidades integrantes de la Mesa de Ponentes.** De derecha a izquierda:

Dr. Jesús Cisneros, UICN

Ing. Juan Carlos Montúfar Celada, Unidad Técnica Trinacional del Plan Trifinio

Dr. Javier Marsiglia, Universidad Católica del Uruguay

Msc. Daniel Matul, FUNPADEM

Msc. Xavier Tiana, Diputación de Barcelona



## DESARROLLO DEL PROGRAMA

### Durante la mañana

La jornada de la mañana inició con la apertura oficial por el Dr. Alberto Enríquez Villacorta, Director de Estado, Ciudadanía y Desarrollo de FUNDE; quien dio la bienvenida a los y las asistentes y dio por inaugurado el Foro. Seguidamente los representantes de los organismos de cooperación que financiaron el Foro, el Licenciado Pedro Martín García de DIAKONIA y el Licenciado Carlos Huezco, Co-Director europeo del Programa Binacional de Desarrollo Fronterizo se dirigieron al público. La Directora Ejecutiva de Ayuda en Acción El Salvador, envió excusas por su ausencia debido a encontrarse fuera del país.

### Metodología aplicada

En la mañana se realizaron tres exposiciones. La primera **“DESARROLLO LOCAL TRANSFRONTERIZO, desde la experiencia europea”**, por Javier Tiana Casablanco de la Diputación de Barcelona; la segunda **“10 REFLEXIONES SOBRE EL TRABAJO DE COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA, la experiencia de Centroamericana”**, por Daniel Matul de FUNPADEM y la tercera **“DESARROLLO LOCAL TRANSFRONTERIZO: territorios, fronteras, desarrollo local e integración centroamericana”**, por Alberto Enríquez Villacorta de FUNDE. Cada ponencia tuvo una duración de 30 minutos.

La jornada tuvo un receso de 30 minutos luego de haber desarrollado las 2 primeras exposiciones.

A cada asistente se entregó un fólder en el cual se incluyeron unas hojas para preguntas y comentarios. Un grupo de edecanes, después de cada ponencia, recogió de los y las asistentes sus respectivas hojas de preguntas, las que fueron entregadas a los respectivos ponentes, con el propósito de organizar sus respuesta. La mañana concluyó con el punto de preguntas y respuestas en el cual, cada ponente tuvo un espacio de 10 minutos para responder a las inquietudes presentadas por el público asistente.

### Almuerzo



### **Durante la tarde**

La jornada de la tarde inició con la participación del Dr. Roberto Rubio Fabián, Director Ejecutivo de FUNDE; quien dio apertura para el desarrollo de las experiencias de trabajo fronterizo sobre el Plan Trifinio, el Programa Alianzas de UICN y el Programa de Desarrollo Económico en la Cuenca del Río Uruguay.

Además, el Hermanamiento Ínter fronterizo Binacional El Paraíso, Honduras/Nueva Segovia, Nicaragua - AMUNSE- hizo un reconocimiento a FUNDE través del Señor Gerente Gabriel Antonio Zeledón. El reconocimiento fue recibido por el Doctor Roberto Rubio Fabián.

### **Metodología aplicada**

Durante la tarde, se aplicó la misma metodología que en la mañana. Se desarrollaron tres exposiciones. La primera exposición estuvo a cargo de Juan Carlos Montufar con **“EL PLAN TRIFINIO, un proceso de desarrollo sustentable en Centro América”**; seguidamente Jesús Cisneros y Eduardo Rodríguez con **“PROGRAMA ALIANZAS Y LA GESTIÓN AMBIENTAL EN LA ZONA DE FRONTERAS, una experiencia centroamericana”**; para finalizar con la exposición de Javier Marsiglia con **“LITORAL INTEGRADO, Programa de Cooperación Transfronteriza en la Cuenca del Río Uruguay”**. Cada ponente dispuso de 30 minutos para su presentación.

La tarde concluyó con el punto de preguntas y respuestas en el cual, cada ponente tuvo un espacio de 5 minutos para responder a las inquietudes planteadas por el público asistente. Dentro de los fólderes se incluyeron unas hojas de preguntas, las cuales se recogieron después de cada ponencia y fueron entregadas a los respectivos ponentes.

El receso se realizó al final de la tarde, luego del cierre del evento. Y finalmente se procedió a la entrega de la revista Alternativa No 96, que contiene el artículo: **“Desarrollo Local Transfronterizo: territorios, fronteras e integración centroamericana”**, de Silvina Gernaert Wilmar, cooperante de PROGRESSIO en FUNDE.

En la organización y coordinación del evento participaron:



**MAESTRA DE CEREMONIAS**  
Msc. Ana Patricia Silva Orellana



**FACILITADORA DEL PUNTO DE PREGUNTAS Y RESPUESTAS:**

Msc. Flora Blandón de Grajeda.  
Coordinadora del Programa de Participación y Concertación Ciudadana del Área Estado, Ciudadanía y Desarrollo de FUNDE.



**EQUIPO RESPONSABLE DEL PROYECTO: “*PROMOVIENDO EL DESARROLLO LOCAL TRANSFRONTERIZO*”, y coordinador del Foro.**

De derecha a izquierda:

Licda. Ángela Zamora Rivas, Coordinadora del Proyecto

Msc. Silvina Gernaert Willmar, Cooperante de PROGRESSIO en FUNDE

Licdo. Oscar Humberto López, Técnico del Proyecto



## ACTO DE APERTURA DEL FORO MENSAJES DE LOS MIEMBROS DE LA MESA DE HONOR



- **Alberto Enríquez Villacorta, Director del Área de Estado, Ciudadanía y Desarrollo de FUNDE.**

“Bueno en primer lugar, bienvenidos y bienvenidas a todos los amigos y amigas que se han movilizado justamente desde los municipios y territorios fronterizos de nuestros países centroamericanos. Para nosotros es una gran alegría ver este espacio francamente lleno, pero no tanto nos interesa el espacio físico, sino lo que significa que podamos encontrarnos en un día y en un lugar común para poder compartir y reflexionar sobre un tema, que a nuestro juicio tiene mucho que decir y mucho que aportar, no solo al desarrollo local, sino que al desarrollo de nuestros países y a la integración centroamericana.

En segundo lugar quiero dar la bienvenida y dar las gracias a quienes también han venido de otros países, para compartir experiencias sobre desarrollo local transfronterizo y cooperación transfronteriza, tanto en Europa, como en América del Sur y Centroamérica. Están con nosotros Xavier Tiana o Sabih, como le decimos nosotros cariñosamente, de la Diputación de Barcelona; Javier Marsiglia, de la Universidad Católica del Uruguay en el cono sur; está también con nosotros Daniel Matul, de FUNPADEM de Costa Rica; Jesús Cisneros, de la Unión Internacional de Conservación de la Naturaleza –UICN–, que según las últimas noticias ahora se llama Unión Mundial para la Naturaleza; y finalmente Juan Carlos Montúfar, que tiene 20 años en estar en el esfuerzo trinacional del Plan Trifinio. A todos ellos muchísimas gracias, bienvenidos y un fuerte aplauso, para que se animen a compartir con nosotros en serio.

Este esfuerzo y este espacio, no es un hecho aislado y esa es la pretensión tanto de la FUNDE como de quienes compartimos el esfuerzo. Este Foro Internacional sobre Desarrollo Local Transfronterizo pretende ser nada más un puntito en el camino de un proceso que no lo hemos inventado nosotros, sino que ustedes, los que vienen de las regiones fronterizas, los que están en diversos esfuerzos desde los gobiernos municipales, desde las organizaciones de sociedad civil territorial, desde los tejidos productivos y empresariales y que diariamente han comenzado a cambiar el sentido de las fronteras. Estos procesos son los que consideramos nosotros que hay que fortalecer, que hay que levantar y que hay que poner en comunicación. Por esa razón este foro, lo que pretender es ser un espacio de encuentro, un espacio donde

debatamos, compartamos, discutamos y reflexionemos; pero sobre todo, enriquezcamos el trabajo y nos comprometamos mucho más en la transformación de nuestros países, que para Centroamérica es tan urgente.

Queremos agradecer a nombre de la FUNDE, el esfuerzo compartido y la sociedad para este foro internacional; en primer lugar, de la Junta de Extremadura, que por un problema logístico en España no pudo estar presente, de Ayuda en Acción de España, de Diakonía de Suecia y del Programa Binacional de Desarrollo Fronterizo, de la Unión Europea. Están con nosotros, Pedro Martín de Diakonía; Carlos Huezco, del Programa Binacional. Este es un esfuerzo conjunto que también simboliza que el desarrollo local transfronterizo, no lo puede hacer un solo actor, ni solo los gobiernos municipales, ni solo la sociedad civil, ni solo los tejidos productivos; tenemos que juntar todos los esfuerzos y estos esfuerzos incluyen también instituciones y organizaciones nacionales e internacionales, incluyen a la cooperación internacional; siempre y cuando todos nos pongamos al servicio de levantar desde las fronteras verdaderos procesos transformadores del desarrollo local.

Y finalmente al abrir este foro internacional quiero solamente decir que para la FUNDE, esto tiene dos implicaciones estratégicas. La primera es que en un mundo donde la globalización es un hecho que no podemos ni negar, ni ocultar, ni impedir. Hemos firmado como país y como Centroamérica, independientemente que estemos de acuerdo o no, el Tratado de Libre Comercio con los Estados Unidos, que en el caso salvadoreño mañana entra en vigor y además, se están impulsando procesos como el Plan Puebla Panamá que atraviesa México y Centroamérica; es decir, en un mundo que se transforma aceleradamente todos los días y que nos pone nuevos retos, nosotros consideramos que ni nuestros territorios, ni nuestros países pueden apostar en serio al desarrollo si realmente no construimos una sola Centroamérica. El desarrollo sostenible, sustentable, humano equitativo, tiene que ver con hacer Centroamérica de verdad.

Y lo segundo es que para eso, nuestros países tienen que pasar por profundas transformaciones. Hay un actor nuevo que puede aportar a estos dos temas, es el desarrollo local transfronterizo, el desarrollo de los territorios de los dos o tres lados de las fronteras. Concertando entre gobiernos locales, tejidos productivos, ciudadanos y ciudadanas, serán capaces de dar un giro completo a lo que en la historia de nuestros países han sido las fronteras como separación, como muros, y convertirlos ahora en vínculos, en generadores de concertación, pero sobre todo en dinamizadores de iniciativas de desarrollo local.

Ese es el propósito, por eso estamos aquí, nos alegra enormemente que haya una convocatoria fuerte, esperamos exprimir el día, sacando el jugo a nuestros invitados e invitadas, y de nuevo muchas gracias por estar con nosotros y esperamos que esto marque en Centroamérica un paso sustantivo para abrirle espacio y paso a los proceso de desarrollo local transfronterizo.

¡Muchas gracias!



- **Pedro Martín García, Representante Nacional de Diakonía Suecia en El Salvador.**

Buenos días, a todos y a todas, igual que Alberto yo me sumo a la felicitación por esta asistencia tan numerosa y sobre todo porque ver este grupo de personas reunidas, para las personalidades que nos encontramos llena de esperanza, realmente llena de esperanza por este proceso que está iniciando.

Es importante reconocer la pertinencia de esta iniciativa tomada por la FUNDE de realizar este Foro Internacional Transfronterizo. Diakonía Suecia aplaude la iniciativa y se suma a las expectativas de un encuentro de reflexión académica que alimente las prácticas concretas que se realizan en el campo y al mismo tiempo, espera que los académicos seamos capaces de dejarnos interpelar y enriquecer del conocimiento junto a la práctica.

En este sentido quiero tomarme la libertad para proponer tres ideas breves como telón de fondo del evento.

Primera idea. Jürgen Habermas, un filósofo alemán contemporáneo, representante de la Teoría Crítica de la Escuela de Frankfurt, plantea que en todo proceso de construcción teórica, los intereses están guiados por el conocimiento, por tanto es fundamental a la hora de hacer ejercicios teóricos de reflexión como el que nos convoca este día, hacer un ejercicio crítico y autocrítico sobre los intereses que están detrás de aparente posiciones objetivas con que cada uno de nosotros intenta explicar el fenómeno del desarrollo transfronterizo.

Esta tesis de Habermas es especialmente importante por tres razones: primero, por la cantidad de actores que forman parte y tienen intereses en el proceso de desarrollo local transfronterizo; la Unión Europea, los gobiernos nacionales de nuestros países, ONGs que tienen presencia territorial, la población concreta de las fronteras, los gobiernos locales, etc. Segundo, porque estos actores, cada uno de ellos, tiene intereses sobre el proceso y por tanto sus puntos de vista y construcción teórica grupal son diferentes; es importante darnos cuenta que todo este proceso supone negocios, supone procesos de negociación de intereses. Y tercero, porque los intereses, políticamente se materializan históricamente a través de tensiones de poder, en donde unos actores ponen o tienden a imponer su voluntad política, sometiendo la voluntad política de

otros. No podemos desarrollar un proceso de desarrollo local transfronterizo, sin darnos cuenta que este proceso pasa por un mapa de poder.

La segunda idea tomada también de Habermass plantea, que el pensamiento occidental, moldeado desde la racionalidad científica, ha generado una colonización de la racionalidad técnico-instrumental que somete la racionalidad del mundo de la vida. En el mundo de la vida se encuentra la cultura, la historia, la dinámica comunitaria de las comunidades humanas, las tradiciones políticas, la capacidad de generar el diálogo y tomar por consenso las decisiones territoriales. En efecto, la racionalidad técnico instrumental se ha atribuido el criterio de verdad sobre los procesos humanos y ha minusvalorado lecciones de la vida humana como la esperanza, las visiones de futuro subjetivas, construidas socialmente por los que viven en las zonas fronterizas. Esto supone procesos donde el criterio de verdad científico técnico, se impone incluso sobre lo que los mismos habitantes de las regiones fronterizas piensan. Cuando nos hacemos la pregunta sobre cuál debería ser el desarrollo de las fronteras es importante preguntarnos antes, si las respuestas reproducen la colonización del mundo de la vida por parte de la racionalidad técnica instrumental llevada por muchas organizaciones técnicas, que están trabajando por el desarrollo de las fronteras, esto es importante si queremos respetar lo que piensan las personas que viven en las fronteras.

Y quiero terminar con la tercera idea, tomada de Ignacio Ellacuría, el cual decía: *"somos parcialmente a favor de las mayoría pobres y empobrecidas, porque en ellos, positiva o negativamente se encuentran las claves de la historia"*. Y con estas palabras invitarlos que todo el ejercicio que hagamos de reflexión en este Foro, sea desde una posición parcial a favor de las mayorías pobres y empobrecidas que han sido históricamente abandonadas y negadas por el desarrollo que los países han seguido durante el siglo XX.

¡Muchas gracias!



- **Lic. Carlos Huevo, Co-Director Salvadoreño del Programa Binacional Desarrollo Fronterizo Honduras-El Salvador**

Distinguidos visitantes que vienen a compartir con nosotros sus experiencias, que nos acompañan en la mesa de honor y distinguidos colegas, queridos amigos y amigas, alcaldes, alcaldesas, gobernadores, técnicos representantes de las instituciones y organizaciones que trabajamos en este esfuerzo, señoras, amigos, amigas, tengan muy buenos días.

A nombre de la Unidad de Gestión del Programa Binacional de Desarrollo Fronterizo Honduras-El Salvador, agradecemos el honor de que FUNDE nos planteara este espacio para poder hablar de nuestro Programa, disculpa pediré a la frontera Honduras-El Salvador, pero es lo que en realidad nos lleva a poder concretamente plantear y poder compartir en este esfuerzo la experiencia que estamos viviendo.

La frontera entre El Salvador y Honduras, ha sido puesta en la agenda más recientemente, la mirada ha sido puesta sobre las fronteras, todos sabemos de las grandes construcciones que alrededor de las fronteras se están planteando, como la construcción del Puerto de La Unión, el Canal Interoceánico que comunicará estos dos océanos y un proyecto de gran magnitud como la Carretera Longitudinal del Norte. Los grandes programas que se están implementando, algunos de combate a la pobreza, en ambos países entre Honduras y El Salvador, las tendencias regionales, los acuerdos comerciales, como comentaba también Alberto recientemente, y todas estas tendencias que están alrededor de estas fronteras. También nos encontramos ahora, es un momento histórico, porque en el pasado difícilmente se podría tener más de 100 instituciones trabajando en el desarrollo fronterizo entre Honduras y El Salvador, invirtiendo una cantidad superior a los €18 millones de euros en diferentes temas y en diferentes momentos, que han hecho un esfuerzo tan grande.

Es un momento histórico además, porque debemos reconocer que probablemente en Centroamérica no se había dado una experiencia similar, y por tanto, es acá donde el Programa Binacional viene a ser su propuesta de trabajo, viene a ser un insumo importante para este esfuerzo que la FUNDE inicia con el estudio y análisis de estas experiencias a través de estas vivencias. Temas como agroturismo, descentralización de los servicios de salud, agua potable, ordenamiento territorial, fortalecimiento del capital social y manejo de cuencas binacionales. Son temas implementados a través de esta experiencia, temas que, las mancomunidades –y aquí quiero específicamente señalar el rol que juegan las autoridades

locales transfronterizas-, gestionan juntamente con estas organizaciones de la sociedad civil, ONG's, cooperantes para la canalización de recursos para diferentes programas que están dando sus resultados y que están mostrando alguna estrategia de desarrollo en las fronteras.

El rol facilitador del Programa Binacional, ha consistido en acompañar este esfuerzo, al igual que la FUNDE ahora está convocando a este encuentro importante, pues el Programa Binacional trata, en su estrategia principal de facilitar espacios de encuentro, de concertación, de negociación e impulsar una agenda común y una visión de desarrollo en este territorio fronterizo. La estrategia de sostenibilidad del Programa Binacional consiste en la creación de una entidad binacional, una entidad que dará sostenibilidad a las acciones, pero que también será un instrumento, una institución que podrá ser fortalecida por otras experiencias, por otros programas y aún algún otro cooperante que podría seguir impulsando el desarrollo fronterizo.

Es acá donde la FUNDE, plantea la realización de este Foro, con este camino recorrido, con esta propuesta real de trabajo desarrollándose en las fronteras de Honduras-El Salvador, donde con mucho gusto, el Programa Binacional a través de una alianza que hemos establecido con la FUNDE, estamos comenzando como decíamos ayer, en el Foro-Conversatorio que tuvimos, a construir una visión y una cultura transfronteriza que nos conduzca a tener un mejor desarrollo de nuestras zonas entre los países que formamos la región Centroamericana.

¡Muchas gracias! (aplausos)

## PONENCIAS DESARROLLADAS DURANTE LA MAÑANA

### DESARROLLO LOCAL TRANSFRONTERIZO, desde la experiencia europea.

**Msc. Xavier Tiana Casablanca**, Diputación de Barcelona.



**Xavier Tiana Casablanca.** Originario de Barcelona con Licenciatura en Ciencias Políticas y Master en Estudios Europeos por la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB), además, un postgrado en Gobierno Local de la Universidad de Barcelona.

Desde 1999 trabaja en la Diputación de Barcelona en la Dirección de Relaciones Internacionales. Es Jefe de la Oficina de Cooperación Europea.

Con expertise y ponencias presentadas en áreas como:

- Políticas de la Unión Europea de interés local.
- Cooperación territorial europea
- Cooperación transfronteriza de la Unión Europea
- Proyectos europeos.
- Proyectos de desarrollo local.
- Trabajo y desarrollo de redes de gobierno local.

Además, colaborador del equipo de Proyecto Red 12 Programa de la URB-AL. Conferencia *sobre "Balance y perspectivas de la cooperación descentralizada Unión Europea-América Latina"*; Observatorio de la Cooperación Descentralizada UE-AL, todos ellos coordinados por la Diputación de Barcelona.

Muy buenos días a todas y a todos, la verdad es que estoy impresionado, porque yo no me esperaba esta significativa asistencia. Alberto ya me comentó que habría mucha asistencia porque este acto había generado mucha expectación, la verdad es que lo supera, difícilmente en Barcelona me puedo imaginar salas como estas, debatiendo, discutiendo o reflexionando sobre temas como la cooperación transfronteriza, la verdad es que también estoy impresionado por aquellas personas que se han desplazado de tan lejos. Yo vengo de muy lejos, pero he venido en un avión, pero se que muchos de ustedes vienen con grandes desplazamientos en las carreteras que muchas locaciones que en Europa no nos las podemos ni imaginar y sobre todo lo que verdaderamente me impresiona es que también haya muchos alcaldes y cargos electos, porque en España, en Cataluña, la región de donde provengo, difícilmente nos encontramos alcaldes y concejales entre el público, si que los encontramos cuando hay mesas y pueden hacer discurso; pero escuchando, aprendiendo y debatiendo sobre estos temas difícilmente los podemos encontrar, por lo tanto, una vez más felicidades.

Quiero felicitar a la organización y espero que, ya para entrar en contenido, lo que yo les pueda explicar les aporte ideas, les aporte ideas de lo que no hay que hacer y sobre todo intentar abrir perspectivas sobre un elemento tan estratégico como es la cooperación transfronteriza no solamente en la región centroamericana, sino también en América Latina. Verán en sus fólderés un par de documentos uno es un resumen de la ponencia, es un guión para seguir los puntos en los que voy a centrarme; y el otro es una reproducción de algunas diapositivas que veremos aquí, la mayoría de ellas son mapas o sea que desde lejos más o menos se los podrán imaginar, pero podrán seguirlo a través del papel y bueno.

Para entrar en contenido he estructurado mi ponencia sobre el valor de la cooperación entre gobiernos locales en Europa; un segundo punto sobre la cooperación transfronteriza en la Unión Europea y el rol que ha jugado la Unión Europea, a favor de la cooperación transfronteriza en Europa y en tercer lugar les voy a plantear un estudio de caso sobre grandes líneas de trabajo entre la frontera España-Francia y concretamente en el espacio transfronterizo que es Cataluña, con el sur de Francia.

Para entrar en el primer punto decirles, que como ustedes ya sabrán la Comunidad Europea, el Concejo de Europa, fueron instituciones que nacieron después de un proceso de guerra. De un proceso de guerra en que los europeos directamente se habían matado entre ellos, con participación también de países de otros espacios del mundo, pero básicamente de Europa; es decir, que en menos de 100 años (Europa) sufrió 3 guerras, guerras civiles como la española. Los gobiernos no podían dejar que esto volviera a suceder y es que se empieza a gestar y a construir lo que se llama “el proceso de integración europea”, que es un proceso de integración política, de integración económica básicamente y en menor medida de integración social.

La Unión Europea en todo este proceso ha facilitado que los gobiernos locales cooperen entre ellos, no solo a nivel transfronterizo, sino que por ejemplo ha facilitado medios y no siempre financieros para que un gobierno local de Suecia pueda cooperar con un gobierno local de España o de Portugal. Actualmente los gobiernos locales en Europa cooperan de diferentes formas, intercambian experiencias, se hermanan. Muchas veces estos hermanamientos tienen una pequeña financiación de la Unión Europea pero en muchos casos no, trabajan proyectos conjuntos que en muchos casos están financiados por la Unión Europea; pero sobre todo y cada vez más, se trabaja en red. O sea el trabajo en red es muy importante, es un trabajo que a nuestras organizaciones nos beneficia mucho, pero sobre todo nos ayuda en este proceso de construcción de la ciudadanía europea, nos ayuda a aprender los unos de los otros, nos ayuda a intercambiar experiencias, a desarrollar proyectos conjuntos y por lo tanto, a ir construyendo conjuntamente.

Yo lo decía ayer, yo vengo de una generación europeísta porque he vivido en Europa, pues he podido estudiar en otro país con una pequeña ayudita de la Unión Europea pero sobre todo con la ayuda de mis padres que me ha permitido estudiar durante 5 meses en Holanda. Todas estas cosas sin la Unión Europea, sin unas buenas condiciones que por suerte yo he podido tener en mi entorno familiar, y sobre todo por estar en un marco común de trabajo, no se hubiesen sucedido.

Por lo tanto, cuando hablamos de cooperación transfronteriza en la Unión Europea, y ya más para centrarme en el tema, es muy importante distinguir entre 3 tipos de cooperación. Hablaríamos en primer lugar de **Cooperación Transfronteriza**; es decir, la cooperación que se desarrolla entre un lado y otro de la frontera, aquí tienen un mapa de Europa con todas sus fronteras, por lo tanto se pueden imaginar el tipo de cooperaciones que hay. Un segundo tipo de cooperación que define la Unión Europea es la **Cooperación Transnacional**, o sea sería la cooperación regional que tenemos en Centroamérica, por lo



tanto imagínense en la Cuenca del Mediterráneo la cooperación que nosotros en la Diputación de Barcelona promovemos con otros gobiernos locales de Francia y de Italia es lo que sería este arco. Y finalmente tendríamos un tercer tipo de cooperación que es lo que se llama **Cooperación Interregional**, la cooperación entre territorios de alrededor de Europa; es decir, territorios indistintamente si son fronterizos o no, si tienen un mar en común o no. Por ejemplo, que pueda cooperar un gobierno local español, uno inglés y uno sueco. Esto es muy importante porque este es el marco o bases de trabajo para desarrollar nuestra acción a nivel de la Unión Europea.

Cuando hablamos del concepto de cooperación transfronteriza es muy importante tener en cuenta el entorno en el cual nos movemos. En Europa actualmente no existen las fronteras, en la Unión Europea hay una libre circulación de personas, una libre circulación de servicios, etc., el concepto frontera no existe. Es decir, yo puedo ir de un país a otro sin tener que enseñar el pasaporte, yo puedo pasar de Francia a Italia o España a Francia sin tener que visarme el pasaporte. El concepto de frontera diríamos nacional, jurídica incluso muchas veces policial no existe; no existe entre comillas porque en determinados casos los gobiernos centrales se reservan la potestad de cerrar las fronteras. Por lo tanto, este concepto de frontera jurídica no existe.

Pero tenemos verdaderas fronteras físicas, y este es por ejemplo el caso de la región de donde yo vengo, de Cataluña, que estaría en el nordeste de España. La cooperación que podamos desarrollar con el sur de Francia, que aparte de la línea transfronteriza tenemos una verdadera frontera que es una cadena montañosa llamada Los Pirineos, con montañas de 2,000 metros de altura lo que representa una verdadera frontera física. Aquí tenemos un gran reto para que gobiernos locales de un lado y otro puedan cooperar.

También es importante decir que las fronteras o la cooperación transfronteriza en Europa ha servido para ayudar o facilitar la integración de nuevos países. Por ejemplo, a mayo del 2004, la Unión Europea pasa de 15 países a 25; son nuevos países que vienen del antiguo telón de acero, los países de Europa Central y Oriental, las repúblicas Bálticas, todos estos países pasan a formar parte de la Unión Europea. Sin embargo, desde antes de su integración y gracias a programas de cooperación transfronteriza, la mayoría de ellos apoyados por la Unión Europea, los gobiernos locales nacionales, la sociedad civil empieza a familiarizarse con el entorno comunitario, con la normativa, etc. Por lo tanto, la cooperación transfronteriza ha sido un instrumento para facilitar de facto esta integración regional que evidentemente estaba en la agenda política, porque estos países tenían una fecha de entrada en la Unión.

Lo que si es cierto también, es que en Europa y yo creo que en Centroamérica y en Latinoamérica en general pasará lo mismo, las fronteras muchas veces son olvidadas por parte de los gobiernos nacionales. En Europa sucede, los gobiernos nacionales muchas veces no tienen en cuenta lo que sucede en las fronteras y cuando se hablaba del caso España-Cataluña y de Cataluña al Sur de Francia que es una

cordillera donde hay poca población, donde falta infraestructura, donde faltan servicios básicos, los gobiernos nacionales muchas veces se olvidan de estas fronteras y de los problemas que de por sí tienen.

Para facilitar esta cooperación transfronteriza, la Unión Europea ha puesto a disposición de sus regiones un instrumento financiero que se llama *Inter Red*, es un instrumento que se financia a través de la Política Regional de la Unión Europea –no voy a explicar cuál es la Política Regional de la Unión Europea– pero es una política que tiene entre su voluntad máxima, que las regiones menos desarrolladas se acerquen a las regiones más desarrolladas, lo que asume el 40% del total del presupuesto de la Unión Europea. En este 40%, en el período actual la Unión Europea, se ha destinado un 5% de los recursos a fomentar la cooperación, en el caso de la cooperación transfronteriza estaríamos hablando de un 70% de este 5% que les he dicho. ¿Qué ha generado esto en Europa?, que actualmente funcionen 62 programas de cooperación transfronteriza con un monto aproximado de unos 4,000 millones de euros; esta es una cifra muy importante pero muy pequeña en comparación con el gran presupuesto que tiene la Unión Europea y muchas veces este esfuerzo financiero que se hace para fomentar la cooperación, los gobiernos nacionales no le ponen en valor. Decirles que en diciembre del pasado año, se cerró el presupuesto para la Unión Europea para el período 2007-2013 y los gobiernos nacionales, que son quienes deciden a dónde se va destinar el dinero y cuál será el esfuerzo que se hace para tirar adelante la Unión Europea, recortaron la propuesta inicial que había para la cooperación de un 45% del total del presupuesto a un 2.4%; o sea que es un tema importante, pero al que los Estados le dan a veces una importancia relativa.

La cooperación transfronteriza en Europa tendría un poco las siguientes prioridades, cuando digo las siguientes prioridades, son las prioridades que define la Unión Europea para que los territorios cooperen entre sí. Entre estas se fomenta el desarrollo urbano, rural y costero, se fomenta la iniciativa empresarial: el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas, iniciativas locales de empleo y turismo, en tercer lugar se fomentan mejoras en el mercado laboral transfronterizo, inserción social, etc., se fomenta o se quiere que las regiones fomenten la puesta en común de determinadas instalaciones y servicios. Ayer en el seminario que tuvimos, yo cite el caso de un proyecto que nace de la cooperación transfronteriza pero que acaban definiendo el gobierno español y francés, es la construcción de un nuevo hospital que va a tener unas 60 camas en la frontera catalana-francesa para que ciudadanos del sur de Francia y de los Pirineos catalanes puedan tener un servicio sanitario conjunto. Esto que con dinero se puede hacer una inversión que los Estados pueden decidir, es muy importante, porque gracias a la cooperación transfronteriza el gobierno español y el gobierno francés, sobre todo el francés que es un gobierno muy centralista, se han puesto de acuerdo para descentralizar e invertir en una infraestructura que es tan necesaria para ese territorio como es un hospital. También se ha fomentado en cierta medida lo que es la cooperación jurídica administrativa; es decir, cooperaciones que muchas veces es necesaria para que estos territorios se desarrollen.

Brevemente comentarles que este apoyo que da la Unión Europea para las regiones transfronterizas a través de este Programa que se llama *Inter Red*, funciona a través de programas pluri-anales; es decir,

las regiones transfronterizas, vuelvo al caso de España-Francia, todas las regiones que están en esta frontera preparan un programa a 7 años en el que dicen cuáles van a ser las prioridades, qué tipo de proyectos se van a facilitar y cómo se va a gestionar. La gestión de estos programas no se lleva desde Bruselas, si bien están financiados por la Unión Europea, se descentralizan en el territorio. ¿Qué quiero decir con todo esto?, por ejemplo, el Programa de Cooperación Transfronteriza España-Francia se gestiona desde una región francesa que se llama Aquitania, capital Burdeos y toda la parte financiera del programa se lleva desde el Ministerio de Hacienda español; es decir, que Bruselas o la Unión Europea pone el dinero, un 50% del total del Programa, pero son las regiones del territorio quienes lo gestionan y quienes preparan las convocatorias de proyectos para los gobiernos locales, para la sociedad civil, universidades, etc. Esto es importante tenerlo en cuenta porque hay que poner en común todos los sistemas de trabajo que muchas veces de un lado y otro de las fronteras son absolutamente diferentes.

Bueno, también quería citar un punto que ya se ha empezado a hablar en la conferencia y ustedes también lo conocerán y es que el tema de la cooperación transfronteriza, es un tema que la Unión Europea, en este nuevo período 2007-2013, de una forma u otra, quiere priorizar. La semana pasada, en el Parlamento Europeo, se discutió un informe de un diputado que se llama Salafranca, sobre cuál tiene que ser la relación de Europa con América Latina, y en este informe que presentó el euro-diputado, a través de una enmienda que presentamos desde la Diputación de Barcelona y que los euro-diputados asumieron, se introdujo el tema de la cooperación transfronteriza en América Latina / Centroamérica. Por lo tanto, que los euro-diputados del Parlamento Europeo, instancia que aprueba el presupuesto y programas, como es el caso del Programa URBAL que muchas ciudades latinoamericanas y europeas han trabajado, empiece a percibir estas necesidades y estas voluntades de trabajo del territorio exterior, yo creo que es importante.

Bien y para acabar, me centraría un poco en este Programa de Cooperación España-Francia donde realmente hay una cooperación no solamente ligada a los fondos europeos. Una parte del Programa se financia con dinero de la Unión Europea, pero hay otra parte con aporte de muchas iniciativas de cooperación transfronteriza, muchas de ellas impulsadas por gobiernos locales que funcionan en la frontera sin el apoyo de la Unión Europea. Deja ver que esta necesidad de cooperar de un lado a otro de la frontera es necesaria para mejorar servicios, para conocernos mejor los unos a los otros, para fomentar los intercambios, para fomentar los intercambios de carácter cultural, etc.

Este programa tiene un condicionamiento bastante importante por el tema de la frontera, tema de la cordillera de montaña que hay desde la zona del Atlántico hasta la zona Mediterránea de la frontera España-Francia, con la excepción de 2 corredores, uno en Cataluña en la zona nordeste y otro en Euskadi, del País Vasco, en la zona norte-oeste del Programa. Estos son realmente los 2 corredores económicos de la zona fronteriza. Bien, para que este Programa o para que realmente funcione esta cooperación transfronteriza, se necesitan una serie de condiciones como de infraestructura. Difícilmente podremos tener una buena cooperación de un lado al otro de la frontera si no hay buenas carreteras, o si no hay carreteras, o si no hay puentes que puedan atravesar las cordilleras o unos túneles. Que un gobierno local para ir de

un municipio a otro tenga que hacer 3 horas de carretera con una distancia de 40 kilómetros, es realmente un obstáculo. Y este es el problema que nos encontramos en este Programa, es difícil movilizar a los gobiernos locales sobre todo a los más pequeños porque no hay una buena infraestructura de comunicación.

El Programa en sí tiene tres prioridades: 1) la estructuración y el refuerzo del espacio transfronterizo de Los Pirineos; 2) el desarrollo de actividades para las pequeñas empresas y para fomentar el empleo; y 3) sociedades abiertas y solidarias que es fomentar la cooperación en ámbitos como la cultura, la formación, los sistemas de educación, los sistemas de transporte, etc.

El Programa en sus 5 años que lleva funcionando nos muestra algunas lecciones sobre las cuales yo creo que es importante tomar nota y es necesario tener en cuenta a la hora de plantear cooperaciones transfronterizas, no solo en Europa, sino fuera de Europa. Por ejemplo ¿Qué puntos se valoran o qué puntos se priorizan de este Programa?; gracias a esta cooperación se mejora el conocimiento mutuo, se fomentan nuevos *partenariados*, se consolidan relaciones que ya había entre frontera y frontera. El Programa es un éxito, es decir, actualmente se están gestionando alrededor de 190 proyectos, por lo tanto ha tenido una buena respuesta. No solamente participan en este tipo de cooperación los gobiernos locales, sino que participan las universidades, participan los gobiernos regionales, participan las ONGs, la sociedad civil, etc. y además uno de los puntos que se destaca más es que se fomenta una cultura de gestión inter-administrativa entre un lado y otro de la frontera; es decir, se ponen en común formas de trabajar que sin la excusa o sin esta voluntad de cooperar a nivel transfronterizo, no existirían. Esto es lo positivo.

Lo negativo y primera dificultad que ustedes no tienen, **es la lengua**. En el Programa España-Francia la lengua es una verdadera dificultad. Todos más o menos pueden tener unas nociones de francés, el francés y el español se parecen, pero a la hora de trabajar es un impedimento, en Centroamérica evidentemente hay muchas lenguas, pero el español es una lengua que es un buen instrumento de comunicación.

También se critica que este tipo de programas muchas veces **se han hecho sin una buena estrategia**. Se ha hecho el programa porque se tenía que hacer, porque había unos fondos; pero realmente no ha habido una reflexión de decir, ¿A dónde queremos llegar con esta cooperación?, ¿Cuál es el valor añadido que le queremos dar a esta cooperación?. Por lo tanto, cualquier tipo de iniciativa que se plantee a nivel de cooperación transfronteriza, aunque sea pequeña, hay que pensar mucho en ella y pensar qué queremos sacar de todo eso. No digamos vamos a cooperar a nivel transfronterizo porque ahora es la prioridad, sino que vamos a planificarlo bien.

Otro de los problemas que muchas veces ha habido en Europa es que este tipo de proyectos que tenían co-financiación de la Unión Europea **no generaban una verdadera cooperación**. Lo que se hacía era generar, lo que se llaman *proyectos espejo*, es decir, que el socio español y el socio francés hacían lo mismo en un lado y otro de la frontera, pero sin una verdadera cooperación. Este tipo de proyectos precisa

que haya intercambios, que se desarrollen cosas conjuntamente. El punto no es tener el dinero y digamos tanto para ti, tanto para mí, escribimos que cooperamos y verdaderamente no se coopera. Por lo tanto, es importante que la cooperación no solamente esté en el momento de ejecutar el proyecto, sino en el momento de plantearlo, de diseñarlo, etc.

Otro punto importante, y yo creo que esto es un reto en Centroamérica, es que ha habido **poca participación de los municipios pequeños**. Es un tipo de programa en el que han participado municipios grandes, municipios medios; pero los pequeños, los que tienen una necesidad de apoyo técnico más importante, no han participado. Este es un elemento a tener en cuenta, que los municipios pequeños muchas veces son los que más lo necesitan.

Finalmente otro tema que ha dificultado la gestión de este Programa fronterizo es el **poco apoyo que ha tenido por parte de los gobiernos nacionales**. El dinero de los fondos transfronterizos que recibe España para esta frontera son tan importante porque es el camino de salida de España hacia Europa. Pues a esta frontera el Gobierno Español solo le destina el 7% que le llega de cooperación transfronteriza; pero el gobierno francés, aún le destina menos fondos a la frontera. Por lo tanto hay un desequilibrio que dificulta llevar a cabo los proyectos. Por el contrario, Alberto lo comentaba al principio, Extremadura tiene un programa de cooperación muy importante con Portugal que tiene una dotación financiera impresionante.

Y para terminar solamente citarles algunas experiencias de cooperación transfronteriza que existen en esta zona sin el apoyo de la Unión Europea. Un primer caso es una iniciativa que se llama Arco Latino, que es una iniciativa de cooperación transnacional en la zona del Mediterráneo y promovida por gobiernos locales de España, Francia e Italia. Dentro de esta iniciativa, las diputaciones de Cataluña y Aragón hemos puesto en marcha una cooperación muy importante con las provincias del sur de Francia. Gracias a esta cooperación transnacional de la zona mediterránea hemos podido hacer una sub-cooperación transfronteriza entre estos gobiernos locales en la zona España-Francia sin el apoyo de la Unión Europea, porque realmente hemos visto que necesitamos cooperar, que tenemos problemas comunes, que tenemos un medio ambiente en común, que tenemos incendios cada verano que pasan de un lado a otro de la frontera, y por tanto, hay que trabajarlos conjuntamente.

Otras iniciativas que quería destacar son la que se llama Comunidad de Trabajo de los Pirineos, que no explicaré por no ser muy importante, y la iniciativa en la zona Atlántica de esta frontera que es muy importante y en la que realmente se está haciendo una cooperación muy interesante como es la eurociudad vasca Donosti Bayona. Es la zona metropolitana que va del País Vasco al sur de Francia, en esta zona se han hecho proyectos, no financiados solamente por la Unión Europea, tales como programaciones culturales conjuntas, promoción turística conjunta entre las dos ciudades fronterizas, eventos deportivos conjuntos, campeonatos de fútbol, de baloncesto, competiciones de atletismo entre escuelas de un lado y otro de la frontera, con licencias federativas conjuntas, utilizando instalaciones conjuntas. Se ha puesto mucho énfasis en esta cooperación y uno de los proyectos que yo diría más

emblemáticos sin conocerlo en profundidad, pero para que vean la dimensión que la cooperación transfronteriza tiene, es la puesta en marcha de un Observatorio Jurídico Transfronterizo. Es decir, vamos a ver cómo solucionamos las diferencias jurídicas que tenemos para llevar a cabo esta cooperación.

Bueno yo lo dejaría aquí, creo que luego con las intervenciones que Ustedes tengan podemos ampliar información. Me he pasado un par de minutos del tiempo que me habían dado, pido excusas, muchas gracias y si les puede servir de algo, pues yo personalmente voy a estar muy contento,

¡Gracias! (Aplausos)

## 10 REFLEXIONES SOBRE EL TRABAJO DE COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA, la experiencia de Centroamericana.

**Msc. Daniel Matul Romero, FUNPADEM**



**Daniel Matul Romero.** Es de nacionalidad guatemalteca, con Licenciatura en Relaciones Internacionales y estudios de Maestría en Administración de Empresas de la Universidad de Costa Rica (UCR). Actualmente es investigador de la Fundación para la Paz y la Democracia (FUNPADEM), en donde es Director de la Antena para Centroamérica del Observatorio de la Cooperación Descentralizada Europa-América Latina. Es catedrático de la Escuela de Ciencias Políticas de la Universidad de Costa Rica (UCR) y de la Escuela de Relaciones Internacionales de la Universidad Nacional de Costa Rica.

Es investigador asociado de la Coordinadora Regional de Investigaciones Económicas y Sociales (CRIES) y ha sido consultor-investigador del Proyecto *Estado de la Región* de la Facultad Latinoamericana en Ciencias Políticas (FLACSO). Es Asesor de la Unidades de Asistencia Técnica para la Zona Sur de la Fundación para el Desarrollo Municipal de Centroamérica (DEMUCA).

Con experiencia y ponencias en áreas como:

- Seguridad ciudadana.
- Seguridad y gobernabilidad democrática en Centroamérica.
- Cooperación descentralizada.
- Cooperación transfronteriza.
- Cooperación hemisférica.
- Negociación y resolución de conflictos.

Obtuvo:

- 1er Lugar en el Certamen de Poesía "Omar Dengo" de la Universidad Nacional de Costa Rica en 1995; y el
- Premio Iberoamericano de Poesía, convocado por la Editorial "Opera Prima" de Madrid, España, en 1997.

¡Buenos días! La verdad es que tanta cosa (se refiere a la presentación de su currículum) lo termina a uno comprometiendo, muchísimas gracias por las palabras tan generosas. También quisiera excusarme con Ustedes por mi llegada tarde y la verdad es que al final termina uno reflexionando sobre eso; quizás sea el argumento de fondo que nos llevó a plantear estas 10 reflexiones; es decir, entre lo que uno tiene

planificado y lo que la realidad a veces le presenta a uno. Y cómo hacer un buen control de daño; es decir, se levanta uno temprano, piensa que le puede dar tiempo de ir a conseguir unos libros para aprovechar la economía de escala y no volver hacer otro viaje para conseguir los libros y de pronto se encuentra con que esta atrapado en una calle con varias manifestaciones. Entonces se da cuenta de que muy poco control de daño tenía preparado por si me pasaba eso.

Quizás las reflexiones que traemos ahora no pretendemos que sean lecciones, porque creo que en el tema de fronteras, Centroamérica todavía esta aprendiendo. No son 10 verdades absolutas, ni digamos 10 principios o guías; tipo esos libros con 7 preceptos para ser una persona eficiente, 8 pasos para encontrar el amor verdadero; sino más bien, son 10 reflexiones para ver hacia delante. Me parece que la apuesta que nos hizo FUNDE, a quien agradecemos la invitación, es ¿Cómo hacemos para ver hacia delante y dejamos de lamentarnos por la leche derramada?. En este sentido van nuestras reflexiones y será una primera parte que quisiera introducir un poco rápidamente.

Antes de entrar al planteamiento de fondo del tema de fronteras, haré un pequeño comercial a lo que nosotros hemos hecho en Centroamérica, porque sino en FUNPADEM se podrían enojar, y luego presentaría las 10 reflexiones.

Así rápidamente, desde las capitales en las fronteras no pasa nada, desde las capitales lo único que hay en las fronteras son líneas que separan. Pero si uno observa con mayor detenimiento y revisa la otra Centroamérica que esta en la frontera, se da cuenta que en Centroamérica la dinámica en fronteras es totalmente diferente a lo que sucede en las capitales. En Centroamérica la mayor parte de territorio centroamericano en fronteras esta ubicado en cuencas internacionales, está ubicado en zonas o áreas desprotegidas, o algún régimen especial de protección de estas áreas y también en buena parte del territorio centroamericano habitan en sus fronteras poblaciones indígenas.

Centroamérica es un territorio de municipios fronterizos, los puntos que ustedes ven allí marcados con rojo, es donde la Fundación de alguna manera ha tenido algún tipo de trabajo, donde lo más interesante de todo es que no hemos hecho nada distinto a lo que ya había antes. Por ejemplo, en la frontera Costa Rica-Panamá existe un acuerdo —que no estaba activado— para la cooperación entre las regiones; de igual manera tuvimos la excelente oportunidad de trabajar en el Trifinio con las ATRIDEST y con el Plan Trifinio. Entonces lo que hicimos fue simplemente aprovechar lo que ya estaba para no duplicar esfuerzos, fue trabajar sobre lo que ya existía y eso nos ha brindado la oportunidad de aprender mucho. Incluso en la frontera Costa Rica-Nicaragua donde lo que existía era una Comisión Binacional a nivel de Relaciones Exteriores, al final lo que creamos fue una Confederación de Municipios Fronterizos Costa Rica-Nicaragua.

Así a lo largo de este trabajo, que nos llevó desde 1997 hasta recientemente, una de las primeras cosas que empezamos a hacer fue construir las primeras bases de un **sistema de información sobre fronteras** que no había en Centroamérica —y aquí darle un reconocimiento a un par de colegas que trabajaron con

nosotros Eduardo Rodríguez y mi buen amigo Alejandro Jiménez quienes a ayudaron a construir este sistemas—. La idea era que se construyera un sistema de información al cual pudieran tener acceso los alcaldes, las alcaldesas, los concejales y concejalas de la región, autoridades políticas, investigadores, universidades, con información actualizada sobre varios datos del trabajo que se ha hecho o de lo que existe en Centroamérica.

El segundo trabajo fue una **serie de publicaciones sobre el tema** con el propósito de que fueran materiales accesibles a la gente, con un lenguaje muy sencillo, sobre diferentes temas como el tema político de las fronteras, el tema de las cuencas internacionales en fronteras, el tema del ambiente en Centroamérica en fronteras, el tema de cuencas especializadas y trabajos sobre la cuenca del Río Usumacinta, el Río Lempa, el Río San Juan —este trabajo es parte del trabajo que hicieron los y las investigadoras de la Universidad de Costa Rica—, con el propósito de que se pudiera distribuir. Si ustedes entran a la página de nuestra organización [www.funpadem.org](http://www.funpadem.org) pueden encontrar de manera digital estas publicaciones y si nos mandan un correo, pues nosotros con mucho gusto les podemos mandar vía electrónica cada una de estas publicaciones.

Finalmente también hicimos un **trabajo de acompañamiento en cada una de las fronteras**, ahí estamos trabajando en diferentes regiones. En la región de Costa Rica-Nicaragua, en el Trifinio, una conferencia en la frontera de Honduras con Nicaragua, una conferencia regional cuando se despertaron en Centroamérica diferentes conflictos o roces entre los países en el tema de las fronteras en el mar, una conferencia regional Colombia, México y Centroamérica para tratar el tema de las fronteras en el mar.

Una vez acabados los comerciales de la Fundación, pasaría a hacer un balance sobre lo que ha sucedido en este tema.

Si uno revisa los trabajos que se han hecho en Centroamérica más o menos desde 1973, ya que hay iniciativas específicas desde esa época para acá, han habido buenas excepciones de trabajo en las fronteras que dejan un cuestionamiento: ¿Cuál ha sido el impacto del trabajo realizado? ¿Cuáles son los aportes al proceso que se ha hecho en Centroamérica en sus diferentes versiones hasta ahora?. Lo que concluimos es que todavía persisten algunas lagunas, todavía no hay una definición clara de los principios de trabajo, que hay que empezar a definirlos.

En un principio el tema solamente abordaba lo político y luego pasó a un tema básicamente técnico y en ese abordaje del tema han habido varias fases. Una primera fase muy oficial, desde arriba, desde las capitales, de las cancillerías, o desde algunos ministerios hacia las fronteras. Luego una segunda fase, donde empezaron a surgir una serie de iniciativas que venían prácticamente desde abajo, o que tenían como fundamento principal el tema desde abajo. Como ya había una iniciativa desde arriba, que muy poco tiene que ver con la realidad de las fronteras, surgía la pregunta ¿Por qué no empezamos a plantear algo verdaderamente desde las fronteras?. En algún momento estas fases se encuentren, en algunos casos



han habido encuentros exitosos; pero esta tercera fase de encuentros, deja más interrogantes que respuestas y a mi me parece que estas interrogantes deberíamos de aprovecharlas —y quizás por allí vaya la presentación de esta mañana, como aprovechar los espacios que tenemos—.

De alguna manera nos queda como primera conclusión la sensación de que las propuestas que han habido sobre el tema o son fallidas o son incompletas y que hace falta todavía un trabajo más hacia delante; pero también nos abre varias ventanas de oportunidad. Por una parte hay una ventana de oportunidad política que en algunos casos tiene que ver con los Ministerios de Relaciones Exteriores, como acuerdos que se firman, o voluntad de algunos otros Ministerios. Hay otras ventanas de oportunidad en el trabajo de fronteras de Centroamérica alrededor del tema de ambiente, o de las cuencas hidrográficas, o de las áreas protegidas que me parece podrían ser aprovechadas. Y una tercera ventana de oportunidad, que puede ser el ámbito municipal y local, donde deberíamos ver cuáles son las opciones que tenemos.

Algunos de los trabajos que se han hecho alrededor de la cooperación transfronteriza han sido solamente experiencias pilotos que se acaban en un período corto, un año, dos años y el trabajo no se continua. Y del lado de las acciones que se han denominado de desarrollo fronterizo lo que se ha hecho son fraccionamientos territoriales, un poco lo que Xavi mencionaba ahora de que las acciones no logran pasar de un municipio a otro de la frontera. Algunos autores europeos le llaman ha esto el semicírculo del desarrollo, porque solo una parte del círculo de la frontera se desarrolla y no se desarrolla la frontera totalmente. Lo que esto ha hecho es que los polos de desarrollo se fraccionan, porque solo una parte de la frontera se logra levantar, cuando la idea es que sean realmente complementarios. Así en términos generales, uno podría decir que en esos esfuerzos ha habido un lento tránsito de lo informal a lo formal y de lo que se plantea como un proyecto piloto, a lo que se plantea como una cosa institucional, el tránsito ha sido lento. Pero tiene digamos experiencias que pueden ofrecer oportunidades.

Como una segunda conclusión es que los últimos 10 años de esta primera parte del siglo y del siglo pasado nos dejan una gran lección: las regiones fronterizas no deben ser abordadas de manera tan ligera, plantear una política de fronteras no debe ser abordado de una manera rápida. Con esta última conclusión quisiera plantear estas 10 reflexiones sobre ese tema.

Ya lo he dicho no son 10 recetas, no son 10 lecciones —porque creo que todavía estamos aprendiendo—, no son 10 verdades absolutas, sino de lo que se trata es de ser prospectivo, qué es lo que hemos hecho y qué es lo que podemos ver hacia delante. Estas 10 reflexiones —se los pido vehementemente— hay que aclimatarlas, lo que algunos llaman tropicalizarlas a cada región de las cuales ustedes vienen; pensar que aun cuando la reflexión pueda ser una idea para mi región, podría funcionar de otra manera. Digamos de una forma sana de que estas reflexiones de alguna manera tengan mayor espacio en cada una de las regiones de las cuales ustedes vienen.

Entonces quisiera partir con *la primera reflexión* sobre el tema de la regiones fronterizas, es **encontrar una secuencia lógica, una secuencia práctica y conceptual que facilite la interacción entre las regiones**. Aquí pongo el caso de la región de Norteamérica, Canadá - Estados Unidos - México, que han visto una ventana de oportunidad alrededor de ciudades importantes como San Diego-Tijuana, El Paso-Ciudad Juárez, donde la dinámica de las ciudades es muy grande por todo el paso de bienes y servicios, de personas, incluso por el tema del contrabando, el tema del narcotráfico, el tema de la migración; que ha hecho que se vea como una ventana de oportunidad para empezar a trabajar el tema de las fronteras.

Sobre Europa ya hemos visto la exposición de Xavi, así que no me voy a detener mucho, ha habido un proceso más desde lo institucional, como una política de cooperación hacia las regiones de fronteras. Pero para el caso de Centroamérica, esta secuencia tanto práctica como conceptual, todavía no está clara, hay una dependencia de rumbo, *dependencia de la historia*, lo que algunos llaman el *path dependence*; que significa cómo la historia condiciona cierto tipo de enfermedades y por tanto de alguna manera hay que empezar a romper esos vínculos históricos. Tradicionalmente siempre ha sido el *centro históricamente* el que decide y me parece que ha llegado el momento que hay que empezar a romper con eso. Particularmente en Estados Unidos, México y Canadá el NAFTA generó realmente una discusión seria sobre el tema de fronteras y cómo está afectando el tema de migraciones, el tema del medio ambiente, el tema del flujo de los bienes y las personas, con el desgravamiento arancelario y el paso fácil en la frontera. Pero a diferencia de estas regiones, donde eso ha generado incluso en Europa el Acuerdo Oshen que es una especie de Unión Aduanera; para Centroamérica ni el CAFTA, ni la Unión Aduanera, han tenido el impacto para reflexionar seriamente sobre lo que está pasando en las fronteras.

El dibujo que ustedes ven ahí es solamente para ilustrar cuál es la secuencia que vamos a seguir. Es desde el espacio político que vamos a iniciar la secuencia y vamos a seguir de una manera horizontal, o desde el espacio ambiental local y luego transitar hacia lo institucional. La idea es definir cuál es la lógica, cuál es la dinámica que nos orienta el proceso; si es desde abajo o si es desde arriba. Y en esto uno puede encontrar diferentes experiencias en la región.

La *segunda reflexión* definir **qué es lo que se puede y qué es lo que no se puede hacer**. Habría que empezar a definir algunas competencias de libre disposición; es decir, que la mayor parte de las regiones fronterizas o municipios fronterizos definan lo que pueden hacer, qué es lo se va hacer, quiénes lo van hacer y cómo se va hacer. Y en segundo lugar definir los mecanismos de financiamiento, si es un financiamiento propio, si es financiamiento estatal, si es por parte de la cooperación internacional; es decir, cuál es la combinación ideal para trabajar el tema de fronteras desde el financiamiento; y aquí me parece que el principio de subsidiaridad debe ser aplicado.

Me impresionaban mucho las palabras de Xavi, cuando hablaba de la experiencia de Bruselas de la región de Aquitania y del manejo de los fondos desde el Ministerio de Planificación de España, porque realmente allí si está funcionando el principio de subsidiaridad, que consiste en apoyar aquellas acciones donde los

municipios o las regiones no lo pueden hacer. Para nuestras regiones, el principio de subsidiaridad ha significado digamos, *derecho de paso o derecho de intervención*, el principio de subsidiaridad de alguna manera condiciona lo que el centro dice que se haga. El centro no solamente aplica el principio de subsidiaridad, sino también nos dice qué es lo que hay que hacer. Por tanto, me parece que hay una mala aplicación del principio de subsidiaridad, que debería ser de alguna manera también abordado y en un segundo momento, deberíamos tener algunas competencias condicionadas; es decir que no todas las regiones, no todos los municipios podrían hacer, solamente aquellos que tengan ciertas capacidades.

Y un tercer momento, que me parece realmente importante para empezar a desvincularnos de este principio —digamos mal entendido— de la subsidiaridad con *derecho de paso*, es que hay que fortalecer los mecanismos de rendición de cuentas, el monitoreo y el control ex post, incluso también lo que algunos llaman *el control de daño*. Es decir, cuando las cosas salen mal, como hacer para que eso no se nos desparrame más, para que el daño no sea digamos más profundo. Me parece que también hay que trabajar ahí en el *control de daño*. Y por supuesto, finalmente los mecanismos de institucionalización, yo no traigo una receta para decir este es el mecanismo más apropiado, más adelante tengo algunos ejemplos, que uno puede tomar, pero se pueden abordar diferentes mecanismos.

La *tercera reflexión* tiene que ver con la **gestión del proceso**. Ya vimos las regiones donde hay más dinamismo, encontramos los puertos de entrada, ya más o menos definimos qué es lo que se puede hacer, qué es lo que no se puede hacer y ahora lo que tocaría es cómo funciona la gestión. Y aquí, no hay recetas, ni fórmulas, pero si hay algunas alternativas para la gestión del proceso que si vale la pena rescatar.

En Centroamérica han funcionado las comisiones binacionales, en otros casos han funcionado las secretaría técnicas, en algunas regiones han trabajado mancomunidades, asociaciones o federaciones municipales. Deberíamos profundizar un poco más en el conocimiento centroamericano de estas instituciones en cómo funcionan, cómo lo están haciendo, qué mecanismos de supervisión, de control, de evaluación de los procesos tienen. Cada región requiere su propio diseño, pero lo peligroso de todo eso es que si nadie desde lo local se hace responsable de manera clara de la gestión del proceso, los gobiernos nacionales, o los organismos internacionales, o las organizaciones no gubernamentales van a tomar el liderazgo y entonces lo que era realmente local termina mediatizado por otras instituciones, que al final van a tener o van a terminar mediatizando la agenda o colocando su propia agenda en un proceso que era eminentemente local. De aquí por supuesto esta el cuestionamiento sobre qué pasa por las organizaciones no gubernamentales, o con las universidades. Me parece que desde las universidades y las ONGs hay más deseos que acciones y más apuestas que propuestas. Entonces eso es un llamado también a las ONG's, o a las Universidades para que se aborde el tema de manera un poquito más seria.

La *cuarta reflexión* tiene que ver con **la acción transfronteriza y los balances entre qué se hace desde arriba y qué se hace desde abajo**. Ya está demostrado que la acción solidaria desde abajo, es un factor

importante, pero necesita el complemento desde lo gubernamental o desde lo regional —Europa en ese sentido ha tenido una buena experiencia—. Pero la acción gubernamental no debe ser vista como una externalidad, como una acción negativa o positiva, debe ser vista como un socio y así empezar a definir: qué es lo que se hace desde arriba y qué es lo que se está haciendo desde abajo. Es decir cómo se complementan esas acciones y no cómo se compiten mutuamente entre ellas.

La *reflexión número cinco* tiene que ver también con **el financiamiento**. Hay muchos modelos pero cada región, cada país, cada municipalidad deberá encontrar los mecanismos a través de los cuales pueda financiar el proceso. Por ejemplo las municipalidades en Costa Rica y Nicaragua han destinado, en la parte de Costa Rica, el 0.7% de su presupuesto municipal a la Federación de Municipios Fronterizos que a veces lo cumplen, a veces no lo cumplen. Del lado de Nicaragua hay una Asociación de Municipios del Río San Juan a través de la cual han logrado encontrar fondos federativos para financiar los mecanismos de institucionalización de la Federación de Municipios Fronterizos. Entonces me parece que ahí podríamos encontrar alternativas al tema y cada región debería encontrar sus propios mecanismos. Pero lo que si esta claro es que anteriormente los esfuerzos para financiar recursos venían desde arriba y otra manera era *darles atolito con el dedo*; es decir, se hace como que si se les destina fondos, pero los fondos nunca llegan. Hoy pareciera que hay un esfuerzo hacia coordinar las acciones y ahí podríamos encontrar algún mecanismo, para decirle a las instituciones regionales qué están haciendo, cómo podrían jugar en ese tema, si es el tema de control, si es el tema de seguimiento, si lo van a hacer en el tema de la rendición de cuentas.

La *reflexión seis* señala sobre la **capacidad instalada en el tema**. La verdad hay que ser honestos con nosotros mismos, ya sean las municipalidades de manera individual, o las asociaciones municipales como COMURES, AMONG, AMUPA o la Unión de Gobiernos Locales en Costa Rica, cada uno de estas de manera gremial, o de manera individual no tienen una expertisse en el tema y me parece que eso debería de ser también abordado de manera institucional a nivel municipal.

La *reflexión siete* tiene que ver con el tema de **las responsabilidades**. Muchos dicen que nadie asume los procesos de gestión de la cooperación transfronteriza desde lo local porque no hay un marco legal adecuado, este es un factor. Pero existen otros factores que inciden en el tema de la *poca responsabilidad*, en algunas regiones hay pocos mecanismos para el intercambio de información; es decir, se sabe muy poco del otro lado. Hay irregulares mecanismos del trabajo común, se trabaja dos días y se vuelven a reunir dentro de dos años; no hay una secuencia en el tema de trabajo conjunto; y por supuesto existen débiles estructuras dotadas de capacidad técnico-administrativa, financiera y decisoria en el tema. Todo esto afecta la manera en que se asumen las responsabilidades

La anterior reflexión tiene que ver con la *reflexión número ocho* relacionada en **como los actores asumen los compromisos**, que es una decisión política tanto desde lo nacional, desde lo regional, como lo local. Existen tres escenarios: 1) algunos actores asumen los acuerdos, pero no tienen la intención de cumplirlos

y los asumen otros actores. 2) otros actores asumen los compromisos, pero no son capaces de llevarlos adelante; y 3) otros actores que asumen los acuerdos, que intentan llevarlos adelante, pero que si el entorno cambia se paralizó todo; tal es el caso cuando el alcalde cambió, o la persona que estaba llevando el tema cambió de trabajo. El común denominador de todo esto es que donde la densidad de las interacciones, el acompañamiento, el trabajo conjunto es más fuerte, se vuelve más fácil profundizar la participación del compromiso. Donde las interacciones son menos, son más débiles, donde los alcaldes nunca se encuentran, donde nunca se habla, pues ahí hay menos posibilidades de empezar a hacer un trabajo.

La *reflexión nueve* tiene que ver con **el tema del desconocimiento**. Desde que en 1973 de manera formal se empezó el trabajo, hasta ahora; seguimos con la gran preocupación sobre que de las fronteras se sabe muy poco o nada. Hasta recientemente los censos de Centroamérica se actualizaron, pero a la hora de hacer las comparaciones existen vacíos; para el caso, algunos países tiene la medición hasta el nivel departamental y otros lo tienen a nivel municipal, entonces a la hora de hacer comparaciones es muy complicado. El otro problema es que ni los centros académicos, ni las universidades están interesadas en el tema y aquí me parece que las Universidad de San Diego, la Universidad de Texas en Austin, el Colegio de la Frontera Norte en México, el Colegio de la Frontera Sur entre México y Guatemala, o la Universidad de Laval en Québec, Canadá; tienen programas de trabajo e investigación en el tema de fronteras. Anualmente se reúnen en sesiones como ésta, se discute alrededor del tema, se profundiza en ciertos procesos de gestión; es decir, hay una discusión permanente alrededor del tema. En Centroamérica no existe esto.

Y finalmente *la reflexión diez* aborda el tema de **las capacidades locales**. Si bien es cierto que la mayor parte de las evaluaciones o de las rendiciones de cuenta nos deja un cierto sin sabor, eso no debería ser un obstáculo para pensar en un segundo aire al tema de la cooperación transfronteriza desde el fortalecimiento de las capacidades locales. Es decir, hay que *aprender hacer*, la verdad que hay una buena manera de aprender que es haciendo, aunque nos equivoquemos y esta manera de hacer las cosas para aprender iría fortaleciendo de manera gradual la capacidad instalada a nivel municipal, las municipalidades tendrían la posibilidad de tener personas que conocen del tema, que saben aplicar procesos de gestión, que saben aplicar procesos de evaluación y no sucedería lo que normalmente sucede que en el momento en que el técnico se va de la zona, los procesos se acaban. Esto de alguna manera demanda una primera etapa sobre las capacidades mínimas que se requieren para empezar a hacer el trabajo de manera permanente en el tiempo. Si se lograran establecer mecanismos de fortalecimiento de las capacidades locales, podríamos encontrar alguna manera de darle un segundo aire a este proceso.

Me quedo aquí porque yo creo que ya se me vencieron los 5 minutos.

¡Les agradezco mucho su paciencia! (Aplausos).

## DESARROLLO LOCAL TRANSFRONTERIZO: territorios, fronteras, desarrollo local e integración centroamericana.

**Msc. Alberto Enriquez Villacorta, FUNDE**



**Alberto Enriquez Villacorta.** Guatemalteco radicado en El Salvador, realizó su Licenciatura y Estudios de Doctorado en Filosofía, un Diplomado Superior Universitario en Comercio Internacional, y una Maestría en Administración de Empresas.

Fundador de FUNDE y actual Director del Área de Estado, Ciudadanía y Desarrollo; además, coordina el Consejo Editorial de FUNDE. Es miembro del Directorio de la Red de Desarrollo Local de El Salvador (RDL-ES). Es responsable de la Coordinación Técnica de la Conferencia Centroamericana para el Desarrollo Local y la Descentralización (CONFEDLCA) y fundador y miembro del Directorio del Instituto Centroamericano para el Desarrollo Local (IDELCA), que iniciará su trabajo en junio del 2006.

Ha dirigido investigaciones y es consultor en temas vinculados con:

- Desarrollo local.
- Descentralización.
- Participación ciudadana.
- Ordenamiento territorial.

Temas sobre los cuales ha escrito varios libros y artículos.

Bueno la ventaja es que ya comieron algo verdad, ya les cambio la cara ya se están riendo. Vamos entonces a continuar. Ustedes tienen en su fólder una presentación que es bastante más larga de lo que voy a decir aquí, pero lo importante es que se lo pueden llevar. Si la ven estoy empezando mucho más allá de la mitad, pero quiero partir de donde dejo Daniel planteadas sus reflexiones y la pregunta: ¿Cuál es la perspectiva?. Lo que yo quiero reflexionar es, ¿a qué le estamos apostando con el desarrollo local transfronterizo?, incluso ¿por qué le llamamos desarrollo local transfronterizo y no solamente cooperación transfronteriza?, ¿Cuáles son los retos que tenemos que enfrentar?. Ahora qué estábamos tomando el café, muchos y muchas de ustedes me comentaban que les impresiona ver la multiplicidad y la cantidad de esfuerzos que aquí se ven ya con caras concretas, esfuerzos que se están haciendo en algunos de los países de Centroamérica, ya que faltan algunos. Entonces esto nos refleja a nosotros que algo está naciendo, que vale la pena. Y que por eso vale la pena generar estos espacios.

Para la FUNDE el desarrollo local tiene por lo menos cuatro características que no pueden faltar y que echan luz sobre esto del desarrollo local transfronterizo. La primera es que estamos hablando de un **desarrollo que es multidimensional**, no solo económico, el desarrollo local tiene también otras dimensiones, aparte de la económica —que es muy importante—, pero que también son tan importantes como la económica la dimensión ambiental, la dimensión social, la política, la cultural; si nos falta una de estas dimensiones ya no estamos hablando de desarrollo local. Ahora en segundo lugar para empujar el desarrollo local también **se necesitan muchos actores**, la concertación de los gobiernos municipales, la ciudadanía, los tejidos empresariales y productivos, los gobiernos centrales; todos estos actores son fundamentales para empujar el desarrollo local. Si falta un actor de estos no hay desarrollo local. En tercer

lugar hablamos del desarrollo local cuando hay territorio que tiene **un proyecto común de largo plazo** para irse transformando, para que la calidad de vida de la población vaya mejorando de manera creciente y sistemática. Aquí está el termómetro para saber si hay desarrollo local, la pregunta es ¿la mayoría de la gente ya en este municipio, o en esta mancomunidad, o en esta región transfronteriza están mejorando sus niveles de vida poco a poco, sistemáticamente, de manera creciente?. Si respondemos que no, bueno se están haciendo cosas, se pueden estar poniendo algunas cosas bonitas, pero no estamos en un proceso de desarrollo local.

Entrando al tema transfronterizo lo primero que quiero señalar es que para la FUNDE, al igual que otros centros especializados en Europa y América Latina, el desarrollo local transfronterizo es una modalidad de construir región de desarrollo, es una modalidad de desarrollo regional. Esto es importante porque entonces de lo que estamos hablando es de una región transfronteriza y no un pegoste. Una compañera de la FUNDE me decía que muy fea esta palabra para este Foro, pero le dije que seguro todo el mundo me iba a entender. No queremos un pegoste de dos pedazos de frontera, queremos una región transfronteriza, formada por municipios y regiones de los dos o los tres lados de las fronteras; tal como en el caso del Trifinio, el caso del Golfo de Fonseca. Por lo tanto, no se trata de pegar artificialmente regiones y municipios, se trata de crear o como decía ayer Javier Marsiglia del Uruguay, de reinventar un territorio, de construir un nuevo territorio que actualmente no existe. Existen los municipios, existen las fronteras, existen las mancomunidades, existen el comercio, el contrabando, ¡claro que todo eso existe!; pero la apuesta a la que vamos es a desarrollar una sola región.

En ese sentido ¿cuáles son los retos y por qué vale la pena que estemos en esto? ¿por qué vale la pena que Ustedes estén metiendo esfuerzos a esto? ¿por qué vale la pena que tengamos socios internacionales que nos apoyan?.

El *primer desafío* que tenemos es **cambiar la naturaleza y el sentido de las fronteras**, de una frontera que separa tenemos que pasar a una frontera que articula, que comunica, que vincula, que hace puentes. Acabo de regresar de Extremadura en España justamente de estar viendo el proceso entre España y Portugal y ellos tienen una palabra muy bonita que dice: *borrar la raya*, borrar la frontera; bueno pueda ser que no la borremos, pero si le podemos cambiar el sentido a la frontera y eso es tarea nuestra. Los franceses o los alemanes hablan también de *botar los muros* que son las fronteras, hacerle grietas a los muros. El punto para nosotros es abrir nuevas perspectivas de desarrollo, al darle la vuelta al sentido histórico que han tenido las fronteras.

El *segundo desafío* es **sumar y multiplicar las diversidades y las complementariedades**. No somos idénticos, nos parecemos mucho entre El Salvador y Honduras, nos parecemos muchos entre El Salvador y Guatemala, pero no somos idénticos. Nuestros países tienen cosas comunes, pero también tienen cosas distintas, esa diversidad es una riqueza y no debe servir para separarnos; al contrario, para sumar. Entonces hacer una región es convertir la diversidad en una riqueza para el desarrollo y sumarle recursos

humanos, en primer lugar, pero también recursos naturales, recursos técnicos, tecnológicos, culturales. Construir región transfronteriza de desarrollo es sumar y multiplicar. El que divide y el que resta se equivocó de lugar, ese no tiene porque esta ahí, este es un punto clave.

*Tercer desafío* es **dar el salto para nuevas acumulaciones de capital económico y político**. Las fronteras, las regiones fronterizas tienen que empezar a hacer su propia acumulación de poder, su propia acumulación de capital financiero, su propia generación de riqueza, también acumulación de conocimiento y de progreso técnico. En el siglo 21, en el siglo de la globalización, el conocimiento es la principal fuente de poder, no es la plata. Pero en las regiones fronterizas nuestras la educación en las fronteras de Guatemala y El Salvador, en las fronteras de Honduras y Nicaragua llega mal, llega tarde; porque los sistemas educativos de nuestros países no han tenido ninguna consideración especial al tema de las fronteras. Tenemos que empezar por presionar a los países para subir los niveles no solo de que los niños y las niñas de las fronteras puedan ir a la escuela, sino que puedan ir a una buena escuela, que puedan ir a una buena educación. No solo se trata de si ya construimos una escuela, sino también, si el maestro no llega, o nadie lo controla, dan las clases malísimas, se aburren los alumnos y alumnas.

Si queremos jugar a desarrollo local transfronterizo, un *cuarto desafío* es **incidir desde las fronteras para que cambien nuestros países y nuestros Estados**. ¿En qué sentido? porque los proyectos políticos nacionales de Honduras, Guatemala, El Salvador, Costa Rica, Belice empiecen a incorporar el desarrollo local transfronterizo como parte del desarrollo nacional. Esta es una batalla fuerte, yo les aseguro que más de un Ministro que oiga esto va a decir: ¡estos están completamente locos! ¡estos quieren acabar con las fronteras, eso no se puede! El Salvador es El Salvador. Bueno lo que estamos diciendo para las fronteras es distinto. Pero para incidir en los proyectos nacionales hay que construir poder de tal manera que las políticas públicas de Honduras, El Salvador, Guatemala, etc. tengan efectos más positivos en los territorios transfronterizos y al revés, que aportemos desde las fronteras al desarrollo de los países. Que Guatemala y El Salvador reconozcan que en las fronteras se empieza a tener aporte al desarrollo nacional y por lo tanto vale la pena invertir en las regiones fronterizas. Entonces el país invierte en la región transfronteriza porque la región transfronteriza aporta al desarrollo como país.

En esto es muy importante elevar la atracción a las inversiones públicas y privadas, nacionales e internacionales; esto quiere decir que tenemos que hacer una serie de actividades para mejorar la conectividad, las carreteras, las comunicaciones. Y aquí volvemos a los Gobiernos Nacionales, ya que esta no es una tarea que pueden hacer solo los municipios; sin embargo, hasta ahora la historia y la vida han demostrado que los Gobiernos Nacionales van a voltear a ver a las regiones de frontera cuando halla alguien que les jale el pelo y les diga “oiga aquí estamos, aquí estamos nosotros, existimos y podemos ser un aporte al país y podemos ser un aporte al desarrollo”. Desarrollo local transfronterizo es también, ir creando condiciones para que vayan llegando nuevas inversiones y crear un círculo que nos haga cada vez más competitivos y con más capacidad instalada.



Y todavía hay un *quinto desafío* que es más grande y vinculado al anterior, **aportar a la construcción de Centroamérica**. Xavi nos decía hace un rato lo importante que es la Unión Europea para la cooperación transfronteriza, 40 mil millones de euros, 50 mil millones de dólares; esto refleja una política de la Unión Europea. El problema de Centroamérica no es que no hay plata, sino que no hay unión centroamericana. Tenemos que empezar por ahí, tenemos que crear la Unión Centroamericana que no es un “tratadito de libre comercio” que puede tener ventajas y desventajas. La apuesta nuestra no son tratados de libre comercio, la puesta nuestra es hacer de Centroamérica una verdadera comunidad de países, comunidad política, comunidad económica, comunidad de culturas. Entonces estos sueños hay que empezarlos a hacer realidad empezando por borrar las fronteras y a crear regiones bi o tri nacionales desde la frontera, esto es muy importante para Centroamérica. Esto quiere decir que las regiones transfronterizas deben convertirse en plataformas para la integración. Necesitamos que el SICA, la SIECA, todo el sistema integre a sus agendas una cosa que se llama desarrollo transfronterizo. Pero necesitamos que ustedes en las regiones incorporen en sus agendas lo que se llama Integración Centroamericana. Para ello hay que crear vínculos, hay que buscar los canales, las maneras de llegar también a las instancias de decisión del sistema centroamericano.

Lo anterior requiere de una **nueva institucionalidad**. *Es el sexto desafío*. Hablaba en el intermedio con una amiga de la Unión Europea que trabaja en el tema de fronteras y me decía, “*Alberto viendo estos esfuerzos una de las apuestas y uno de los aportes que quiere hacer la Unión Europea es apoyar a la construcción de una nueva institucionalidad transfronteriza*”. Igual no es el pegostito ¿verdad? una institución de este lado, la otra del otro lado y somos hermanitos. Es meternos en la misma casa, es hacer una misma familia, es hacer una sola apuesta. Esto es mucho más difícil porque las fronteras físicas también han generado fronteras mentales, muchas veces tenemos los salvadoreños un montón de prejuicios con respecto a los hondureños, las guatemaltecas con respecto a las salvadoreñas y a veces no nos animamos a decirlo; yo podría contar aquí 40 chistes que reflejan cómo nos vemos y que reflejan una cantidad de prejuicios ¿sí o no?

El desarrollo local transfronterizo nos debe llevar a construir una nueva institucionalidad, que es muy importante porque nos va a dar un nuevo poder transfronterizo de cara a construir desarrollo. No estamos diciendo que hay que construir eso para pelearse con los gobiernos centrales, sino para transformar a los Estados, que es diferente. Obviamente que pueden haber pleitos, pero el propósito no es el pleito, el propósito es el cambio. Entonces construir una nueva institucionalidad en las fronteras y en las regiones transfronterizas es muy importante, y en ese sentido estos retos nos ponen a nosotros una luz alta y un horizonte grande para todos los esfuerzos que tenemos que ir haciendo, porque tenemos que partir como decían hoy en la mañana de las condiciones que tenemos actualmente.

Un aspecto a considerar es que los marcos legales, los marcos institucionales en Centroamérica, en los países no están contruidos pensando en las fronteras como vínculos y cuando se quieren hacer inversiones se tiene una regulación para el caso de Honduras diferente de El Salvador. ¿Por qué en

Centroamérica no hemos dejado el libre paso de gente, de bienes etc.? —como lo hizo la Unión Europea— ¿Cuál es el problema?. El pasito rápido entre Guatemala y El Salvador, bueno ya se agilizó, pero hay que seguir haciendo papelitos. A mí me regresaron de la frontera el otro día, yo vivo en El Salvador, pero soy guatemalteco; llevaba mi cédula guatemalteca y me dijeron “tú no puedes salir porque tienes que salir con el carnet de residente en El Salvador”. Son expresiones todavía de que el control fronterizo tiene un papel muy importante en la separación entre los países.

¿Qué conclusiones podemos sacar de estos desafíos y de esta reflexión?

En primer lugar **la conformación de una región de desarrollo transfronterizo no se puede limitar a una definición geográfica, ni a un aparato institucional, ni a una mera cooperación en temas específicos**. Si ya cooperamos en salud, si ya cooperamos en educación, si ya cooperamos en medio ambiente, ¡todo eso está perfecto!. Pero no son más que gradas o escalones para llegar a algo mucho más profundo. Somos una región donde estamos construyendo nuestro futuro de manera conjunta, indistintamente de que este municipio geográficamente esté en El Salvador o este en Honduras. Esa es una primera conclusión.

Otra conclusión es que hablamos de **construir un proyecto político que requiere voluntad política**. Cuando decimos a veces, que el problema son los Gobiernos Locales que no tiene voluntad política, podemos quedarnos a llorar, lamentarnos, quejarnos o podemos construir un poder que genere la voluntad política. El tema transfronterizo lo tenemos que introducir en las agendas nacionales y en las agendas centroamericanas y para eso hay que ir construyendo el proyecto político de las regiones; que antes que ser un proyecto técnico, es un proyecto político, en donde el sujeto son los gobiernos locales, la gente que vive en la frontera y se organiza, los productores, los ganaderos, los que siembran y venden maíz. Estos son los sujetos principales, sin ellos, mucha Unión Europea, mucha institución, mucha ONG, mucha FUNDE puede haber; pero no sirve para nada. Este es el tema, el desarrollo local transfronterizo tiene su principal sujeto adentro en esos municipios y territorios que están en la frontera.

Esto es muy importante, pero también supone un proyecto político de transformación de los Estados empezando por algo que en Centroamérica tiene urgencia, la **descentralización de los Estados**, el fortalecimiento de los gobiernos municipales y en los gobiernos municipales fortalecerse abriendo canales verdaderos de la participación de la ciudadanía. Entender que se trata de una descentralización en todos los sentidos: administrativa, política y fiscal que cambie al Estado salvadoreño, que cambie al Estado hondureño. Descentralización no es subir el 1% al presupuesto para los municipios; lo cual ayuda, es una buena medida; pero no es descentralización. La descentralización es complicada pero se puede hacer. España es una muestra de que poco a poco se puede ir democratizando y descentralizando el Estado. Estamos hablando de instalar una nueva región, un nuevo país, una nueva localidad para nuestros hijos y nuestras hijas, para que vivan más felices, lo que al final de cuentas es el punto central. Necesitamos

estrategias nacionales de descentralización de los Estados y ustedes tiene que empezar a ser un sujeto que aporte propuestas y que presione políticamente para que esto se de.

Esto desde las fronteras supone también **cambios culturales, no solo un cambio político**. La cultura no es una cosa de estética, la cultura es la manera cómo vemos el mundo, la vida, cómo nos vemos entre nosotros, cómo el salvadoreño ve al guatemalteco y viceversa, necesitamos transformaciones que rompan los estereotipos que nos hemos inventado, o nos han ido induciendo a veces grupos nacionales de poder. Para el caso, díganme los que están en la frontera si no fue un absurdo la guerra llamada del “fútbol” entre Honduras y El Salvador; primero que esa guerra nada tuvo que ver con el fútbol y el fútbol nada tuvo que ver con la guerra; segundo en la línea fronteriza se vivió el absurdo de enfrentar a dos pueblos que para mucha gente no tenía ninguna lógica. Sin embargo, acordémonos de las campañas de radio y televisión de los países diciendo en El Salvador: *“lo que pasa es que los hondureños son...”* *“lo que pasa es que los salvadoreños son...”*. Tenemos que exterminar todos los estereotipos mentales que son falsos y que son verdaderas fronteras para el desarrollo transfronterizo y supone por supuesto meter de cabeza a las regiones transfronterizas que se van creando no en el papel, sino en la agenda vital de la integración centroamericana.

En la región de frontera hay mucho más de tres experiencias y todas son diferentes, unas han empezado por un lado y otras por otro. No es por casualidad que ahora empieza a cobrar fuerza esto del desarrollo local; hace cinco, seis, siete años no estaba en las agendas nacionales; hoy está en las agendas nacionales, pero todavía esta débil, no digamos lo transfronterizo. En la región de frontera se encuentran algunas iniciativas, solo para el caso en las fronteras de El Salvador, Honduras, y Guatemala el Plan Trifinio, que lo vamos a ver ahora en la tarde; el Programa Binacional de Desarrollo Fronterizo que apoya la Unión Europea en El Salvador y Honduras, las Comisiones Binacionales en la región fronteriza El Salvador-Honduras que ha empujado la Comisión Nacional de Desarrollo en El Salvador, que es una comisión presidencial, el Programa Alianza de la Unión Mundial de Conservación de la Naturaleza (UICN) y esta también ACTRIGOLFO. Eso es lo que nosotros hemos encontrado en marcha en un recorrido que la FUNDE ha hecho por todas las fronteras de El Salvador, puede que haya más, estas son las que más suenan, las que más se ven, pero en todo caso ya solo aquí tenemos una diversidad.

Ahora veamos la frontera de Honduras con Nicaragua, la frontera de Nicaragua con Costa Rica, de Costa Rica con Panamá, de Guatemala incluso con México; es decir, estas son escuelas de aprendizaje que nosotros tenemos que aprovechar, no solo vamos a ir a aprender a España o a Canadá o a Portugal, aquí mismo tenemos fuentes de aprendizaje, tenemos que aprehender de nosotros mismos lo cual es fundamental, sumamente importante porque lo tenemos entre nosotros. Hoy varias gentes nos preguntaban y de la prensa nos decían: *“Bueno y como hicieron para que venga tanta gente”* Y nosotros no lo hicimos, aquí hay un interés que esta reflejado, un interés no solo de conocer más sobre esto, sino de encontrarse unos con otros y otras que están haciendo lo mismo. Estos espacios no son importantes en sí mismos, son importantes por lo que crea entre ustedes, más conocimiento, más vínculos, más interacción,

más aprendizaje, más compromiso. Una de las cosas que nosotros tenemos que hacer es convertir en fuente de aprendizaje lo que estamos haciendo.

Y finalmente y con esto termino, decir que todo esto nos debe realmente de empujar. El desarrollo local transfronterizo no es el único factor de integración, pero es que hasta ahora no ha sido un factor de integración, a la luz de lo que hemos visto hasta acá, a mi me parece fundamental que nosotros tenemos que ir creando desde ahora y desde los niños y las niñas que van naciendo en estos esfuerzos, desde los jóvenes y adolescentes que ya están participando en estos esfuerzos, que la ruta llega hasta Centro América, hasta una Centro América completamente distinta, donde no haya fronteras. Ojala que puedan decir nuestros nietos y nietas, ahí donde antes hubo fronteras lo que hay son unas regiones poderosas de desarrollo y la gente vive feliz y produce y se genera riqueza y uno se educa y no tiene que salir corriendo a Estados Unidos porque hay oportunidades. Ahora eso no nace ni por obra de magia, ni por obra del CAFTA, eso solo va a nacer por obra de la concertación de los y las actores que están en estos esfuerzos.

Entonces yo creo que en ese sentido, vale la pena el esfuerzo, vale la pena entender que si decimos que la apuesta es desarrollo local transfronterizo no estamos hablando solo de hacer cosas bonitas en la frontera, de hacer algunas cosas conjuntas, de echarnos unos buenos *mascones* o partidos de fútbol entre los dos lados, de hacer una excursión de niños y niñas de los dos lados. Todo eso es muy importante, pero todo eso lo tenemos que ir eslabonando hasta llegar a constituir verdaderas regiones que sean generadoras de riqueza y de desarrollo para cada país y para Centro América, y que Centro América tenga en las regiones transfronterizas unos verdaderos centros generadores de unidad centroamericana. Solo así, como decía Xavi hace un ratito podemos hacer una complicidad entre la unión centroamericana y las regiones transfronterizas. Que a veces no les gustará a los gobiernos nacionales, porque para la unión centroamericana es muy importante que se acaben las fronteras, pero no es importante que se acaben para los pequeños grupos de poder económico y político que tienen otros intereses y que se les pueden caer muchos de esos intereses juntamente con las fronteras.

Yo creo que vale la pena el esfuerzo, con este Foro pretendemos decirles “hay que echar para adelante”. Vale la pena para Centroamérica, son esfuerzos de largo plazo pero es un compromiso profundo con la democratización de un desarrollo sustentable para nuestros países y nuestra región.

¡Muchísimas gracias! (Aplausos)

## PREGUNTAS Y COMENTARIOS

**Moderadora: Msc. Flora Blandón de Grajeda**



**Flora Blandón de Grajeda.** Salvadoreña. Economista e Investigadora, con Maestría en Ciencias Sociales de FLACSO.

Integrante del Equipo de Dirección del Área Estado, Ciudadanía y Desarrollo de FUNDE y Coordinadora del Programa de Participación Ciudadana. Ha dirigido la Maestría de Desarrollo Local de la Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas” en El Salvador.

Cuenta con varias publicaciones, en temas relacionados con Desarrollo Local, Desarrollo Económico Local, Género y Desarrollo, Participación Ciudadana y Regionalización.

Buenas casi tardes ya. ¡Gracias a Dios! que Alberto tiene un cronómetro incorporado y terminó justo a tiempo!, así que seguiríamos con esta jornada en donde los ponentes intentarán dar respuesta a la mayor cantidad de las preguntas que se les han hecho, porque son bastantes, y esperaríamos que fueran llegando las que están dirigidas para Alberto, para que tenga tiempo de preparar sus respuestas.

Antes de darle la palabra a Xavi para que haga su breve presentación en cuanto a repuestas a las preguntas que le han hecho; quisiera disculpar a Daniel Matul, quien tuvo que salir porque tenía un compromiso justo ahora en la tarde en Costa Rica, lamentablemente no va a poder estar dando las respuestas como el hubiera querido, pero si dejó algunas valoraciones que yo leeré en su momento para tratar de solventar esta situación. Dejaría a Xavi quien tendría más o menos quince minutos para presentar sus consideraciones.



### • **Xavier Tiana Casablanca, Diputación de Barcelona**

Muchas gracias Flora. En primer lugar ¡gracias por la multitud de preguntas que me han hecho llegar!, yo sigo impresionado. En Barcelona a veces tienes que mirar a alguien para que te pregunte alguna cosa, o si tienes confianza dices: “¡Mira!, el del sombrero del fondo, ¿Qué quieres preguntarme?” Bueno es igual.

Voy a intentar responder la mayoría de preguntas, algunas las he agrupado, si algún tema queda corto y hay alguna pregunta que no hayan acabado de entender, después durante el almuerzo estoy a su disposición.

Un primer tema que se me ha planteado es sobre qué **experiencia o que tipos de proyectos medio ambientales se desarrollan en la zona transfronteriza**. Cada zona transfronteriza en Europa tiene problemáticas muy características, en el caso de España-Francia en el tema ambiental, tenemos un problema cada verano que son los incendios forestales. Este recurso es una gran riqueza nuestra no solo para la gente que vive de esto, sino a nivel turístico, de patrimonio y ambiental; por lo tanto trabajar coordinadamente y en *partenariado* es muy importante. En la zona transfronteriza se han hecho proyectos de gestión compartida de los espacios forestales. Es decir, como los pequeños empresarios pueden colaborar en esto, como intercambiar alrededor de los productos de la tierra, como fomentar el intercambio, las ferias, de poner en valor los productos que nos dan nuestros bosques mediterráneos, etc. Hay zonas de Europa, por las que atraviesan grandes ríos, donde esta cooperación se lleva a cabo a nivel de desastres naturales. Imagínense una empresa en Alemania donde hay un vertido de residuos y estos residuos van a un río, pues estos residuos llegan al final a diferentes países, diferentes territorios, diferentes municipios y por lo tanto a diferentes personas. Colaborar en este sentido para detectar, para ver como se actúa en determinados momentos hay que tenerlo en cuenta.

Se me ha preguntado también alrededor de la **gestión inter-administrativa** y poner ejemplos. Yo les pondría un ejemplo en el caso de los proyectos. En este tipo de proyectos de cooperación transfronteriza financiados por la Unión Europea existe la figura del que se llama Jefe de Fila; es decir, quien coordina el proyecto y los diferentes municipios del otro lado de la frontera que participan. Este dinero con el que se financia el proyecto lo recibe el Jefe de Fila. En España es fácil que un gobierno local pueda transferir recursos a un gobierno local francés, esto es relativamente fácil, se da una buena justificación, etc., esto es sencillo. En Francia para que un gobierno local pueda transferir recursos a un gobierno local español, ese dinero tiene que pasar por París y esto requiere de una demora de tiempos impresionante y por lo tanto demora en el avance del proyecto. Bueno, por eso hay que ir buscando mecanismos para superarlo.

También se ha comentado alrededor de **los aspectos culturales, históricos, de nacionalidades, de idiomas**, etc. Este punto en una frontera como la española-francesa, una frontera entre dos países que a lo largo de la historia se han enfrentado, no solamente en eventos deportivos, sino en otras trifulcas; tiene mucho peso. También cuando hablábamos de la Unión Europea en la zona de España-Francia, en los Pirineos, hay un pequeño país que no forma parte de la Unión Europea, que es Andorra. Este país no puede acogerse a este tipo de cooperaciones porque como el país no forma parte de la Unión Europea, no puede recibir fondos. Sin embargo, este país pequeño y muy dinámico ve que su espacio natural de cooperación, que son los Pirineos, es con España y con Francia.

Antes hablamos del tema de las lenguas, en esta zona conviven no solo el español y el francés, sino que conviven dos lenguas con una tradición, con una historia y con una cultura muy fuerte que son el catalán que es la lengua que yo hablo, la lengua de mis padres, la lengua por la que trabajo; y el vasco la lengua que o la estudias o es imposible aprenderla porque es la lengua más antigua de Europa, con unos orígenes que nadie conoce; por lo tanto, en estas cooperaciones que se generan en España-Francia se trabaja muchas veces con cuatro lenguas. Evidentemente entre todos nos podemos comunicar; pero si una cooperación que se genera entre ambos territorios, para el caso, produce una declaración final sobre las culturas mediterráneas; pues esta declaración, los vascos van a querer que este en vasco, aunque los vascos entiendan el español. Esta es la diversidad cultural que en nuestra zona es muy accidentada.

Alguien me preguntaba también alrededor de **gastos de preinversión**; es decir, si de estos proyectos de cooperación se pueden asignar o se pueden justificar gastos de preinversión. Yo lo respondería en dos partes; por un lado, este tipo de proyectos cofinanciados por la Unión Europea precisan de determinadas capacidades de las instituciones que participan, porque si bien es cierto que la Unión Europea avanza dinero para empezar a trabajar, pero llega a un punto en que la Unión Europea no avanza más dinero si los gastos programados no se han realizado, o sea la Unión Europea pagará cuando ha visto que el gasto se ha hecho, cuando ha visto que hay respaldo de facturas. Esto dificulta por ejemplo, el hecho de que municipios pequeños puedan participar, ¿Que es discriminatorio?, yo diría que sí. Pero la Unión Europea tiene unas reglas del juego ya que esta gestionando un presupuesto que viene financiado por el dinero de todos los ciudadanos europeos y por lo tanto tiene que haber unos mínimos requisitos. Esto no quiere decir que municipios pequeños no encuentren los mecanismos para participar, muchas veces lo hacen junto con otros municipios, junto con organizaciones que tienen capacidad, junto con agrupaciones de municipios, etc.

También me han preguntado sobre la **cuestión de género si es prioritaria para este tipo de proyectos**. Las cuestiones de género en la Unión Europea y todas sus políticas son prioritarias, por lo tanto todos los proyectos de cooperación transfronteriza, de una forma directa o indirecta, tienen que tener la dimensión del género.

Alguien me preguntaba sobre la **cooperación interregional de El Salvador si veo las potencialidades, si no como puede desarrollarse**. Alberto ha respondido este tema perfectamente. Yo veo las condiciones, veo ganas, esto es muy importante y sobretodo yo creo que en esta labor es importante buscar apoyo a todos los niveles, desde los gobiernos nacionales hasta la cooperación internacional.

Se me preguntaba si para **fomentar los procesos de desarrollo fronterizo hay que buscar estrategias de eliminación de las diferencias económicas y sociales**. Pues yo digo si, pero es difícil, o sea la cooperación transfronteriza puede contribuir a disminuir estas diferencias, pero no es la solución, no es el antídoto. Tiene un valor añadido pero que hay unas condicionantes importantes.

Acerca de **la participación de la población en estos procesos de cooperación transfronteriza**. Yo aquí distinguiría entre dos momentos, lo que es la participación en los proyectos, sean financiados o no por la Unión Europea, si participa la población. Evidentemente muchas veces este proceso esta piloteado por el gobierno local, pero cuando son temas muy próximos la población se ve implicada. Esto no sucede en otras políticas o en otros proyectos de la Unión Europea, donde hay una crítica, donde hay una reflexión alrededor del alejamiento de la ciudadanía hacia la Unión Europea, y esto que a veces puede parecer una panacea pues hay un gran euro-escepticismo en una gran mayoría ciudadanos europeos. Por lo tanto la Unión Europea tiene una gran preocupación por acercar lo que está haciendo a sus ciudadanos y la cooperación transfronteriza es un buen instrumento. En lo que es la definición de prioridades para los sub-programas, programas plurianuales en zonas transfronterizas, aquí la ciudadanía no participa o sea son los gobiernos locales, si nos dejan los Estados los que participan y deciden en aquellos temas que nos interesa definir como prioritarios.

Al respecto de la inquietud sobre **cómo acceder a la cooperación europea**. Si hace referencia a la cooperación europea que hacemos desde la Diputación de Barcelona, quizás yo no me he explicado bien. Desde la Diputación de Barcelona tenemos una cooperación europea, pero cooperación con otros gobiernos locales de Europa, esto es el tema en que me ocupo yo; por lo tanto, aquí no es un tema de acceso, sino es un tema de aprovechar, intercambiar y en este sentido pues nosotros encantados de colaborar. Otro tema es la política que sigue la Diputación de Barcelona a nivel de cooperación internacional y de colaboración con determinadas zonas geográficas como Centroamérica o como la rivera sur del Mediterráneo.

La Diputación de Barcelona no somos una agencia de cooperación, algunas de las preguntas que me han llegado aquí, yo creo que eran más pertinentes para las personas de cooperación, por tanto yo les diría que se dirijan a los agentes de cooperación. Pero quiero manifestar aquí en público que la Diputación de Barcelona cree en este proceso que se está generando aquí, lo esta apoyando, lo va a apoyar a través de los diferentes mecanismos de colaboración que ya tenemos, a través de las Federaciones de Municipio, a través de las instituciones como FUNDE, a través del IDELCA, de la CONFEDLCA y pensamos que es estratégico para la zona y que en la medida de lo posible colaboraremos; pero dejando claro que no somos agentes de cooperación y que no somos una agencia que financia infraestructuras, ni financia determinados proyectos que corresponderían más a la Agencia de Cooperación Española o la que hay en mi región que tienen muchísimo más dinero del que nosotros podemos destinar a esto. Pero vamos a colaborar en el proceso y además me llevó un mensaje de aquí muy positivo para mis responsables, ya ellos están convencidos del tema, pero aún lo estarán más después de estar aquí.

**Sobre el compromiso con la reducción de la pobreza en Centroamérica y Latinoamérica, y si este es un tema prioritario**; yo les diría que este es un tema muy prioritario para la Unión Europea, que en las diferentes cumbres y en la última que hubo en Guadalajara y en la próxima cumbre de Europa-América Latina que va a haber en Viena en el mes de mayo, este tema va a volver a estar en la agenda, va a volver



a estar en la declaración final y por lo tanto la cooperación transfronteriza es un buen instrumento para trabajar esto.

En cuanto al tema sobre **quién decide que proyectos se financian y que proyectos no se financian**. En el caso de la frontera España-Francia, hay un Comité de Selección formado por representantes del Gobierno francés, del Gobierno español y de las diferentes regiones fronterizas, en este caso por los municipios, quienes presentan sus proyectos y es el Comité de Selección quien decide cuales se financian o no. Yo aquí tengo una crítica, muchas veces se priman más los intereses nacionales, regionales, fronterizos que la buena calidad del proyecto; por lo tanto a veces hay proyectos que pueden plantear dos municipios, una comunidad de municipios, etc. que son buenos proyectos, pero que al Gobierno de turno no le interesa financiar o no le queda dinero para financiar ese proyecto. Y aquí esta la descentralización basada en la subsidiaridad que mencionaba antes Daniel y que la Unión Europea en este proceso muchas veces se puede perder acabando realmente en no seleccionar los mejores proyectos.

A la pregunta **¿que hacer para que la influencia de quienes proponen los fondos no se imponga sobre la capacidad de proponer de quienes los reciben?**. Bueno aquí he citado todo un conjunto de prioridades para gastar estos fondos, que son las prioridades que marca la Unión Europea, pero estas prioridades tienen que articularse a través de las regiones fronterizas, y por lo tanto es importante que estas regiones fronterizas busquen mecanismos de concertación, de cooperación donde todos aquellos actores locales, ambientales, ONG, etc., puedan decir cuales son los temas prioritarios de la zona, independientemente de que la Unión Europea diga que la prioridad es el desarrollo local, el desarrollo urbano o el fomento a las nuevas tecnologías; es decir la Unión Europea marca las prioridades y marca las reglas del juego, pero las zonas fronterizas son quienes van a definir como se van a aplicar estos fondos. Y en este tema la Unión Europea es bastante flexible, al menos en Europa.

Acerca de **la experiencia de la formulación de un marco regulatorio municipal, intermunicipal de las zonas transfronterizas**. Pues yo diría que no tenemos ninguna experiencia en ese sentido, lo que si tenemos es una experiencia, y gracias al intercambio que se genera entre estas zonas fronterizas, de que podemos aprender de los marcos regulatorios del otro y en la medida posible de lo que podamos influenciar a quienes marcan estos programas regulatorios a nivel nacional. Es decir, si yo conozco que están haciendo del lado francés y es un tema que mi ley no lo contempla; pues a lo mejor puede incidir en el momento que hay un proceso de reforma de una ley en mi territorio.

Es importante destacar que la Unión Europea ha creado para el nuevo período 2007-2013 un mecanismo jurídico transfronterizo que va a permitir que la cooperación transfronteriza que se esta haciendo entre diferentes actores se pueda regular. Por ejemplo, antes les citaba el caso de aquella Asociación del Mediterráneo, que la Diputación de Barcelona esta gestionando: la Arco Latino; pues ésta es una asociación jurídicamente constituida y es una asociación en la que hay gobiernos locales de tres países, pero no hay una norma europea que nos permita constituirnos y al final esta asociación se constituyó

basada en el derecho español. Pues para el nuevo período la Unión Europea nos ofrece este marco jurídico para que las zonas fronterizas puedan tener un marco regulatorio común y esto es importante para los que estamos operando en el territorio.

Finalmente la pregunta sobre el **Informe del Parlamento Europeo, el Informe Salafranca, en el que hemos introducido el tema de la cooperación transfronteriza**. Es una pequeña frase pero yo creo que es relevante donde lo que se destaca es el valor añadido que ha tenido la cooperación transfronteriza en Europa y como esto hay que valorizarlo en los procesos de cooperación transfronteriza o integración regional que pueda haber en América Latina.

Me habían pasado una pregunta sobre el tema de los migrantes, es un tema que evidentemente también esta en la agenda de la cooperación transfronteriza, nosotros lo hemos estudiado, las zonas de la Europa Mediterránea de donde yo provengo, somos grandes receptores de migrantes de la zona sur del Mediterráneo, se están generando toda una serie de políticas locales de acogida en este sentido y a través de la cooperación transfronteriza, hemos colaborado, hemos intercambiado y hemos visto de que forma podemos trabajar conjuntamente el tema.

¡Gracias y perdón por los tres o cuatro minutos que me he pasado!

- **Daniel Matul de FUNPADEM.** Ante su ausencia por motivos de trabajo, dejó respuesta a las preguntas que se le hicieron para que Flora Blandón de Grajeda diera lectura al público asistente. Los aportes rezan de la siguiente manera:

Preguntas referidas al **rol de los gobiernos locales**. Plantea que primero es necesario asumir el tema de acuerdo con las capacidades de cada gobierno y las capacidades de cada región. Segundo, que realmente existen en las zonas de fronteras capacidades mínimas y por tanto hay que preguntarse que se puede hacer con estas capacidades mínimas. Se pueden llevar adelante procesos de cooperación en salud, en facilitar el paso, en facilitar el comercio, fortalecer el diálogo, creación de agendas comunes de trabajo; pero que al final cada uno debería evaluar qué es lo que se puede hacer, tomando en cuenta sus propias posibilidades. Y luego que este proceso requiere obviamente de un marco legal que lo permita y aquí se refiere a un marco legal a nivel más municipal, pero también un marco legal a nivel nacional.

El otro grupo de preguntas, están asociada al tema de **la voluntad política**. En su experiencia en el tema de la cooperación transfronteriza, esto ha sido un trabajo difícil. Hay resistencias políticas al tema fundamentalmente porque esto en el imaginario de los decisores implica debilitamiento de la soberanía nacional. Sin embargo, hay experiencias como en Panamá, en Costa Rica, en el Trifinio que ofrecen espacios de aprendizaje. Es importante activar lo local como un mecanismo de prevención, de diálogo, de acercamiento y de convivencia, de manera que lo político no pueda objetar el trabajo realizado.

Y el tercer grupo, esta vinculado **al tema de lo fronterizo**. ¿Cómo administrar territorios o ecosistemas que responden a una lógica trinacional o binacional?. La experiencia en este tema es poca, pero se puede aprender.

Daniel matul dejó su dirección de correo electrónico, dirección y teléfonos y manifiesto estar encantado de que se comuniquen con él para establecer una relación directa con las personas interesadas.

### **Flora Blandón de Grajeda, FUNDE**

Antes de darle la palabra a Alberto, respondo a una pregunta que hicieron a FUNDE, sobre cuánto tiene la FUNDE de existir como organización y cuánto tiene de estar en este proyecto de desarrollo local transfronterizo. La Funde, este año va a cumplir 14 años. Esta identificada como una institución vinculada a la investigación, a la asesoría y a la formación en temas de desarrollo y en este caso específico en lo que tiene que ver con desarrollo local. El proyecto de Desarrollo Local Transfronterizo, como una acción ya más concreta surge en el 2004 gracias al apoyo de Diakonía Suecia y del CID, ahora llamada PROGRESSIO, cuyo apoyo en principio fue valioso para que la Funde pudiese entrar a trabajar este tema. Posteriormente se ha sumado un apoyo mucho más fuerte de la Junta de Extremadura a través de Ayuda en Acción. Dejo entonces a Alberto con sus respuestas. (Aplausos)

- **Alberto Enríquez, FUNDE.**

Si quieren nos podemos quedar otro par de días aquí, para ir respondiendo despacio a tantas preguntas. Voy a contestar muy brevemente por el tiempo, aunque creo que las preguntas son importantes.

**El desarrollo transfronterizo es llevar el desarrollo local a las fronteras.** No, el desarrollo no se lleva ni a las fronteras, ni a ningún lado. El desarrollo se hace desde adentro, así como ustedes no desarrollan a un niño o a una niña, sino que el se desarrolla o ella se desarrolla y uno acompaña y ayuda; el desarrollo local nace y se desarrolla ahí como producto de los propios actores. Una política equivocada de muchos gobiernos en Centroamérica es creer que el desarrollo viene de fuera, viene con la inversión extranjera o viene con las remesas familiares, no es cierto, eso contribuye, puede ayudar y fortalecer; pero el desarrollo se construye desde dentro.

Otra pregunta es la inquietud de que muchos de las élites que han protegido las fronteras, no van por buena voluntad a decir: *"Vaya pues que se borren"*. Eso es evidente y nadie ha dicho que lo van a permitir. Ellos van a conceder cuando se genere, como decía hace un rato, propuestas y poder desde las regiones transfronterizas. Este es un tema de negociación, este es un tema de diálogo, pero evidentemente que tenemos que construir poder, no se hace desarrollo sin poder.

Luego, cómo lograr un **desarrollo transfronterizo con una falta de conciencia y de sensibilidad ambiental a nivel de los Gobiernos**. Pues yo creo que efectivamente las regiones transfronterizas se

pueden convertir en centros de sensibilización y de generación de conciencia a los Gobiernos, a los funcionarios de gobierno, a los Ministerios. Esto es también una labor importante.

**Desarrollo local y desarrollo local transfronterizo es lo mismo o son antagónicos?** Ninguna de las dos cosas, el desarrollo local transfronterizo es un tipo de desarrollo local. Por ejemplo el desarrollo de una región como el Área Metropolitana de San Salvador o el Área Metropolitana de San José es también una región de desarrollo, pero de distinto tipo. El desarrollo local transfronterizo es una especie de desarrollo local, un tipo de desarrollo local que tiene como algo específico lo fronterizo, eso no existe en las capitales y no existe en mucha otras regiones donde no hay fronteras con los otros países.

**Las barreras socioculturales?** La principal barrera transfronteriza puede ser la dimensión sociocultural y en ese sentido hay que ir tejiendo muchas estrategias y muchas políticas para ir botando las barreras socioculturales y para ir generando nuevas culturas. Aquí es fundamental el trabajo hacia los adolescentes, la juventud y la niñez, pero no viendo a la niñez y a la juventud como objeto, sino incorporando a la niñez y a la juventud como actores del desarrollo local transfronterizo.

Hay alguien que dice bueno **¿Y para qué tanto foro? ¿Y para qué tanta capacitación?**, si lo que se necesita es obras y financiamiento. Yo aquí quiero hacer una reflexión doble, la primera es que no se si hay tanto foro sobre este tema, que yo sepa de este nivel y de este calibre aquí en San Salvador es la primera vez que nos encontramos. ¿Cuál es el propósito de un foro de éstos?, este foro no sustituye ni al financiamiento, ni al agua, ni a la electricidad, ni a la energía; este foro es un espacio, no para encontrarnos y aprender, es un espacio para intercambiar, es un espacio para ganar conocimiento y yo creo que eso no tiene precio.

Quiero insistir, pues muchas veces hay un menosprecio al conocimiento y hay un pensamiento que dice: *"Hay que hacer cosas"*. Una anécdota que la he contado muchas veces, hace cuatro años exactamente en Managua en un foro de centralización, se paró un señor que tiene dos doctorados, habíamos ahí varios participantes y entre ellos unos 50 y pico alcaldes de Centroamérica. Este señor dijo *"Miren, no perdamos el tiempo en discusiones teóricas porque aquí la mayoría son alcaldes y a los alcaldes no les interesa la teoría, sino hacer cosas"* Traduciendo esto al español ¿qué quiere decir?. "Dejen el conocimiento a los que hemos estudiado en las universidades, déjennos el pensamiento a nosotros y ustedes pobres alcaldes pendejitos pónganse a hacer cosas, no piensen, no pierdan el tiempo pensando, ¡hagan cosas, para eso los elegimos!".

Este es el concepto más perfecto para seguir haciendo subdesarrollo. Necesitamos alcaldes que piensen, alcaldesas que piensen y gobiernos que piensen, ciudadanía que piense y todo lo que sea formación y conocimiento bienvenido, hay que ponerle precio porque cuesta. El conocimiento no solo viene de las universidades, viene de las experiencias también. Cada uno de nosotros somos una fuente de conocimiento. Este es un tema relevante que quiero subrayarlo, en Centroamérica necesitamos mucho

conocimiento, mucha formación, mucha educación y todo lo que hagamos es poco. Eso no quita la importancia de las obras físicas, pero tampoco sirven de nada mucha obra física, sino no pasamos de pensamientos cortos o si creemos que basta con una pequeña educación.

**¿Cómo va a beneficiar o a afectar el CAFTA al desarrollo local transfronterizo?** Esta es una pregunta complicada, no se puede responder muy rápidamente y mentiría si yo dijera que sé, no sé. Entre Ustedes y nosotros tenemos que registrar que ya viene el CAFTA, tenemos que empezar a estudiar, a conocer que es el CAFTA. Para empezar pregunto ¿levanten la mano en esta sala, quienes fueron consultados por los Gobiernos antes de firmar el CAFTA?. Bueno, pues no hay ni una persona. Entonces no lo conocemos, no hemos participado en eso; sin embargo, mañana entra en vigor, tenemos la obligación –y volvemos al conocimiento–, de conocer que es el CAFTA, para poder decir como va a impactar. Deberíamos llamar a los Ministerios de Economía que lleguen a las fronteras y expliquen y también llamar a otras instancias que pueden darnos una visión distinta.

Pero los gobiernos deberían tener la obligación ahora por lo menos de informarse, creo que esta es una gran tarea y muy importante. El rol de las municipalidades en el desarrollo local transfronterizo es clave, sin los Gobiernos Municipales no es posible, son un actor fundamental, pero eso significa convertir a los Gobiernos Locales en promotores del desarrollo y no todos los gobiernos locales en Centroamérica son promotores del desarrollo hoy día. Aquí hay que cambiar visión y aquí hay que incorporar a los Gobiernos que no solo sean administradores públicos locales, sino también gestores y promotores del desarrollo. Y la ciudadanía tiene que contribuir a forzar estos cambios en los Gobiernos Municipales.

Aquí hay una pregunta concreta con el caso de la Hidroeléctrica El Tigre. ¿Qué pasa si esa hidroeléctrica se construye?. Pues yo no voy tampoco a responder, creo que igual, quienes están en el entorno deben hacerlo. Quiero poner un ejemplo actual y reciente de nuestros hermanos uruguayos y argentinos con una papelera. Han puesto una papelera en un pueblo fronterizo, pero a los gobiernos se les olvidó que existe gente que vive donde pusieron la papelera y todos los vecinos les están diciendo, “mire la papelera puede ser buena, pero frente a mi casa no la pone”. Y se ha armado una *zumba-marumba* que ahí están los dos gobiernos y los dos países enfrentados por el tema ambiental de la papelera, levantado desde lo local, porque no tomaron en cuenta lo local. Empresa Hidroeléctrica El Tigre o cualquier otra actividad que tiene estos impactos debe comenzar a tomar en cuenta a quienes están en los territorios y quienes están ahí tienen que empezar a decir, “miren, tenemos que empezar a participar en las decisiones porque no siempre nos benefician y no siempre vamos a estar pasivos frente a eso”.

Y por último una pregunta que dice **si la FUNDE tiene propuestas para acompañar los procesos de inversión del Programa Binacional de la Unión Europea**. Aquí hay que decir una cosas y con esto cierro, los procesos de desarrollo local transfronterizo para que sean de verdad y genuinos, los tienen que empujar los actores locales. La Unión Europea acompaña estos procesos y por supuesto los acompaña también con fondos. Carlos Huevo daba los números y decía: *“Históricamente es cuando más se está*

*invirtiendo en las fronteras*". Esos fondos de la Unión Europea si van a servir o no para el desarrollo local transfronterizo, lo deben decir Ustedes, no la Unión Europea, después no se vale llorar y decir *"Es que aquí vinieron unos señores de la Unión Europea y nos impusieron"*. Para que te impongan hay dos: El que te impone y El que se deja imponer. Así es, en la corrupción hay dos: El que corrompe y El que es corrompido, o corrupto.

La FUNDE es una institución pequeña que pretende contribuir, lo más cualitativamente que pueda a estos proyectos desde lo que la FUNDE sabe hacer. La relación con la Unión Europea, es una relación de trabajo profesional en ámbitos donde nos encontramos y trabajamos de manera conjunta, en función de fortalecer los procesos, en la medida en que los actores necesiten estas contribuciones externas, –que yo creo que son necesarias–. Es cooperar junto con ustedes, en proyectos que son de ustedes. La Unión Europea no va a estar siempre ahí, se va a regresar a Europa, la FUNDE puede desaparecer y si la FUNDE desaparece el desarrollo local no desaparece. Pero si ustedes no impulsan el desarrollo local, no hay desarrollo local transfronterizo, así de simple.

Hay muchas ONG's que tratan de imponer, que a veces utilizan, como dice una pregunta, de pretexto para conseguir fondos. Las ONG's no representamos a ningún sector de la sociedad, somos instituciones de servicio. Nos representamos con suerte a nosotros mismos y solo hablamos a través de la calidad de nuestro trabajo y por lo tanto quien tiene el dictamen final en este caso de si la FUNDE contribuye o no, son Ustedes, no es ni siquiera la misma FUNDE. Yo creo que es muy importante entender el papel que jugamos las instituciones externas nacionales o internacionales, donde cada una tiene su naturaleza y juega de acuerdo a su naturaleza y no sustituye a los actores locales.

Cierro con esto subrayando que el sujeto del desarrollo local transfronterizo son los Gobiernos Municipales, la sociedad civil de los municipios, los tejidos productivos y empresariales que están en las regiones fronterizas, y también los Gobiernos de los países y el Sistema de la Integración Centroamericana. A todos estos actores los tenemos que llevar a jugar en la frontera.

¡Gracias! (Aplausos)

## APERTURA PARA LA EXPOSICIÓN DE EXPERIENCIAS TRANSFRONTERIZAS



- **Roberto Rubio Fabián, Director Ejecutivo de FUNDE**

¡Muy buenas tardes! Mis disculpas por no haber estado con Ustedes hoy por la mañana, había otros temas que atender como el tema CAFTA que como ya saben Ustedes, acá está muy candente, va a ocupar no solo la agenda de esta mañana, sino varios días en esta semana.

Quisiera dar unas palabras que como ven, tienen un carácter más protocolario y como todo lo protocolario tienen que ser muy breves. Solamente para decirles que ahora que entra en esta jornada de la tarde en la que van a conocer experiencias concretas, a diferencia de la mañana, donde abordaron el planteamiento global del tema del Desarrollo Local o Desarrollo Local Transfronterizo, que si bien todavía no suena mucho, sí es bastante importante.

Esta tarde tendrán la oportunidad de conocer algunas experiencias concretas de cómo se gestionan los territorios transfronterizos con sus dinámicas que son diferentes, muy diferentes a las que se pueden generar dentro de los territorios para un solo país. El desarrollo fronterizo tiene sus especificidades. **Hay dinámicas del desarrollo que no reconocen divisiones administrativas**, nuestros departamentos en el país son divisiones administrativas que muchas veces se rompen por las dinámicas sociales, económicas, ecológicas y también las dinámicas del desarrollo no reconocen o no deben reconocer las fronteras, sino más bien asumirlas e incorporarlas como parte del desarrollo.

En este sentido las experiencias nacionales, como las dos experiencias internacionales que Ustedes van a escuchar, serán complemento de lo que Ustedes vieron en la mañana, esa parte general para que se pueda aprender a generar más conocimiento sobre los casos concretos. Combinar esa parte más general con esta parte más particular y puntual, nos parece que es de mucha o puede ser de mucha utilidad para Ustedes.

Sin más les agradezco su presencia, quisiera no sin antes agradecer a los que han hecho posible también junto con nosotros este evento Diakonía, Ayuda en Acción, al Programa Binacional de la Unión Europea, PROGRESSIO, y la Comunidad Extremeña, que gracias a ellos ha sido posible que estemos aquí reunidos.

Tal como lo prometí un breve saludo y ¡Muchas gracias y que tengan una buena jornada y aprovechen el espacio! (Aplausos)

**Entrega de reconocimiento a FUNDE del Hermanamiento Interfronterizo Binacional El Paraíso, Honduras/Nueva Segovia, Nicaragua -AMUNSE- por el señor Gabriel Antonio Zeledón al Director Ejecutivo de FUNDE, Doctor Roberto Rubio Fabian.**

**Gabriel Antonio Zeledón, Gerente del Hermanamiento**



Gracias, muy buenas tardes. Un saludo muy fraterno a todos y a todas de parte de nuestro Hermanamiento fronterizo El Paraíso, Honduras / Nueva Segovia, Nicaragua. Somos una iniciativa bastante novedosa, tenemos poco tiempo de estar con este espacio, pero hemos logrado bastantes avances sustanciales producto de la voluntad política de los treinta y dos Gobiernos que conformas esta hermandad. Decimos que somos un poco novedosos porque rompimos el esquema de hermanar municipios fronterizos, ya que estamos hermanando a departamentos fronterizos. Por primera vez en la historia de Latinoamérica estamos hermanando departamentos con masa poblacional arriba de medio millón de habitantes y más de once mil kilómetros cuadrados de frontera.

En esta ocasión quisiera hacer entrega al director de FUNDE de un pequeño aporte nuestro a esta actividad y reconocimiento a este esfuerzo que esta haciendo FUNDE para organizar esta iniciativa de buscar desarrollar las fronteras o sea desaparecer las fronteras y desarrollar nuestros territorios fronterizos. Recordemos que el desarrollo siempre se va para los polos de las capitales, jamás busca las periferias y como en cualquier país centroamericano, las periferias son las más empobrecidas.



## EXPOSICIÓN DE LAS EXPERIENCIAS TRANSFRONTERIZAS

### EL PLAN TRIFINIO, un proceso de desarrollo sustentable en Centro América

Ing. Juan Carlos Montúfar Celada, Unidad Técnica Trinacional del Plan Trifinio



**Juan Carlos Montúfar Celada.** Guatemalteco. Es agrónomo y economista de la Universidad San Carlos de Guatemala.

Desde 1986 ha participado en el proceso del Plan Trifinio en su fase de formulación e inicio, su implementación de 1986 a 1990. En 1991 a 1999 fue encargado de Procesos de Organización y Capacitación del Proyecto Piloto del Trifinio, financiado por la Unión Europea y los gobiernos de El Salvador, Guatemala y Honduras. Del 2000 al 2006 ha estado en la Gerencia de la Unidad Técnica Trinacional de la Comisión Trinacional del Plan Trifinio.

Actualmente es el Director Técnico Trinacional del Programa Trinacional de Desarrollo Sostenible, de la Cuenca Alta del Río Lempa.

Muy buenas tardes damas y caballerosj. En esta tarde, quiero reconocer muy humildemente que soy portavoz del trabajo de muchos actores, hemos sido testigos de este proceso durante los últimos 20 años, pero en él han trabajado más de 17 Vicepresidentes, 18 Directores Ejecutivos Nacionales, 7 Secretarios Ejecutivos Trinacionales, muchos técnicos de las instituciones de los 3 países, alcaldes y alcaldesas del Trifinio, líderes y lideresas de las organizaciones de base; por tanto, en este momento soy portavoz de la experiencia generada por todos estos actores. Gracias por el honor de permitírmelo. Gracias a FUNDE.

Quisiera iniciar la presentación diciendo que **el Trifinio es un proceso de desarrollo sustentable transfronterizo y es centroamericano**, porque es una expresión centroamericana del deseo de integrarnos que inicia desde la década de los años sesentas. La región está conformada por 7,541 Kmts<sup>2</sup> en la que se integran 45 municipios: 21 municipios de Honduras, 8 municipios de El Salvador y 16 municipios de Guatemala con una población que sobrepasa los 600 mil habitantes. El Trifinio, es un punto geodésico donde se unen las fronteras de los 3 países y se encuentra ubicado en la cima del Macizo de Montecristo, el lugar donde confluyen estas líneas fronterizas, a una altura de más de 2,400 Mts. sobre el nivel del mar.

El origen del Plan Trifinio no es algo que sea muy nuevo, realmente esto viene pensándose desde los años sesentas; sin embargo, el tema de cooperación transfronteriza en esos momentos no existía, ni siquiera soñábamos, no se había escrito por ninguna parte, aunque ya había indicios. En los inicios del proceso se vio la necesidad de desarrollar sosteniblemente y en forma integrada la cuenca multinacional del Río Lempa, ya en los años sesenta se hablaba de eso. Este tema de cuencas multinacionales se pone de

manifiesto con la firma del Tratado Tripartito de Asociación Económica en 1960, en donde la cuenca trinacional del Lempa en el Trifinio es mencionada en dicho Tratado.

A partir de allí empieza el Trifinio a mencionarse; sin embargo, en el año 69 el deterioro del MERCOSÚN y el conflicto armado entre El Salvador y Honduras vinieron a romper este proceso, deteniéndose realmente. La seguridad nacional volvió a ocupar el primer plano, el cierre total de las fronteras de El Salvador y Honduras afectó muy negativamente a la región del Trifinio. La guerra fue una guerra desde los Estados, desde el centro, pero no de la región.

Luego de los conflictos armados en Guatemala y también en El Salvador se justificó más la necesidad de proteger las fronteras, las fronteras se convirtieron en barreras más sólidas y prácticamente este era un asunto militar. El Trifinio se vio obstaculizado en sus primeros pasos por el pensamiento militar. Abrir el Trifinio, significaba abrir la puerta para X o Y país, para que volvieran a invadir. Por ello, en esa época la poca presencia de las instituciones de gobierno se marcó allí, fue una zona totalmente abandonada. Para bien un grupo de pensadores visionario, en la década de los setentas, plantea que el Trifinio renazca como una necesidad, como una consecuencia de una preocupación de conservación forestal.

En la región había el macizo de Montecristo, con una riqueza en biodiversidad y se pensó en la creación de un parque internacional que se llamaría el Parque Internacional de la Fraternidad ¡qué casualidad! Estábamos hablando y pensando en fraternizar, o sea, tratar de que el Trifinio fuera un ejercicio donde pudiéramos limar esas asperezas. El Trifinio en el Bosque Nublado tiene una hermosa biodiversidad, se caracteriza por sus bosques y la cantidad de especies de flora y fauna que allí existen, pero sobre todo por la generación del agua. Del agua de esos bosques se surte a todos los poblados alrededor del macizo de Montecristo y principalmente es el nacimiento del Río Lempa que es la columna vertebral de El Salvador. El Trifinio llevaba implícito el deseo de los tres países de superar esas diferencias del conflicto armado y de tratar de contribuir al proceso de integración centroamericana a través de un esfuerzo común, en un territorio común, lo que configuró a la región del Trifinio, como el escenario de esta iniciativa.

En 1986 se suscribe el Acuerdo de Cooperación Técnica por los países, los Vicepresidentes Roberto Carpio Nicole de Guatemala, el licenciado Castillo Claramount de El Salvador y el Licenciado Fortín Inestrosa de Honduras, firmaron el Acuerdo de Cooperación Técnica en 1986 y con ello se inicia formalmente el Trifinio como un Plan de Desarrollo en la zona fronteriza. La Unión Europea, la Comunidad Europea apoyó esta iniciativa a través de la OEA y del IICA. El objetivo general de este plan en ese momento y que es vigente es *“Contribuir a la integración centroamericana...”*, es un esfuerzo de integración centroamericana mediante una acción conjunta de los tres países que tiende al desarrollo integral armónico y equilibrado. En ese entonces estábamos buscando eso.

Pero el Trifinio representaba una tarea muy difícil. Se extiende en su mayor parte en una zona montañosa, donde se ubican poblaciones con un pasado histórico común, los 45 municipios que se ubican en la

frontera común de los tres países presentaban **desafíos** muy grandes como una **zona con Índices de Desarrollo Humano más bajos comparados con la mayoría de las zonas en Centroamérica**, el 87% de la población en pobreza relativa y cerca de la mitad sufren pobreza extrema, hay altas tasas de analfabetismo, baja cobertura de educación formal, desempleo, bajos índices de saneamiento y servicios de salud, zonas de frontera marginal con escaso desarrollo y poca infraestructura, los ecosistemas transfronterizos era un desafío que había que abordar y problemas de gobernabilidad, una región fronteriza donde no había ley en ese momento. El desarrollo de una agricultura en tierras ecológicamente frágiles, el crecimiento poblacional que genera actualmente problemas como la deforestación, el sobre uso del suelo, la contaminación de los recursos hídricos. Pues todos esos problemas están presentes allí en la región todavía.

Sin embargo, también teníamos otro desafío que **era la primera experiencia de integración y cooperación trinacional**, no había nada escrito sobre el tema. Había que escribir la historia "*Caminante no hay camino, se hace camino al andar*" como decía un cantante por allí. Así hemos tenido que construir esta experiencia. Era el primer régimen trinacional en Centroamérica que coordinaría acciones, compartiría una agenda, integraría una zona dividida por límites políticos, era un desafío bien grande. Pero los Vice-presidentes tomaron esa tarea con un pensamiento muy positivo y se echaron en esta carrera, todo ello **en una época de conflicto armado**. Los años ochentas eran años tremendos y para el desarrollo de la región se requerirían más de \$400 millones de dólares, entonces era un desafío muy grande.

A pesar de todo eso en los años 1986 a 1989 se inicia el **proceso del Trifinio**. Se realizaron los **diagnósticos** del área, se formuló un plan de desarrollo que tendría más de **30 proyectos trinacionales** para poder solventar toda esa problemática definida en el diagnóstico. **Se constituyó la Comisión Trinacional del Plan Trifinio y se firmó la Declaratoria de la Reserva de la Biosfera de la Fraternidad**. También **se formuló una estrategia de financiamiento** y solicitudes de financiamiento a organismos de cooperación para poder financiar las acciones del plan. Entonces entre el 86 y el 89 se desarrolló todo ese proceso de implementación de este plan de desarrollo.

Entre 1990 y 1999 se ejecutaron los primeros proyectos. Entre el 92 y el 99 tuve la oportunidad de trabajar en este proyecto piloto de desarrollo de la región del Trifinio, financiado por la Unión Europea, apenas en ocho municipios, porque la plata no alcanzaba para más. También se iniciaron los proyectos de fragilidad ecológica en el Trifinio en el año 98, un proyecto de racionalización energética vinculado todo a la conservación ambiental. En el 96 se inicia la gestión del Programa de la Cuenca Alta del Río Lempa, varios programas y varios proyectos que tenían como objetivo contribuir a la conservación y al manejo de los recursos naturales; sin embargo, muy poco contenido en el desarrollo social e institucional. A pesar de eso, fueron las primeras experiencias. Se suscribió el Tratado para la Ejecución del Plan Trifinio, después de 10 años de trabajo, el Trifinio logró institucionalizar su proceso a través de la suscripción de un tratado.

Los resultados entre los ochentas y noventas, dieron inicio al proceso de participación conjunta de los 3 gobiernos, se ejecutaron las primeras iniciativas y proyectos regionales bajo esquemas de coordinación interinstitucional, se crearon las primeras estructuras de organización transfronteriza como las ATRIDEST, que por aquí están presentes algunos de sus miembros, y se logra la firma de este tratado después de 10 años de trabajo. Sin embargo, la aproximación del Trifinio hacia la región en esos años, fue una aproximación de arriba hacia abajo. El Plan Trifinio generó grandes expectativas en la población, que por la falta de financiamiento, ya que era una época muy conflictiva y se necesitaban \$400 millones que no estaban disponible, prácticamente hubo mucha frustración por parte de las autoridades locales, de la población y la pregunta era “¿bueno, dónde están todos los \$400 millones?”. En ese entonces se visualizaba el Trifinio como el Proyecto de los Vice-Presidentes. Esto generó muchos, y todavía hay bastantes, reclamos y consulta “¿qué ha pasado con el Trifinio?”. Y el no contar con un marco institucional limitó por muchos años tener una presencia a nivel internacional para gestionar recursos. En estos años hubo varias limitaciones, el Tratado vino a darle otra tónica al asunto del proceso del Trifinio.

Después de 10 años se fortaleció la institucionalidad del Trifinio, reconociendo y normando la Comisión Trinacional, este Tratado también definió que el Plan Trifinio comprendería programas, proyectos, sub-proyectos con todas las acciones de coordinación trinacional, solo acciones donde los 3 países participan. Definió un área específica de trabajo, definió a la institución que actualmente se llama Comisión Trinacional del Plan Trifinio como el ente tutelar para la ejecución del plan, de su permanente actualización, con autonomía administrativa-financiera-técnica, personalidad jurídica en los 3 países. Este Tratado fue ratificado por los 3 Congresos o Asambleas de los 3 países, o sea que el Tratado es ley. Definió la creación de su estructura interna, definió las aportaciones para el funcionamiento de la institución, pero lo más importante de este **Tratado es que define a la región como una zona ecológica indivisible**, en la que solo una acción conjunta y coordinada de sus pobladores podrá dar solución a los problemas que les aquejan. Esta es prácticamente la expresión más importante del tratado en la que nos invita a trabajar juntos en el desarrollo del área, al ver lo que es un mandato -porque esto es ley en los 3 países- todos estamos invitados a trabajar de esa manera.

Entre el año 2000 y 2001 el Trifinio empieza a trabajar como una institución en el área, se estableció su Unidad Técnica Trinacional, se empezó a trabajar ya formalmente la factibilidad del Programa Trinacional de Desarrollo de la Cuenca Alta del Río Lempa, se empezó a trabajar con CARE para fortalecer los órganos de participación ciudadana de la región, se continuó con la ejecución de los proyectos del PRODERT y algunos otros proyectos. Todo esto le dio como una primera presencia institucional en el área con un sentimiento más participativo.

Entre el 2002 y el 2005 prácticamente la Comisión se ha convertido en una institución facilitadora de procesos. Hemos dejado de ser la institución que vino a ofrecer \$400 millones en 1986 que fue un compromiso muy serio o muy fuerte que no se pudo cumplir. En este momento, con la institucionalidad creada, hemos logrado convertirnos en socios a nivel local. Estamos trabajando muy de cerca con los

alcaldes del área en el desarrollo de la cuenca alta del Río Lempa, con las organizaciones de base, con las organizaciones de productores; creando capacidades locales de cooperación transfronteriza con un recurso compartido como es la cuenca para saber cómo conocer todo lo que tenemos como recursos, cómo administrarlo, cómo afrontar los riesgos y las amenazas naturales que allí hay, cómo afrontar ese desarrollo económico que es importante para el área y también cómo fortalecernos organizativa e institucionalmente para poder cooperar todos en este territorio compartido.

Estamos también trabajando en la creación de la primer área protegida trinacional de Montecristo, a nivel latinoamericano posiblemente, es un área protegida trinacional que ya fue reconocida por los 3 países y estamos en el proceso de su establecimiento a través de su plan de manejo. En esto tienen mucha participación las autoridades locales y las comunidades. Estamos trabajando en la administración del agua como un bien público regional, puesto que es algo que nos interesa a todos y del agua dependen muchas comunidades.

El Trifinio se ha convertido en un socio estratégico para los actores locales en un territorio donde hay 2 cuencas transfronterizas, la cuenca del Motagua y la cuenca del río Lempa. También está la cuenca del Ulúa, pero está más en territorio hondureño. Las cuencas del Motagua y del Río Lempa son territorios en donde estamos propiciando acciones, un ejemplo de ello es el desarrollo de la actividad turística. Hay experiencias muy valiosas en cada territorio. Se está tratando de que estas experiencias se integren en una oferta de servicios turísticos a nivel regional. Este es un ejemplo de integración de las capacidades de producción artesanal, la producción agropecuaria y la producción forestal.

En este momento el Trifinio se ha convertido en un facilitador de procesos. A través de su institucionalidad realiza gestiones de financiamiento nacional e internacional, también administra recursos que son dedicados para la ejecución de programas y proyectos en el área, pero se visualiza como una cooperación, una plataforma de cooperación a nivel regional. Esto probablemente sea de lo más importante.

Actualmente en las intervenciones hay mayor participación, está abierto más el diálogo, anteriormente como les explicaba, la relación era muy vertical y el Tratado se convierte como una sombrilla que le da certeza jurídica a todo el proceso.

Las relaciones y dinámicas de las fronteras en el Trifinio, los que allá laboramos y los que viven allá pueden dar fe de eso, demuestran que existe un intercambio histórico muy fuerte debido a que existen vínculos familiares a través de la frontera. Además, el comercio fomenta el proceso recíproco de relaciones y el constante acercamiento. La participación de la población y el intercambio cultural y social desde hace muchos años también se viene dando. La región es una zona donde las fronteras están solamente definidas en los mapas, allí se pueden ver las relaciones que históricamente se vienen dando desde la época de la colonia, relaciones comerciales en toda la región, de tal forma que históricamente la integración ya existía desde hace muchos años.

Ahora, que pasa con las implicaciones de la frontera en la iniciativa? La frontera se visualiza como un factor limitante obviamente, siempre los esfuerzos de los pobladores van encaminados a que digamos se facilite el intercambio de personas, bienes y servicios porque hay muchas barreras todavía que no permiten que eso se de. Se reconoce un amplio mosaico de actores que participan en las dinámicas, tales como los Vice-presidentes en lo político, las instituciones de gobierno en los temas económicos, sociales y ambientales; los gobiernos locales y las comunidades en los procesos de desarrollo local, las ONGs promoviendo acciones integracionistas y ambientales, el sector privado no ha tenido mucha participación, pero ahora con el tema del turismo y de la competitividad y todo esto del Tratado de Libre Comercio y con ello todos los desafíos que se vienen encima, el sector privado empieza a ver una oportunidad en la región para venderse regionalmente.

También se reconocen varios ámbitos, a nivel internacional, a nivel regional y a nivel local. En lo político podemos ver que los Vice-presidentes y las autoridades gubernamentales se preocupan en este momento por el manejo adecuado de los recursos compartidos como es el agua, temas estratégicos de interés común como el mejoramiento de la producción. En los institucional y gubernamental el abordaje de temas de mutuo interés como la salud, el ambiente, sistemas de información, tecnología de producción. O sea que hay temas que provocan intereses en ciertos a niveles.

A nivel de gobiernos locales y mancomunidades temas que afectan mucho a nuestros municipios como el manejo de los desechos sólidos y en este tema las mancomunidades están jugando un papel muy importante en el área. Las ONGs tratando de facilitar el flujo en los puestos fronterizos y la incidencia en procesos de desarrollo local. Y a nivel privado las iniciativas regionales de turismo y desarrollo artesanal como ya lo mencioné.

Ahora ¿qué cosas pueden obstaculizar? Tal vez en lo político lo que puede obstaculizar es el desinterés. No todos los gobiernos tienen el mismo interés siempre de participar, de igual manera algunas instituciones. Algunos mecanismos muy rígidos, por ejemplo el control migratorio que afecta bastante en la región, la baja capacidad de respuesta de las instituciones para recursos de contrapartida. A nivel local las municipalidades o comunidades con limitadas capacidades organizacionales, a nivel de ONGs pueden afectar la diferencia de participación más en un país que en otro o la baja capacidad de estas mismas organizaciones. A nivel privado siempre afecta la frontera, las limitaciones en el flujo de personas, bienes y servicios. Hemos identificado estas cosas como obstáculos en el proceso.

La incidencia en los marcos políticos se expresa en el Tratado que es un modelo confiable, legal para promover el esfuerzo de integración en la zona, eso le da certeza jurídica a todo el proceso. Esto ha sido una herramienta muy importante.

Las implicaciones bidireccionales del Plan Trifinio. El Plan Trifinio fortalece la integración desde lo local y desde las fronteras, consideramos que estamos aportándole al tema de integración. En el tema paz y

desarrollo, el Trifinio también es un escenario importante para consolidar la agenda de paz y desarrollo transfronteriza. Prácticamente, nosotros vemos que hay otra contribución allí y sobre todo en la gestión territorial a nivel de las cuencas transfronterizas. Vemos que el Trifinio también es un escenario muy propicio para desarrollar acciones a nivel de cuencas transfronterizas.

Aquí hay algunos desequilibrios territoriales pero que se han logrado superar a través de intercambios de experiencias, programas y proyectos con un solo enfoque. La permanente comunicación de la estructura institucional central con lo local, eso ha sido muy importante, acercar a los Vice-presidentes con los alcaldes ha sido una experiencia fabulosa, porque ese acceso no cualquiera lo tiene.

Hay lecciones aprendidas. Primero que la voluntad política expresada a través de los Vice-presidentes ha facilitado mucho esta participación, pero sobre todo, la participación local, la participación de todos los actores. También, aunque ha habido falta de recursos, esto no ha sido una limitante, el Tratado ha venido a favorecer. Los cambios políticos en los gobiernos tampoco han afectado, allí tenemos ya más de cinco gobiernos que han sido cambiados por país, cinco en El Salvador y seis en Honduras y Guatemala y no han sido limitantes, el Trifinio ha continuado.

Bueno hay muchas lecciones que tal vez las van a poder consultar en sus documentos, pero, lo que yo les quería decir ya al final es que para nosotros, lo más importante es ese Tratado. Haber logrado que ese Tratado se estableciera y que sirviera como un respaldo jurídico para los alcaldes, para los gobiernos, para poder intercambiar en el territorio.

Aquí hay un sitio web para quienes quieran información del Trifinio, pues estamos ya formando parte del sistema de la integración centroamericana. [sgsica.org/trifinio](http://sgsica.org/trifinio) para quienes quieran mayor información sobre el proceso, allí pueden encontrarlo. Quiero agradecer el tiempo y estamos pendientes por si hay preguntas más adelante,

¡Muchas gracias! (Aplausos)

## PROGRAMA ALIANZAS Y LA GESTIÓN AMBIENTAL EN LA ZONA DE FRONTERAS, una experiencia centroamericana.

Dr. Jesús Cisneros Vega, UICN



**Jesús Cisneros Vega.** De origen panameño es Licenciado en Economía de la Universidad Nacional de Panamá. Actualmente es Coordinador del Programa Alianzas que forma parte de de la Oficina Regional de la Unión Mundial para la Naturaleza, Mesoamérica (UICN-ORMA).

La UICN, es la Unión Mundial para la Naturaleza, fue fundada en 1948 y reúne a 79 Estados, 112 dependencias gubernamentales, 760 ONGs, 37 afiliados y unos 10 mil científicos y expertos procedentes de 181 países. Es una asociación mundial única, su misión es: influenciar, alentar y ayudar a las sociedades de todo el mundo a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza y asegurar que cualquier utilización de los recursos naturales se haga de manera equitativa y ecológicamente sostenible.

Sus área de especialidad son:

- Planificación económica, administrativa y ambiental.
- Formulación de proyectos, programas y evaluación de la sustentabilidad.
- Diseño de sistemas de monitoreo y evaluación de proyectos y programa a nivel de impacto ambiental.
- Economía ecológica.
- Manejo de sistemas con enfoque participativo, de género y ecosistémico.
- Coordinación, ejecución y seguimiento tanto técnica como administrativa dentro de proyectos y programas y
- Procesos de control de calidad.

Muy buenas tardej. Primero que todo quisiera agradecer a FUNDE y a las organizaciones que han hecho posible este evento de brindarnos este espacio regional para compartir una experiencia con el apoyo de los principales actores locales. Nuestra presentación tiene el objeto de que conozcan esta experiencia regional por un lado y por otro lado que podamos brindar nuestras opiniones respecto a las implicaciones de esta experiencia respecto a los aspectos de desarrollo local transfronterizo.

En las primeras consideraciones hay algunas que tienen que ver básicamente con el **enfoque de este Programa**. Nosotros como organización conservacionista, pero pionera en la integración de los aspectos de desarrollo al enfoque conservacionista tradicional, queremos promover a través de este Programa la conservación y el uso sustentable de los ecosistemas clave de la región, o sea de los bosques, de las costas, de los humedales; pero mediante mecanismos de autogestión local para los procesos de incidencia en políticas o para los procesos de desarrollo en políticas. De tal manera que podamos hacer ese ligamen



entre la gestión ambiental y la gestión a favor del desarrollo. Por ello la apuesta principal de este Programa regional es ayudar a desarrollar y fortalecer consorcios o alianzas de organizaciones locales de forma que estas sean las que promuevan el desarrollo y la conservación a nivel local de manera sostenible. Los expositores de la mañana dejaron claro de que esta es una tarea de los actores locales y no pretendemos a través del Programa sustituirlos; de tal manera, que cuando el proyecto termine las organizaciones, los grupos queden empoderados manejando sus propios recursos.

El otro elemento es respecto a los **objetivos de desarrollo del programa y el objetivo específico del programa**. En todo caso a nivel de *objetivo de desarrollo se quiere contribuir, junto con otras iniciativas que hay en la región, a la construcción de alianzas de grupos locales fronterizos que gestionen de manera sustentable ecosistemas claves y que a través de esa acción se mejore la calidad de vida de los habitantes en esos sitios específicos*. También durante la mañana los expositores habían dejado muy claro la importancia de ser específicos en cuanto a los territorios de intervención de los diversos programas que tiendan a favorecer este tipo de desarrollo local. Específicamente para este *Programa es importante que queden en esos territorios específicos, alianzas o consorcios de grupos locales, que incidan en políticas locales nacionales y regionales, a favor del uso sustentable de los recursos*. Esa es la visión que tenemos una vez que acabe este Programa.

Este programa se desarrolla en cinco países de la región, en su primera fase con una duración de cinco años, actualmente esta recién terminando la ejecución del segundo año. Otro de los elementos para nosotros importantísimo es que es una apuesta por la conservación entendida como conservación a los elementos sociopolíticos de la misma. En esto nos damos apoyo con la implementación del Convenio de Diversidad Biológica, especialmente mediante la aplicación de sus 12 principios que constituyen el enfoque de manejo de ecosistemas que propone esta Convención. Para nosotros esto es clave y también queremos animarles a que investiguen y estudien sobre el tema porque es una Convención de carácter global, o sea es un gran Tratado a nivel global vinculante, porque fue firmado afortunadamente en su momento por todos los países del mundo, y tiene elementos importante que ustedes, desde el ámbito local, es necesario que retomen porque es como una ley mundial, a la que todos nuestros países se comprometieron a aportar y a desarrollar. De tal manera que proponemos a través de esto un proceso de cambio innovador local mediante la aplicación de esos doce principios ecosistémicos.

Ahora no nos va a quedar tiempo para revisar los 12, pero queremos revisar 2 fundamentales que también nos parecen importantes que ustedes como actores locales también los manejen a la mano. Y son los dos primeros que marcan el ámbito político de esta Convención. Uno que tiene que ver con el asunto de que la elección de los objetivos de la gestión de los recursos de tierra, hídricos y vivos debe quedar en manos de la sociedad en su totalidad; no en manos de algún grupo en contravención de otros o a favor de otros. Hay algunos tips, algunos datos de cómo uno verifica que este principio lo podamos aplicar o lo estemos aplicando. Primero que todo identificando a los actores involucrados en la gestión del ecosistema entendido no como aquel paisaje bonito, sino donde están los sistemas naturales protegidos o no

protegidos y los sistemas productivos como la agricultura, la ganadería. También es importante que en esta identificación de actores se garantice la representación equilibrada en poder, equitativa en representatividad, justa en intensidad y legítima en identidad de todos ellos.

El tercer elemento es que se use en la medida de lo posible los mecanismos y las estructuras sociales existentes y funcionales; porque ya hay algunas estructuras que deben pasar a la historia en la región.

Y cuarto que se establezcan mecanismos para asegurar que la voluntad social pueda ser respetada y practicada de manera permanente. Este es el principio número uno del enfoque ecosistémico, por lo tanto no es lo que algunos pretenden que la Convención de Diversidad Biológica sea una cuestión biológica; sino que esa biología de los sistemas sociopolíticos del ser humano está contenida allí dentro de la Convención.

Y el segundo principio dice que la gestión debe estar descentralizada al nivel más bajo apropiado. Para practicar esto primero hay que verificar, identificar los diversos niveles de toma de decisión y el tipo de decisiones pertinentes a cada nivel para descentralizar de manera inteligente. Es decir, no descentralizar creando otro caos, puede ser, algunas veces intencionadamente, este tipo de descentralización que se da. Segundo lugar se tomen en cuenta los diferentes grupos de interés para identificar el nivel y el órgano decidor que los representa mejor. Y tercero que se descentralice con un fuerte compromiso y supervisión de la fuente central del proceso de descentralización. O sea, hay que hacerlo de manera responsable y guiar también el proceso de descentralización. Y que todo esto se fortalezca la capacidad de gobernabilidad en los diferentes niveles de ejecución para que sea una descentralización óptima.

Queríamos referirnos a esto porque es esencial como principios orientadores para cualquier tipo de programa o de proyecto que quiera basarse en la fuerza de lo local, que es nuestra propuesta a final de cuentas: la fuerza de la gestión local.

El Programa actúa en lo que llamamos 3 áreas geográficas de concentración, que son territorios específicos concretos. Víctor Manuel Toledo, un antropólogo mexicano, en una de sus últimas ponencias habló de la necesidad de: ante una crisis general de la sostenibilidad en el mundo y en las diferentes regiones y específicamente en la región de Mesoamericana, que incluye Centroamérica y el sur de México, había que hacer este tipo de ejercicios, pero de manera concreta, no podía seguirse dando en el ámbito del pensamiento o la estratosfera regional, sino que había que trabajar en sitios más concretos.

Procesos en los cuales se hiciera restauración ecológica porque habían en muchos lugares ya, las condiciones de vida de los mismos ecosistemas tenían problemas, que, pero a la par un proceso de reconstrucción social y económica para poder rearticular las redes de economía local inclusive o redes sociales; y también un proceso a la par de rescate cultural, incluyendo poder rescatar los conocimientos tradicionales que como decía el señor de Diakonía, habían sido al final del siglo, totalmente domesticados por la ciencia formal; pero que esto había que hacerlo en territorios específicos, o sea que esto no se podía

seguir haciendo de manera no aterrizada. De manera que tomando en cuenta esto también es a través de este programa que queremos contribuir a ese desarrollo, a la práctica de la ciencia de la sostenibilidad.

Hay una participación en los consorcios de más de 100 organizaciones de diversos tipos, participan organizaciones gubernamentales, gobiernos locales, organizaciones de mujeres, campesinos, guías turísticos, productores, indígenas. Se busca que sean ellos los gestores y los promotores de desarrollo en cada una de sus áreas, incluyendo la propia CCAD que participa en el Comité Directivo del Programa, para que mantengamos vigente el aporte que habría que hacer en cuanto a la Agenda Regional.

El otro elemento es que estos Consorcios están organizados en 6 mesas de concertación, donde se planifica conjunta y concertadamente un plan de acción anual, que muchos casos, por la misma característica del proceso, ha trascendido a la elaboración de planes estratégicos de más de 5 años; aunque había que comenzar con el esquema de planificación operativa, para que la gente resolviera también por allí la forma de organización óptima para desarrollar el Consorcio. Esa planificación si bien se da dentro del marco del programa de cooperación, las organizaciones del Consorcio la hacen también tomando en cuenta su realidad y sus necesidades específicas; de tal manera que tengan capacidad de decidir qué es lo que se hace en ese plan de trabajo de manera anual.

También incluye el apoyo de un fondo semilla de al menos \$50 mil anuales que pasan directamente a la administración del Consorcio, es como un capital de trabajo para la inversión estratégica en procesos claves de gestión en las áreas que ellos vayan visualizando. A esto se suma el aporte que se hace en procesos de asistencia técnica y capacitación a los diversos Consorcios. El Consorcio debe rendir informes técnicos y financiero de la ejecución de este monto periódicamente durante el año. Lo importante de esto, es que tienen algún recurso para comenzar a gestionar, más adelante les vamos a mostrar algunos ejemplos de acciones y productos que han logrado a través de esta inversión estratégica de fondos.

El otro elemento es que hay algunos conceptos metodológicos que queremos explicitar. Nos basamos en el principio de aprender haciendo, como algunos de los expositores mencionaron esta mañana. Esto es muy importante pues es la mejor manera de aprender, vamos a aprender de nuestros errores como de nuestros aciertos. Al menos una vez al año se reúnen los 6 Consorcios de la región, donde se da intercambio de las experiencias vividas en la frontera y a nivel regional, con ello se desarrolla la capacidad de evaluación y autoevaluación de lo que se hace.

También que a través de este proceso promovemos la innovación buscamos no seguir haciendo las cosas de la misma manera. Si queremos resultados diferentes, tenemos que romper esquemas y hacer las acciones diferentes. Es importante la participación, la concertación, la equidad, la representatividad, la legitimidad, compartir responsabilidades y éxitos, capacidad de generar y compartir conocimiento. Todo esto usando mecanismos y estructuras existentes, tomando en cuenta los diferentes grupos de interés e identificando y sumando los diversos niveles de toma de decisión.

Al final de cuentas Alianzas es una ruta, al menos es una propuesta de ruta, hacia la descentralización, mediante el traspaso de capacidades, competencias y responsabilidades de diversos tipos.

El ámbito geográfico del Programa son 3 áreas geográficas de concentración transfronteriza. Estos territorios socio ecológicos están compuestos por sistemas naturales y sistemas productivos. Uno de estos está precisamente acá en la frontera entre El Salvador y Guatemala, en la costa del Pacífico, entre el Puerto de Monterrico en Guatemala y la Barra de Santiago en El Salvador, a este le llamamos el Área Geográfica de Concentración del Río Paz. Otro está ubicado en la frontera entre Costa Rica y Nicaragua, en la esquina sur-oeste del Lago de Nicaragua que también incluye el Archipiélago de Solentiname en el Gran Lago de Nicaragua; allí se toma como ámbito de planificación y gestión las unidades municipales de San Carlos y San Miguelito en Nicaragua y en Costa Rica las unidades municipales de Upala, Los Chiles y Guatuso.

Y el tercer territorio está ubicado en la costa del Caribe entre Costa Rica y Panamá, se extiende a partir del Parque Nacional Cahuita que es un parque marino-costero en la república de Costa Rica, hasta la Laguna de Chiriquí en la Provincia de Bocas del Toro, República de Panamá e incluye el archipiélago de Bocas del Toro. En este conjunto no tomamos en cuenta la división política-administrativa, sino la conexión de diversas áreas protegidas y áreas de producción que en conjunto crean todo un sistema socio ecológico.

## CONEXIÓN DEL PROGRAMA ALIANZAS CON LOS TEMAS DE DESARROLLO LOCAL TRANSFRONTERIZO



**Eduardo Rodríguez**, Facilitador Regional del Programa Alianzas UICN

¡Buenas tardes! Es un honor compartir con Ustedes. Efectivamente como mencionaba también el compañero del Plan Trifinio, este es un esfuerzo que se ha venido levantando por más de 125 organizaciones locales en Centroamérica, en 5 países de Centroamérica: Panamá, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua y Guatemala.

En cada una de las tres zonas fronterizas en que se desarrolla el Programa, hemos organizado 6 Consorcios o Alianzas formadas por actores de distinto nivel que operan en el territorio; sean organizaciones internacionales, no gubernamentales, de campesino, pero que están arraigadas en un territorio específico fronterizo. Para Alianzas es muy importante el intercambio de experiencias entre los centroamericanos porque tradicionalmente hemos sido sujetos de una campaña generalizada, la cual dice

que no somos capaces de hacer las cosas por nosotros mismos, sino que tenemos que traer equipos técnicos de cooperantes extranjeros para que las hagan. Ese ha sido el enfoque tradicional y eso ha secuestrado la dignidad, la autoestima y la decisión de los centroamericanos de asumir su propio destino y la construcción de su futuro. Nosotros nos hemos dado cuenta que a través del intercambio de experiencias, podemos poner en relevancia las enormes capacidades de innovación y respuesta que tienen los actores locales cuando tienen oportunidad de compartir lo que han aprendido a través del tiempo. Ese es uno de los principales mecanismos de trabajo que la Unión Mundial ha tratado de fortalecer en el Programa Alianzas y ha dado resultados muy significativos en términos del desarrollo local transfronterizo.

En el Segundo Encuentro Regional, en el que participó toda la gente de Centroamérica incorporada en la dinámica de Alianza, surgió un intercambio de experiencias con la Gerente de Áreas Protegidas del Ministerio de Medio Ambiente de El Salvador, quien expuso el producto trabajado por su equipo en el contexto del Corredor Biológico Mesoamericano, proyecto El Salvador. El solo contacto de una institución gubernamental con los actores locales, generó que a partir del interés de los Consorcios locales se fueran sumando los Ministerios de ambos países, las Vice-presidencias de ambos países, los Proyectos del Corredor Biológico de ambos países y los actores locales y alcalde para diseñar conjuntamente un perfil para la implementación de un Corredor Biológico Binacional Costero-Marino de Monterrico-Guatemala a Barra de Santiago-El Salvador, que incorpora los manglares y otros humedales costeros.

Pero aquí quiero insistir, que el tema de la **conservación** no es solo por la conservación de los elementos naturales del paisaje, sino **fundamentalmente por la conservación de las relaciones funcionales positivas entre esos elementos naturales del paisaje y los medios de vida que son la base fundamental de la sociedad, de nuestra economía, de nuestra cultura.** Y la conservación pasa por optimizar esas relaciones entre el sistema ecológico y el sistema socio-económico-cultural para lograr un desarrollo sustentable y sostenible.

Otro resultado que ha surgido del intercambio de experiencias y del acercamiento de grupos locales entre uno y otro lado de la frontera, en el caso del área geográfica del Río Paz, ha sido la creación de un Comité de Vigilancia Transfronterizo contra el Tráfico de Especies Silvestres. Esto surge como una preocupación de ambos grupos, de ambos Consorcios en un taller binacional para la planificación operativa de este año. De allí construyeron una agenda común que ellos han echado a andar desde lo local y consiguieron coordinar la presencia del punto focal de SITES, de las policías ambientales de ambos países, de las policías fronterizas para atender este problema que es clave para ellos.

En otras áreas geográficas, también hemos visto que el turismo comunitario es un elemento que surge como una alternativa frente a las amenazas socio-económicas que particularmente los actores locales prevén. El TLC es una, entre muchas otras, que amenaza los intereses de la economía local en principio y ante lo cual se buscan nuevas alternativas productivas que sean menos destructivas. El turismo

comunitario transfronterizo crea, a través de la frontera, dinámicas de cooperación para el desarrollo local de las comunidades.

Otra experiencia de intercambio que se han tenido es en el área geográfica Salamanca-Bocas, en el Caribe Sur de Costa Rica y norte de Panamá. Aquí las autoridades ministeriales regionales, locales y las organizaciones locales con experiencia en manejo compartido de áreas protegidas, o lo que normalmente se conoce como co-manejo, intercambian experiencias con las autoridades ambientales de Panamá y otros actores locales acerca de cómo se hace manejo compartido en estas áreas protegidas de Costa Rica. El objetivo es que ellos recojan experiencia e impulsen la Ley de Co-manejo que se está escribiendo en Panamá. Han llegado incluso a acuerdos tácitos como es el acuerdo de permitir el inicio de experiencia en el campo de co-manejo en el sector de Bocas del Toro para desarrollar experiencia en Panamá.

Las principales dificultades en este proceso son que la mayor parte de organizaciones locales tienen pocas capacidades para la gestión administrativa, la concertación, la planificación y la formulación de proyectos. Entonces es determinante y uno de los retos es fortalecer las capacidades administrativas básicas, pero también de reflexión, planificación y concertación de políticas; que al final los proyectos son políticas de gestión en los territorios.

**Estas dinámicas han generado un fortalecimiento, sobre todo un incremento de la dignidad en los actores locales.** En el terreno hacen muchas cosas maravillosas. Por ejemplo, la Comisión de Vigilancia para el Tráfico Ilegal u otras muchas actividades que han ocurrido en las zonas fronterizas. Sin embargo, no se ponen en relevancia lo que significa en términos de la región centroamericana o en términos del desarrollo práctico conceptual y metodológico de la cooperación transfronteriza en América Central, porque son actividades que se realizan casi cotidianamente. Se tienen logros que en el contexto regional son una evidencia de que no es cierto lo que siempre se nos ha dicho, que no somos capaces de hacerlo por nosotros mismos.

La UICN ha trabajado mucho en el rescate de esas experiencias y en el acompañamiento que exige el fortalecimiento de las capacidades. En cuanto recuperamos la confianza en nosotros mismos empiezan a surgir una cantidad de iniciativas interesantísimas que requieren acompañamiento para la gestión de recursos técnicos, financieros y humanos para que puedan viabilizarse. Esa es una dificultad que se convierte en un reto para los próximos años.

En términos de precisar también cuál es la **influencia concreta que tienen los procesos locales en la definición de políticas y en el desarrollo de procesos estratégicos**, es difícil separar en la dinámica regional cuando empieza un proceso y cuando termina otro. Generalmente es complicado saber exactamente en qué grado es la gestión de los grupos locales la que lleva realmente a la conclusión de procesos interesantes. Sabemos que los locales inciden, pero no podemos medir cuánto todavía y deberíamos trabajar en eso.

**La inercia institucional y organizativa en cuanto al modelo individualizado de gestión es una de las limitaciones más graves.** En los grupos locales hemos logrado experimentar el valor que tiene la unidad en la diversidad; sin embargo, todavía quedan viejas concepciones de gestión y de trabajo que generan conflictos puntuales sobre quién tiene que, por ejemplo. Cuesta mucho que las organizaciones locales en ciertos casos deleguen funciones a otras organizaciones dentro del grupo. Entonces, si se tiene una reunión importante en otro país todos quieren ir, y el tema de definir una delegación es ¡UN TEMA!. Todavía no hemos logrado confiar en el trabajo colectivo, confiar en que vamos juntos en un proceso y que tenemos un plan definido.

Los retos fundamentales para ya terminar:

**Reconocer, fortalecer y visibilizar la cultura transfronteriza,** esto es fundamental. La frontera entre Costa Rica y Nicaragua no existió como frontera sino hasta finales de los años setenta, es decir como una frontera que divide no existió hasta finales de los años setenta. Y esta conceptualización que tenemos de fronteras que dividen nuestros países es relativamente muy reciente. Si hacemos un estudio y desempolvamos la memoria de nuestros abuelos, probablemente en ningún caso tengan más de 50 años; y habían culturas de reconocimiento completamente transfronterizas, haciendas enormes que estaban a uno y otro lado de la frontera.

Es necesario **identificar y sistematizar los casos exitosos de conservación,** en sentido amplio y sus beneficios para compartirlos con otras áreas de la región centroamericana. Y a partir de esos casos exitosos, potenciar acuerdos formales que posibiliten los mecanismos autogestionarios e innovadores de cooperación, que ya de por sí ocurren en las fronteras centroamericanas y han ocurrido siempre. Bueno, tenemos que sistematizarlos, establecer cuáles son los mecanismos y tratar de que sean formalizados.

**La comunicación es un elemento fundamental en el proceso,** porque permite poner en relevancia todas las experiencias que hemos acumulado. No es cierto del todo que no haya conocimiento en fronteras. No es cierto del todo que no haya una práctica de cooperación y coordinación transfronteriza, en las fronteras, en las regiones transfronterizas, tenemos que buscarlos y sistematizarlos, para comunicarlo.

Una de las propuestas fundamentales es que debemos **equiparar las agendas de uno y otro lado de las fronteras,** tenemos que acercarnos y conocernos mejor para definir problemas centrales y visiones comunes. Recordar que en lo cotidiano tenemos que actuar en lo local, pero pensar globalmente y comunicar los resultados de nuestro esfuerzo, para poder avanzar a nivel regional en la cooperación transfronteriza.

**La sustentabilidad ambiental y los medios de vida son un tema fundamental sobre todo en el desarrollo en fronteras.** Hemos tenido la imagen y se ha dicho que siempre hemos estado empobrecidos, pero no somos necesariamente pobres. Hemos sido marginados del desarrollo económico, del desarrollo

político, de los servicios, peor aún, tenemos gran cantidad de recursos y esto puede ser transformado en una gran oportunidad si actuamos visionaria y concertadamente.

**La participación efectiva para elevar las decisiones locales hacia niveles políticos** es también clave. Lo que se habló en la mañana sobre la responsabilidad, tenemos que responsabilizarnos de nuestro futuro, de nuestro destino y de su construcción, y no tirar la pelota para ver quién la agarra, sino empujarla y seguir adelante. Abrir espacios, compartir experiencias, sistematizar para construir mecanismos.

Básicamente estas son las tareas que Alianzas pretende desarrollar en estos dos años y resto que tenemos por delante. Les agradecemos mucho sus atención, les agradecemos mucho a los compañeros de FUNDE habernos invitado, para nosotros ha sido un honor haber compartido con Ustedes el trabajo de muchas centroamericanas y centroamericanos ¡Gracias!

### **LITORAL INTEGRADO, Programa de Cooperación Transfronteriza en la Cuenca del Río Uruguay**

Dr. Javier Marsiglia, Universidad Católica del Uruguay (UCU)



**Javier Marsiglia Cicalese.** De origen uruguayo-italiano, es Asistente Social Universitario, investigador asociado del Instituto de Estudios del Desarrollo Local y Regional (IDEL), Facultad de Ciencias Humanas. Trabaja en la Universidad Católica del Uruguay, como Director del sector Formación Social y Servicio Comunitario de la Vice-Rectoría del Medio Universitario. Ha sido profesor visitante en la Maestría de Desarrollo Local en la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" UCA, de El Salvador. Además ha participado en el Centro Latinoamericano de Economía Humana CLAEH. Esta organización no-gubernamental uruguaya, fue fundada en el 57 y trabaja en el campo de la investigación en Ciencias Sociales, capacitación, formación académica y promoción del desarrollo.

Sus áreas de experiencia, investigación, sistematización a nivel de América Latina son:

- Diseño de sistemas de información.
- Desarrollo local.
- Desarrollo urbano sostenible.
- Ciudades *sharing cities*, articulación de actores, redes y sujetos.
- Asesoría en planeamiento municipal en zonas de frontera.
- Fortalecimiento institucional.
- Descentralización.
- Prevención social del delito en barrios de Montevideo.

Ha tenido variadas publicaciones y ponencias.

Buenas tarde; Es un gusto realmente estar compartiendo con todas y todos Ustedes este fin de jornada de este encuentro tan interesante. Agradezco a las amigas y amigos de FUNDE esta invitación y el poder realmente intercambiar experiencias en este espacio tan grato. Paty leyó un montón de cosas, pero si yo tuviera que definirme diría que soy *un correccaminos del desarrollo local desde hace 19 años*, eso es lo mío



y en este recorrer caminos una de las cosas que me tocó fue también recorrer fronteras. Y voy a estar compartiendo con Ustedes una experiencia lamentablemente ya finalizada, que se recorrió en el país entre los años 97 y 99 en el litoral del Río Uruguay que comparten Argentina con Uruguay.

Ustedes tienen allí el mapa de América Latina, para ubicar el Río Uruguay, entre Buenos Aires y Montevideo, es importante esta ubicación porque Ustedes tienen de alguna manera una visión de múltiples corredores y sobre todo de 2 ejes de metropolización, de alguna manera para los cuales la construcción de este eje complementario era muy importante.

El eje de metropolización que conforma: Buenos Aires, Rosario y La Plata hacia el Río Paraná; y el eje de metropolización que conforman en la costa sur del Uruguay: Colonia, Montevideo y Punta del Este. Para estos dos países estos son ejes de fuerte concentración de territorio, de producción, etc. Además un eje alternativo conformado por pares o tríos de ciudades en ambas márgenes del Río. Un primer par de ciudades, que es la mayoritaria en población, la forman Concordia al lado Argentino y Salto del lado Uruguayo, más o menos las dos ciudades binacionales suman 250 mil personas; además, hay un puente en la represa del Río Uruguay entre estas dos ciudades, que están enfrentadas. El otro trío de ciudades son Paysandú enfrentada con Colón, que es más pequeña, y un poquito más alejada Concepción del Uruguay; entre las tres forman una población de 160 mil personas. Y finalmente Fraiventos, la uruguaya; y Gualeguaychú, argentino; están en el entorno también de las 150 mil personas. Ese es el territorio digamos que comprendió este proyecto, los tres ejes transfronterizos que ya les mencioné, estamos hablando de una superficie aproximada de unos 90 mil Kmts<sup>2</sup> y una población de más de 1 millón de habitantes.

Algunos elementos conceptuales que forman la base con la que nosotros trazamos este proyecto en su momento.

Un poco las ideas de Michael Porter en torno a **ventajas competitivas de agrupaciones de factores de producción afines por proximidad geográfica**, clusters, agrupamientos de empresas, etc.

La otra idea de Kenichi Ohmae, un investigador norteamericano japonés, que es una idea interesante en su momento más allá que tiene algunos aspectos polémicos de los Estados/región, y que habla de los **Estado-región sin fronteras abiertos a la economía global**. La idea de los sistemas productivos locales, pensando en un sistema de desarrollo autocentrado y difuso en contraste con un desarrollo más concentrado del que vienen nuestros países básicamente;

Y finalmente la idea de **cooperación transfronteriza**. Qué entendemos por cooperación transfronteriza y todo muy ligado a la idea de reinención del territorio, que de alguna manera se trata de eso a la hora de hablar de Estados-región.

¿Qué entendemos por estos Estados-región?. Ohmae precisamente plantea que desde esas áreas Estados-región que pueden estar dentro de un mismo Estado o regiones fronterizas, es donde puede surgir el impulso al crecimiento económico futuro ante las dificultades que tienen los Estados-nación justamente para hacerlo. Los Estados-región pueden encontrarse dentro de la frontera de un Estado-nación como puede ser El Salvador, cualquiera de los Estados de Centroamérica, pero para que sean motores de desarrollo, sus orientaciones y sus vínculos primordiales tienen que estar establecidos por la economía global. Por lo tanto las regiones dinámicas se apoyan en relaciones muy tensas con la economía abierta y global. Esto un poco para sostener las limitaciones que puede tener desde el punto de vista económico productivo muchas veces un Estado-nación, y la relevancia de tener vínculos fuertes con lo global.

Finalmente esto se integra, uniendo la idea de los Estados-región conformando una región fronteriza, con Estado-nación donde hay distintos territorios que pueden operar en red a través de sistemas productivos locales. Porque esto no se arregla solamente con relaciones hacia fuera, sino con articulaciones efectivas y eficaces hacia dentro. Puede ser un territorio virtual, como es el Estado-región en zonas de fronteras; sistemas productivos locales de un lado y del otro que se potencian a través de sus relaciones binacionales. Y allí viene el tema si efectivamente hacen cooperación transfronteriza. Ahora cooperación transfronteriza desde esta perspectiva del desarrollo local transfronterizo, implica una cooperación estratégica, implica un proceso de mediano y largo plazo que pasa fundamentalmente por la construcción de un esquema de concertación, de una multiplicidad de actores locales. Estos fueron los supuestos básicos con los cuales nosotros partimos en esta experiencia:

En primer lugar la descentralización económica y productiva favorece un desarrollo económico territorial y para la región de esta experiencia, por las características del tejido productivo basado en el dinamismo de la PYMES, de las pequeñas y medianas empresas, era un poco el diagnóstico de partida y uno de los supuestos. El MERCOSUR, o sea el espacio que tenemos, bastante devaluado en estos momentos, tenderá a profundizar –pensábamos nosotros en ese momento–, la competencia, el posicionamiento estratégico de sectores económicos, de empresas y de territorios, en la medida que se suponía que este mecanismo iba a avanzar. Las regiones por otro lado, necesitan generar ventajas que les permitan abordar estos retos. Y allí veíamos cómo ese corredor, esos pares y tríos de ciudades, se podrían comportar frente a los retos de la globalización y la integración regional, generando entre otras cosas, economías de aglomeración y de cooperación.

La cooperación transfronteriza decíamos es una vía que puede generar sinergias al ejecutar proyectos comunes: empresariales, institucionales, de infraestructura, sociales, etc. ¿Cuál era la institucionalidad binacional que teníamos y que tenemos allí?. Un llamado Comité de Desarrollo de Fronteras (CODEFRO); organismo burocrático dependiente de las Cancillerías de ambos países; la Comisión Administradora del Río Uruguay, también organismo dependiente de las Cancillerías que se supone debe velar por la navegabilidad del Río; la Comisión Mixta de la Represa de Salto Grande, ubicada en el primer par de ciudades que veíamos Salto-Concordia; y finalmente por aquí abajo, un llamado Comité de Planificación y

Gestión de los Municipios Integrados del Bajo Río Uruguay. Pues allí se suponía que estaban integrados alrededor de 50 municipios de ambas márgenes que tenían que ver con ese corredor transfronterizo. La realidad es que esta fue una institucionalidad creada durante el desarrollo del proyecto prácticamente ajena a las problemáticas reales y sentidas de la región. Aquí hubo esfuerzos muy importantes que se planificaron y se gestaron, que generalmente chocaron con esta institucionalidad. No quiero colocar ahora los malos de un lado, y los buenos del otro; pero esta institucionalidad binacional con fuerte carga de los gobiernos nacionales, evidentemente no fue un instrumento que facilitó, sino que la mayoría de las veces obstaculizó los procesos que se generaron desde abajo.

Las características del proyecto en líneas muy generales fueron:

Se concibe como un proyecto piloto o experimental y quedó en eso, esa es la realidad, que pretende lograr un efecto demostrativo de la virtualidad de la cooperación transfronteriza. Los responsables del proyecto fueron dos ONG's, una española: Proyecto Local de Barcelona; y otra Uruguaya: el CLAEH, donde nosotros trabajábamos en este proyecto en acuerdo con las municipalidades de ambos países. Se tuvo el apoyo financiero de la Agencia Española de Cooperación Internacional -AECI- mediante el Programa de Cooperación con ONG's. Se ejecuta durante 2 años y medio, del 97 al 99, a través de un equipo técnico binacional, interdisciplinario, con radicación en la zona del proyecto.

En las **líneas de trabajo se tenía el tema de la promoción económica local**. La idea era identificar temas transversales de interés económico para el desarrollo transfronterizo articulando a los actores relevantes. Las actividades básicas que se generaron en este período fueron cuatro: un diagnóstico, se ha hablado mucho esta mañana ¿cómo conocer? y ¿cómo conocer lo transfronterizo?. Un diagnóstico sobre sistemas locales de empresas, a través de una muestra de 85 empresas, una muestra no probabilística de los sectores agro-industria, servicios y turismo. No por casualidad sino porque esos sectores eran los sectores prioritarios en la zona. Con esto pretendimos conocer, no solamente qué pasaba en cada empresa en particular, sino sobre todo, si para esas empresas lo transfronterizo existía, era relevante, tenía un valor, había un plus allí, o eran indiferentes a ese tema; y qué potencialidades y qué limitaciones tenían esas empresas para poder jugar un rol en la construcción del desarrollo transfronterizo.

Asesoramiento y capacitación a PYMES y de formación para nuevos emprendedores. Cito solo dos actividades que fueron relevantes, en el caso de asesoramiento a PYMES. Se insistió mucho en todo lo que es el mercadeo, el tema de fortalecimiento de la gestión de la empresa y fundamentalmente, desarrollo de capacidades para acceder a nuevos mercados, a generar actividades en red, construcción de tejido empresarial en la región, en algunas áreas en particular.

Con respecto al Programa de formación de emprendedores, que se llamó Programa Puente de Formación de Emprendedores, se comenzó con la identificación de iniciativas que podían tener alguna virtualidad en clave transfronteriza utilizando una metodología catalana que se adaptó a la realidad transfronteriza.

Se hicieron una serie de conferencia y talleres sobre el tema de los nuevos yacimientos de empleos, o sea nuevas oportunidades de empleo que podían aparecer en la región a partir de las características de tejido económico y productivo de la región.

Y creación de una Asociación Transfronteriza de Empresarios Turísticos, es donde se avanza en una concreción, y es de las pocas cosas que sigue funcionando del Programa en la región. Esto porque es una zona donde hay una gran capacidad de captar turistas, sobre todo el turismo termal, ya que existen termas de agua caliente que son muy importantes. Hay termas de ambos lados del río, que de una competencia inicial que se daba entre los empresarios argentinos y uruguayos, se pasara a una complementariedad formulando y llevando adelante paquetes turísticos integrados. Eso realmente generó, incluso folletería común, implicó una serie de elementos que realmente permitieron que ese sector se dinamizara fuertemente y que se creara en forma incipiente esta asociación transfronteriza.

Una **segunda línea de trabajo le llamamos planificación estratégica**, aunque es un poquito *rimbombante* el título, quedó en algo menos que eso, desarrollando una línea de pensamiento, que proyecte a la región en el mediano y largo plazo, a través de la construcción de escenarios *posibles y deseables* para la zona. Y esto con la mayor participación posible de los actores locales. ¿Qué se hizo?. En primer lugar se eligió una parte de la zona, la zona del medio, la de Paysandú, Colón y Concepción del Uruguay, porque no había tiempo en el proyecto para tocar las tres zonas. El equipo técnico armó un documento base para el diagnóstico del eje de Paysandú, Colón y Concepción del Uruguay, en base a consultas a través de entrevistas con distintos actores; el cual se discutió, a través de grupos que se llamaron Grupos de Cooperación Transfronteriza conformados por actores diversos: económicos, sociales, culturales, educacionales, universidades regionales, en jornadas binacionales de validación del diagnóstico. Al documento se le hicieron modificaciones y quedó como un documento consensuado. Finalmente se realizaron jornadas binacionales de identificación de proyectos a partir de un diagnóstico consensuado en la zona. Uno de esos proyectos se ha seguido desarrollando hasta ahora, que consistió en armar una base de datos de las ofertas educativas del sector terciario, universitario y tecnológico; ya que no había comunicación entre uno y otro lado, había muy poca circulación de personas con potencialidad desde el punto de vista universitario y tecnológico. Fue empezar a armar esas relaciones lo que hoy ha dado lugar a unas experiencias interesantes como maestrías binacionales, e incluso cursos tecnológicos que se hacen de un lado y del otro de la frontera.

En la línea tres, se promovió un Sistema de Información Territorial. ¿Cuál era la idea cuando enfrentamos el problema?, era realmente alarmante. Nosotros tenemos un Instituto de Estadística y Censos, el INEC, que funciona con una determinada manera de recolectar los datos que no tienen nada que ver con el INDEC del lado argentino. En primer lugar empezar a armar un sistema común implicó un ejercicio de concertación entre las dos Instituciones de nivel nacional, para que nos pudieran dar datos y cruzarlos con mapas a través de un sistema georeferenciado, que permitiera tener mapas transfronterizos que cruzan datos censales y cartográficos de ambos países. En segundo lugar apoyo para la incorporación de nuevos

equipamientos y tecnologías en las municipalidades y capacitación de sus funcionarios para poder usar, hardware y software adecuado para esto. Y en tercer lugar esbozos y ejercicios de planificación estratégica que integren escenarios territoriales previsible, actividades económicas y radicación de potenciales inversiones. ¿Qué quiere decir esto?. Pensando en la zona de Ustedes, viene un inversor interno que quiere saber donde invertir, pues si se le muestra esto, evidentemente se le esta dando, desde la municipalidad una información súper interesante para poder manejar su inversión, porque hay datos, hay mapas y posibilidades de cruzar una serie de información estratégica para, entre otras cosas, canalizar esas inversiones nacionales o internacionales hacia la zona. Concretamente terminamos esta experiencia con un *demo*, se hizo una demostración de esto en las municipalidades, una reunión pública y con el aval de las municipalidades de la zona se presentó un proyecto para construir un Sistema de Información Permanente para la zona que se presentó a la Comisión Técnica Mixta de Salto Grande para su financiación. Si Ustedes tienen alguna noticia, me avisan por que hasta ahora estamos esperando que respondan. Bueno, evidentemente que ahí de nuevo la lógica nacional y binacional entre los Gobiernos operó, también evidentemente quizás faltó capacidad local de mayor incidencia y de poner esto en la agenda, no pongamos de nuevo las cosas de un lado.

Finalmente una línea cuatro que le llamamos de **formación de agentes de desarrollo local regional**, que su aporte iba en la línea de fortalecer las capacidades de la región a través de la transferencia de herramientas específicas para el conocimiento y la intervención en el territorio transfronterizo. Para eso fueron cuatro acciones básicamente. Una primera fue un post-grado universitario y técnicos binacionales en desarrollo local que llevó adelante la Universidad Católica y el CLAEH, lo hicieron un grupo de diecinueve profesionales y técnicos: 10 de lado uruguayo, 9 del lado argentino, casi equilibrada la participación. Pero la idea era que más allá de que se formaran y que tuvieran un título de post-grado, las experiencias prácticas durante el post-grado eran todas experiencias transfronterizas, en las que tenían que hacer sus trabajos prácticos, sus monografías y sus trabajos por materias.

En segundo lugar cursillos y seminarios para funcionarios municipales y agentes comunitarios de las asociaciones de la sociedad civil. Se trabajó también en un esfuerzo de formación de base muy fuerte.

En tercer lugar materiales de capacitación orientados a los diferentes públicos objetivo; y finalmente la difusión en los medios a través de un boletín del proyecto y programas radiales con la idea era ir generando conciencia en la región de la idea, todavía muy verde, de lo transfronterizo.

Principales valoraciones del proceso de intervención.

En primer lugar **se abarcó un extenso territorio y una gran apertura temática**, ese es un factor que va muchas veces contra de la eficiencia y eficacia, sobre todo cuando estamos trabajando una idea muy nueva en el territorio, lo que dificultó la generación de resultados e impactos en los tiempos asignados. Se establecieron algunos correctivos que permitieron establecer prioridades en la última fase del proyecto, por

ejemplo el fortalecimiento de los grupos de cooperación transfronteriza, que era una idea que realmente funcionó en forma muy interesante y quedó como una capacidad acumulada ahí de iniciativa y de propuesta.

En segundo lugar **un vínculo más estrecho de los contenidos de la capacitación para agentes de desarrollo local y regional y empresarios con los problemas concretos priorizados por esos actores**. Se tratar de afinar la puntería en aquellas cosas que interesaban realmente a los actores.

En tercer lugar **un Equipo Técnico funcionando en red con nodos y antenas locales en coordinación con instituciones regionales**, o sea tratar de pasar a una mayor articulación que permitiera sinergias entre el Equipo Técnico y la institucionalidad local y regional, que era la que quedaba, porque el equipo técnico se iba.

En cuarto lugar **una incipiente constitución del Comité de Seguimiento del proyecto con participación de las municipalidades**. Las municipalidades finalmente a través del Comité de verificación y gestión de los municipios del Río Uruguay, creó un sub-comité que fue un poco el que estuvo más cercano a la implementación del proyecto.

**La dependencia con respecto a las capitales nacionales Buenos Aires y Montevideo es muy grande y la generación de una nueva dinámica de mirar hacia el otro lado del río es incipiente**. Esta es una comprobación clara, a partir de esta experiencia piloto que hicimos, mirar hacia el otro lado del río, mirar hacia el otro lado de la frontera cuesta. Tendemos a veces a mirar verticalmente y no horizontalmente y ese es un tema, que cuesta mucho tiempo. El tiempo de ejecución del proyecto, la fase piloto fue insuficiente para la maduración de un proceso de concertación horizontal, que se ve continuamente enfrentado a lógicas de funcionamientos verticales y sectoriales.

**Las acciones implementadas fueron realizadas en claves transfronterizas**, buscando reforzar la cooperación horizontal entre los diferentes actores involucrados, no hubo acciones nacionales estrictamente, sino todas las que se hicieron en el proyecto fueron en clave transfronteriza. Se ha aumentado la conciencia en la región de que el desarrollo transfronterizo tiene un gran potencial para la competitividad en los mercados ampliados de la integración, podemos decir que se aumentó la conciencia. Es una posible plataforma de lanzamiento para sostener nuevas iniciativas y proyectos. ¿Por qué?, porque se logró una percepción de problemáticas comunes a ambos lados de las fronteras, que no existía. Por lo menos hay una percepción de problemáticas comunes, lo que tampoco es sencillo. La incipiente cooperación entre agentes institucionales, estatales y privados, entre PYMES, fundamentalmente el sector turístico, y entre organizaciones sociales, académicas y culturales.

Finalmente algunos aprendizajes y perspectivas.

Esta fase piloto dejó sentadas las bases para **avanzar el fortalecimiento de la cooperación en torno a gobiernos locales, organismos empresariales y universidades**. Por un lado se generaron propuestas de investigación aplicada. Ayer en la FUNDE charlábamos sobre crear una agenda de investigación sobre estos temas, hubieron propuestas que articulan universidades regionales y sectores empresariales. Por ejemplo como articular el conocimiento con el actor económico productivo, es un tema en nuestras realidades locales y regionales transfronterizas; el desarrollo de capacidades de las municipalidades como facilitadoras de la cooperación estratégica entre diferentes actores.

**Desarrollar un programa más concentrado territorialmente y temáticamente.** Si tuviésemos que empezar de nuevo, definiríamos un programa más concentrado territorialmente y temáticamente, un equipo técnico con mayor sinergia a nivel regional y operando en red con los actores regionales prioritarios, una estrategia de captación de fondos que combine mejor recursos externos con movilización de recursos locales y regionales.

**Continuar apuntando a la calidad y la innovación en base a los complejos productivos, cadenas existentes en el territorio y con potencial competitivo extra-regional.** Potenciar ventajas en las infraestructuras y recursos naturales de valor estratégico territorial, por ejemplo puertos en la zona sumamente importantes que estaban muy sub-utilizado que tenían un enorme potencial, y que por lo menos se generaron algunas conversaciones en torno a ese tema: la navegabilidad en toda la extensión del Río Uruguay, entre otros casos.

**Priorizar factores inmateriales del desarrollo,** este es un tema de aprendizaje muy fuerte de esta experiencia. La región tiene una adecuada dotación de recursos, puesta en valor durante la fase piloto del proyecto de mano de obra calificada, capacidad directiva, cultura emprendedora, circulación de información, know how técnico, cooperación entre actores; todas esas cosas resultan claves para la continuidad del proceso; si no las tenemos, de alguna manera tenemos que procurar generarlas.

Y finalmente **reforzar la imagen y el mensaje.** Las ideas fuerzas de comunicación a través de un esfuerzo sistemático entorno a un plan comunicacional diseñado y de acciones orientadas a los diferentes públicos objetivos. Muchas veces lo transfronterizo parece que estuviera del lado oscuro de la realidad, si nosotros no lo comunicamos, es como que no existe; por lo tanto tenemos que hacer un esfuerzo sistemático en esto. La idea de cooperación transfronteriza, de desarrollo local transfronterizo, divulgar iniciativas y proyectos más que contenidos teóricos alejados de la práctica de los actores y continuar con una política de formación de agentes de desarrollo local y regional promoviendo una mayor articulación de las instituciones de capacitación.

Termino diciendo que en esa zona actualmente, lo comentaba Alberto, vivimos una realidad en este momento muy dura en un par de ciudades más abajo, Frayventos y Mercedes Gualeguaychú. Se están instalando dos plantas de celulosa con financiación finlandesa y española que ha motivado un conflicto

bastante importantes entre los dos países; lamentablemente ya se habla de que va a ir al Tribunal de la Haya, aunque se está tratando que los mecanismos del MERCOSUR puedan operar. Una de las conclusiones que Alberto la adelantaba y nosotros vemos por el conocimiento de esa zona, es que esto se hizo con la olímpica ignorancia de ponerle la papelera en la puerta de la casa a los locales, y creemos que es lo que explica muchas veces el problema de no tomar en cuenta a los actores locales para este tipo de cosas. Esto que esta pasando va a tomar su tiempo y por tanto retrasar su construcción, lamentablemente por una decisión muy poco consultada con los actores locales.

Bueno, me quedo por acá ¡Muchas gracias! (Aplausos)

### Preguntas y comentarios



#### **Moderadora: Msc. Flora Blandón de Grajeda**

Agradecemos a los ponentes de esta tarde, y en lo que a Javier Marsiglia le llegan sus respectivas preguntas comenzaríamos en el orden en que se expusieron las presentaciones el caso del Trifinio, el caso de la UICN y luego el caso de la Universidad Católica del Uruguay. Pediríamos a nuestros ponentes responder las preguntas que tiene en un tiempo no mayor de 5 minutos, si fuera posible, para poder terminar con el evento a las 5 de la tarde, estaba programado para terminar a las 5:45 les pediríamos unos 15 minutos al público que espere para poder cerrar bien este evento que creo que todos coincidimos que a sido como un arranque bastante bueno en esta intención de llevar el tema del Desarrollo Local Transfronterizo a otro nivel de discusión.

Sin más los dejo con Juan Carlos y luego se van pasando el micrófono. Esperaría que tomaran en consideración el tiempo planteado.



- **Juan Carlos Montúfar. Plan Trifinio.**

Muchas gracias por las consultas. Nos preguntan **¿Cómo podría operacionalizarse el Trifinio si no existiera el Tratado?**. Si no existiera el Tratado creo que deberían por lo menos llegarse a acuerdos, acuerdos muy concertados entre las partes, en donde las organizaciones puedan hacer propuestas. El Tratado realmente nos ha venido a facilitar la vida, porque los gobiernos se sienten comprometidos a darle seguimiento a ese plan de desarrollo, y es una garantía para la población que los Gobiernos siempre van a estar ahí procurando continuar con el tema.

**Sobre que sectores son los que mas están pujando ahorita en el Trifinio.** Qué intereses nos unen y qué intereses nos dividen. Los intereses que nos unen, por lo menos, los problemas ambientales que generan mucho interés, las actividades productivas como el café donde se esta hablando de la unificación de marcas tipo Trifinio para procurar generar un mejor valor de esta producción, el turismo y como integrar estos servicios. Estos son aspectos que están generando buenas oportunidades.

En mi presentación hice un comentario sobre la época colonial, pero realmente **el Trifinio ya ha tenido aspectos de integración desde épocas prehispánicas**. Realmente los Chortis fueron los primeros trifinianos que vivieron en la región, hay mas de 51 comunidades indígenas Chortis entre Guatemala y Honduras que comparten el territorio Chiquimula y Copán, y que también están siendo beneficiadas por algunos de los proyectos como PRODERT, aunque del lado de Guatemala, el Trifinio todavía no ha llegado a la zona Chortis, pero se tiene la expectativa de poder llegar allá, los sitios arqueológicos lo demuestran ahí esta Copán, allí están los vestigios arqueológicos muy importantes.

**Sobre los indicadores de educación y de pobreza en la región.** Sería muy atrevido decir que el Trifinio ha cambiado esos indicadores, pero si ha habido un nivel de incidencia, en los diferentes programas de desarrollo agrícola algo se ha contribuido, aunque en los aspectos de educación el Trifinio ha trabajado muy poco directamente, se ha tenido más bien una intervención estatal y en los últimos años han cambiado este aspecto, pero sería muy atrevido decir que ha sido solo por consecuencia del Trifinio, aunque ha generado algún nivel de incidencia, por lo menos a llamar la atención de los Estados a que pongamos atención a esas zonas.

**Si se El Trifinio se puede ampliar a más municipios.** El Trifinio comprende solamente los municipios que están delimitados y en El Salvador por lo menos son 8 municipios: 5 de Santa Ana y 3 de Chalatenango. Esta es una delimitación establecida por el Tratado que no permite ampliar un poco más allá, lo cual es una limitante.

**El concepto de integración desde el punto de vista del desarrollo local y social.** En la práctica esto es lo que estamos tratando de generar, a través de la práctica participando con acciones de interés local en la intervención para poder resolver problemas de interés social. Creemos que si estamos hablando de

integración y estamos en la práctica aplicándolo, por lo menos los actores que están interviniendo están comprendiendo el sentido de esto.

**¿Cómo pueden participar las comunidades, como están participando?** Dentro del Programa del Río Lempa están los Comités Nacionales de Involucrados donde están representados todos los sectores, los sectores productivos, las cooperativas, las empresas, los municipios, el sector político, el sector agremiado; ellos toman decisiones sobre los recursos, los planes operativos y prácticamente eso se socializa y eso es lo que se aprueba para la ejecución, de esta manera se trata de responder a la demanda local.

**En el aspecto de género** estamos tratando siempre de que haya un nivel de participación de ambos géneros, que no estemos ahí solo con hombres o solo con mujeres, pero siempre prevalecen algunas tendencias machistas en la zona, aunque tratamos de motivarlo en las reuniones.

Tengo solo estas preguntas y muchas gracias por el tiempo. (Aplausos).

- **Jesús Cisneros, Programa Alianzas de UICN.**

Hay una pregunta respecto **¿a qué se debe que no exista atención por parte del programa Alianza a la parte del golfo de Fonseca?**, habiendo ahí 3 países que lo comparten y además varios recursos, reservas naturales. El Programa Marco de Cooperación, es un Programa Piloto en el que la Cooperación Noruega ha apostado solamente por 3 de las áreas transfronterizas que están dentro del Programa de trabajo de UICN para Mesoamérica, que son 12 áreas geográficas en total. Para manejar todas las áreas se necesita muchos recursos, por ello es que en esta ocasión se ha comenzado a practicar el modelo, el enfoque de trabajo, en 3 áreas específicas. Para el Golfo de Fonseca pueden existir Alianzas; en todo caso tenemos la capacidad y la disposición para interactuar con las organizaciones del golfo, compartir el conocimiento y experiencia también a través de los 6 consorcios que actualmente están operando, así que con mucho gusto podemos hacerlo desde el ámbito de acá del Programa.

**Eduardo Rodríguez, Programa Alianzas UICN.**

Gracias, recibimos dos preguntas más una relacionada con el tema de **cómo involucramos a las poblaciones indígenas en el desarrollo local transfronterizo, y si estas están tomando decisiones sobre el desarrollo de sus territorios.** Para eso me parece importante contarles que estos grupos fronterizos o estos Consorcios, fueron instalados a través de una convocatoria abierta a todos los actores interesados en desarrollo local en estas áreas fronterizas. En estos talleres de trabajo presentamos los dos objetivos de desarrollo y el objetivo inmediato así como resultados esperados por el Programa, y los invitamos a asociarse para echar andar este programa en esas alianzas geográficas. De tal manera que quedaron compuestos más o menos reflejando el tejido social que habían en las distintas áreas geográficas. No es tanto los actores involucrados en todos los casos y ese es uno de los trabajos que nosotros tratamos de sensibilizar a los Consorcios sobre la importancia de que todos los niveles de toma de decisión y todos los actores públicos y privados intervengan en la disolución y en la concertación. Es así

que en las áreas donde hay poblaciones indígenas, estos manifestaron su interés de participar y entraron a los Consorcios.

El otro elemento clave es que una parte del presupuesto del Programa es administrado directamente por los grupos usando como marco conceptual los compromisos que hay en el marco lógico del Programa Alianzas. ¿Que son los compromisos conceptuales?, son ciertos resultados a los cuales tiene que orientarse fundamentalmente las experiencias o las actividades y es una discusión concertada en la que los actores resuelven cuales actividades van a impulsar cada año con fondos reducidos, allí es donde se espera que se valla madurando la percepción de los actores a lo que es realmente importante y relevante y trascienda. Donde la acción concreta para resolver asuntos puntuales hacia una visión más estratégica del territorio, que se fundamente en la construcción de un desarrollo con base en ejes estratégicos y demás a largo plazo. En ese sentido los indígenas participan en la toma de decisiones, por ejemplo en el caso del Consorcio Salamanca, que ahora se llama Unión para el Desarrollo de Salamanca; la misión del Consorcio es promover el Modelo de Producción Talamaqueño que consiste básicamente en recuperar las tradiciones, la cultura indígena y su tradición productiva con el entorno, para que sea integrado a la política de desarrollo agropecuario del área, y a través del Consorcio se integran las Regionales de los Ministerios de Agricultura, de Salud, de Educación, que están construyendo este Modelo Talamaqueño y tratando de incidir en la políticas regionales de desarrollo agropecuario y de educación.

La otra pregunta que nos llega tiene que ver con **¿Cuál fue la mayor dificultad para construir el Consorcio?**. Lo mencionamos en algún momento, lamentablemente, la práctica organizacional en nuestros territorios se ha fundamentado en la competencia entre los actores locales: por recursos, por apoyos técnicos, por temáticas, por territorios, por comunidades; y en esa competencia se han creado enemistades. Y tenemos 10, 12, 13 organizaciones que hacen lo mismo en un mismo territorio y son o han sido enemigas. Generalmente esa práctica de trabajo individualizada ha sido la mayor dificultad para cambiar a una actitud de trabajo de coordinación y concertación, basada en las capacidades locales. El ejercicio de nosotros es que identifiquemos de qué somos capaces en el territorio y de qué no y compartir las capacidades. Sin embargo, para el caso, cuando una organización se echa al agua y empieza a desarrollar un proyecto de administrar fondos y ve que no tiene capacidad, es muy difícil que acepte que otra organización más grande sí la tiene, porque tiene más años de trayectoria o ha tenido más éxito en esa competencia, y tiene capacidades instaladas; y si lo permiten no quieren reconocer el costo que ese trabajo de acompañamiento implica. Entonces se crean distorsiones internas en la relación entre los actores de los grupos.

La UICN intenta facilitar procesos y capacidades de concertación de manejo o resolución de conflictos, para ir armonizando esto, lo que si está claro es que nos vamos enterando de que tenemos problemas comunes, de que generalmente diseñamos soluciones comunes y que lo más lógico, racional y que puede potenciar el impacto es precisamente la coordinación y la cooperación.

- **Javier Marsiglia, Universidad Católica del Uruguay**

Bueno, gracias por las preguntas, son dos, que voy a responder muy brevemente. **¿En el caso de Uruguay-Argentina, existen normativas, leyes, ordenanzas que fomentan el turismo binacional?** Hasta donde se, no. Y esto es interesante porque a veces los acuerdos entre actores van antes que las ordenanzas, y estas son una consecuencia de los acuerdos. Lo que si existe es bastante flujo de intercambio entre actores empresariales que tienen que ver con el turismo binacional, que incluso ha llevado en algunos casos a mejorar algunas ordenanzas municipales de ambas márgenes del Río, pero hasta donde se, aún no han cuajado en leyes o normativas específicas vinculadas al apoyo o a la promoción de este turismo binacional. Creo que allí es un desafío pendiente que es importante anotar.

La segunda reza así **¿Cómo verificaron Ustedes la existencia de mayor conciencia en desarrollo territorial? ¿Qué indicadores utilizaron?**. Esta es una pregunta interesante porque habla de la necesidad de construir sistemas de información, pero a nivel de indicadores de monitoreo y evaluación de estos procesos de desarrollo local transfronterizo, nosotros lo hicimos parcialmente. Podemos decir que en parte esta mayor conciencia se dio por dos tipos de indicadores: uno referido al funcionamiento de los grupos de cooperación transfronteriza. Para que tengan una idea, participaron más o menos unas 60 organizaciones de ambas márgenes del Río que involucraron actores económicos, universidades, municipalidades a lo que son fundamentalmente instancias de concertación, que luego se reflejaron en iniciativas que hoy aún persisten más allá de este hecho de *la papelera* que prácticamente ha truncado mucho el diálogo horizontal en esta zona, entre otras cosas porque los puentes están cortados. Pero dejaron un germen de prácticas de cooperación transfronteriza entre distintos actores, sobre todo de la sociedad civil a nivel de los municipios de ambas márgenes del Río que se pueden fortalecer en la medida que haya iniciativas en esa dirección. Muchas gracias;

## **PALABRAS DE CIERRE**

- **Dr. Roberto Rubio Fabián, Director Ejecutivo de FUNDE**

Creo que después de estas intervenciones nos puede cambiar bastante el concepto de frontera. Frontera muchas veces se asocia a guerra, conflicto. O sea frontera normalmente significa agresión. Creo que aquí hemos aprendido que frontera significa, o debe significar cooperación, complementariedad y paz. Es más, es un mecanismo importante para la paz. Quizás es una buena lección para los llamados así *fronterólogos* de El Salvador y Honduras, que dejen la frontera como un tema a no cruzar a defender.

Ya hemos visto como la cooperación, la complementación, son necesarias. Hace poco en el Puerto de La Unión el dragado del puerto hizo que la pesca de baja altura se afectara y los pescadores no tenían ingresos, mermaron sus ingresos por la huida de los peces a causa del dragado. Una de las propuestas que se hicieron fue que se hablara con Honduras o hablara con Nicaragua para que permitan transitoriamente ir a pescar más allá. Lamentablemente la burocracia de los mecanismos han dificultado

esta iniciativa, cosa que se desarrollaría mejor si hubiera mecanismos más expeditos, más cimentados en estos espacios.

Para terminar solamente un comentario con esto de guerra-frontera, frontera-paz. Ustedes saben que el Presidente Saca de El Salvador se reunió con el Presidente Bush y anunció que El Salvador va a tener un estatus de aliado de la OTAN, que es la Organización del Tratado del Atlántico Norte, que es un espacio multifronteras, pero de defensa. Este estatus le permitiría a El Salvador acceder a cierta tecnología militar, equipos en buenas condiciones, ya sea para el combate al terrorismo, etc. A raíz de esto, el Ex - Jefe de la Fuerza Aérea de Honduras, Mendoza Garay, dice hoy en una noticia que este *anuncio es una amenaza al equilibrio y a la paz en Centroamérica*. Lógicamente sabemos que los militares de uno y otro lado de la frontera, siempre ven a la frontera como un mecanismo para mantenerse vivos. Y cuando el compañero que nos regaló el jarrón, estaba sacándolo, hicieron la broma que: *¡quizás trae allí algún misil!* . Entonces, el mensaje para todos los compañeros hondureños que están aquí, les queremos decir que no se preocupen, que estas cosas son las que justamente ayudan a desactivar ese tipo de temores, ese tipo de salidas que puedan ser aprovechadas por los *fronterólogos* o los muchos militares que viven justamente de eso. Porque si no existieran fronteras, posiblemente el ejército como tal no habría necesidad de que existiera.

Quisiéramos decirles por parte de FUNDE que estamos con toda la voluntad, la disponibilidad de seguir desarrollando estos espacios, porque la FUNDE cree en el desarrollo, cree en la paz, cree en la integración; y por que avanzar en esta visión de las fronteras, avanzar en esta visión de los territorios fronterizos es definitivamente una contribución a la paz y al desarrollo. Para FUNDE esa es una de nuestras misiones y creemos que más allá de los conflictos, más allá de la Isla Conejo en el Golfo; hay todo un mar de cooperación entre los territorios, entre las localidades, que si cooperan y no están pesando en la guerra, porque además son los primeros afectados en ese tipo de guerras. Creo que si avanzamos en esto, adicional a muchas cosas, vamos a encontrar mecanismos para desactivar todos estos aspectos más agresivos que genera el tema de las fronteras.

¡Muchas gracias por haber venido de tal lejos! ¡Muchas gracias por haber permanecido aquí todo este tiempo y hasta la próxima! (Aplausos)

